

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



Insel-Magazin[®]

68. Ausgabe - April 2026

Als E-Paper überall, jederzeit & gratis : inselmagazin-teneriffa.es

Jetzt **72** Seiten

Insel-Magazin
Jetzt monatlich
16.000
inselweit verteilt!
GRATIS



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clanicamirabell.com

Ein Weg aus der Wohnungskrise?

Revolution - Hausbau mit 3D-Drucker

Foto/TopConstruction

Fortsetzung auf Seite 2



Genießen Sie den deutschen Regen.
Wir bewachen Ihre spanische Sonne.



- Tausende Kilometer entfernt.
Volle Kontrolle über Ihr Zuhause.
- Präventiver Schutz vor 'Okupas'
und Einbruch.
- Deutsche Notrufleitstelle &
Service. Vor Ort.

Scannen und
Sicherheits-Check
erhalten



Kostenlose Sicherheitsanalyse anfordern

+34 623 73 33 66 +34 623 73 33 66 Protexium.de/anfragen

PROTEXIUM SECURITY GMBH

Weil Ihre Immobilie mehr verdient als nur einen Alarm.



Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: semikola;art | Chiara Kotyrba
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 19B
 38470 Los Silos - Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: ARTES GRAFICAS DEL ATLANTICO, S.A.
 Calle Los Dragos, 19.
 Zona Industrial de Arinaga, IV Fase.
 35118, Agüimes - Gran Canaria



Financiado por la Unión Europea
 NextGenerationEU

Auch ich bin bei Radio Europa

Schnell gefunden...

Titel	S. 2 / 3
Aktuelles	S. 3 - 12
Lotta	S. 9
Traditionen	S. 13
Kanarisches	S. 14 / 15
Auf den Spuren der Vergangenheit	S. 16 / 17
Eine von uns	S. 18
Kanarische Inseln	S. 19 - 30
Innovatives	S. 31
Ortsporträt	S. 32 / 33
Wirtschaft	S. 34 / 35
Reportage	S. 36 / 37
Gesellschaft	S. 38 - 40
Gastronomie	S. 41 - 44
Gesundheit	S. 45 - 49
Lifestyle	S. 51
Sport	S. 52 / 53
Les-Bar	S. 54
Freizeit	S. 55
Natur & Tier	S. 56 / 57
Tiervermittlung	S. 58
Marktplatz	S. 59
Leserservice	S. 60 / 61
Kultur	S. 62 / 63
Veranstaltungen	S. 64 / 65
Rätsecke	S. 66
Kreuzwörtertsel	S. 67
Kleinanzeigen	S. 68 - 71

Teneriffa: Der Mangel an bezahlbarem Wohnraum ist eines der größten Probleme, das die kanarischen Bewohner beschäftigt. Mitte März hat die Grundbuchkammer bekannt gegeben, dass der Quadratmeterpreis auf den Kanarischen Inseln einen neuen Höchststand erreicht hat. Mit 2.721 Euro pro Quadratmeter ist es der Fünfhöchste Spaniens. Nach Madrid und den Balearen ist es die dritte Region, in der es für die Einheimischen am schwersten ist, Wohnraum zu erwerben. Auf allen Kanarischen Inseln werden inzwischen 35 Prozent aller Immobilienkäufe von Ausländern getätigt, im Süden Teneriffas sind es sogar 50 Prozent.



Die kanarische Regierung hat in Brüssel eine Sondergenehmigung beantragt, die es ihr erlauben soll, den Erwerb von Immobilien für Nicht-Residente auf eine Immobilie zu beschränken. Entschieden ist darüber noch nicht.

Auf dem Mietmarkt sieht es nicht viel besser aus. Exorbitante Mieten, verbunden mit den zweitschlechtesten Löhnen, machen das Wohnen zu einem Luxusgut. Mehr als die Hälfte der jungen Leute unter 35 Jahren können es sich nicht er-

Ein Weg aus der Wohnungskrise?

Revolution - Hausbau mit 3D-Drucker



Innerhalb weniger Tage steht ein ganzes Haus (Foto/TopConstruction)

lauben, aus dem Elternhaus auszuziehen. Die Umwandlung von Wohnraum in Ferienwohnungen ist ein weiterer Aspekt, der das Problem verschärft. Diese zugespitzte Lage ist sozialer Brennstoff. Auch wenn derzeit mehrere Projekte des sozialen Wohnungsbaus seitens der Insel- und kanarischen Regierung geplant oder schon in der Umsetzung sind, wird es wohl noch dauern, bis das Problem eine spürbare Linderung erfährt. Noch dazu, nachdem das Territorium auf den Inseln endlich ist und rund 40 Prozent der Fläche unter Naturschutz stehen.

Paradigmenwechsel auf dem Bau

Genau an diesem Punkt setzt eine neue Bautechnik an, die das Bauwesen revolutionieren könnte: Der Hausbau per 3D-Beton-Drucker, wie ihn das Unternehmen Top Construction anbietet. Dieser Drucker wird auf einem Metallgestell montiert, das von vier bis zu zwölf Meter hohen Stütztürmen getragen wird. Ein beweglicher Druckkopf fährt, angetrieben von Elektromotoren, über einen quadratischen Arbeitsbereich und trägt den Beton Schicht für Schicht mit millimeterge-

nauer Präzision auf. Während des Druckvorgangs werden technische Hohlräume für Isolierung und die Installation eingelegt. Der Drucker verarbeitet rund einen Kubikmeter Material pro Stunde, wobei die Kapazität auf vier Kubikmeter erhöht werden kann. „Diese Bauweise könnte eine Möglichkeit sein, die aktuelle Wohnungskrise schnell in den Griff zu bekommen. Unsere Firma hat gerade damit begonnen, die ersten Häuser auf diese Weise zu bauen. In Taboiba Alta haben wir innerhalb von nur zwölf Tagen ein Haus mit 160 Quadratmetern Wohnfläche errichtet. Im Süden der Insel, in Adeje, setzen wir derzeit das erste Großprojekt um. Dort soll ein Gebäude mit 16 Wohnungen entstehen. Die dafür eingeplante Bauzeit beträgt zwei Monate. Diese Geschwindigkeit ist etwas, das mich als Unternehmer immer wieder selbst fasziniert und unsere Kunden begeistert“, erklärt der Direktor von Top Construction, Elvinas Popovas. Betrachtet man beispielsweise ein Einfamilienhaus mit 250 Quadratmetern, so beträgt die Bauzeit auf konventionelle Art rund sechs bis sieben Monate. Mit dem Beton-Drucker verkürzt sie sich auf zwei Wochen. „Es ist nicht nur die Zeitersparnis, die interessant ist, sondern auch die Kosten, die rund 20 bis 30 Pro-

Fortsetzung auf Seite 3

LebensWert
 FREUDE AM JETZTI!



Heike Wilking

Seniorenbegleitung / Assistentin
 und Alltagshilfe in Puerto de la Cruz und Umgebung

Telefon: +34 614 56 45 91



Email: kontakt@lebenswert-teneriffa.com
 www.lebenswert-teneriffa.com

Stellenangebot

CHEFSEKRETÄR*IN

Sie behalten auch in komplexen Situationen den Überblick? Hervorragende Kenntnisse in Spanisch, Englisch und Deutsch, Organisationstalent, Diskretion und ein souveränes Auftreten sind Ihre Stärken?

Dann suchen wir genau Sie. Mindestens 10 Jahre Berufserfahrung sind wünschenswert.

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Position in einem dynamischen Arbeitsumfeld und eine wettbewerbsfähige Vergütung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

QR-Code scannen und direkt bewerben.





Fortsetzung

Revolution - Hausbau mit 3D-Drucker

zent unter der traditionellen Bauweise liegen. Das liegt vor allem daran, dass wir das Material viel präziser berechnen können und viel weniger Personalkosten haben. Genau das ist nämlich ein anderes Problem, das wir in der Baubranche haben. Bei der herkömmlichen Bauweise braucht man einen Bauptrupp. Es gibt aber viel zu wenig qualifizierte Bauarbeiter. Auf unserer Baustelle kommen wir mit wenigen Mitarbeitern aus. Sie müssen nicht mehr selbst bauen, sondern nur die Maschine überwachen und die Handhabung ist leicht zu lernen“, weiß Popovas aus Erfahrung. Für die Bauarbeiter selbst ist der Job weit weniger körperlich anstrengend, schont dadurch ihre Gesundheit und vor allem ist der Arbeitsplatz sicherer.

Im Grunde ist der 3D-Drucker eine Weiterentwicklung der 3D-Drucker

für Kunststoffteile, die seit Jahren in anderen Branchen zum Einsatz kommen. Er könnte das Zünglein an der Waage sein, um sozialen und privaten Wohnungsbau schnell und kostengünstig voranzubringen. Aus diesem Grund arbeitet die Firma schon seit über einem Jahr mit der Inselregierung daran, mit der Drucktechnik Sozialwohnungen zu bauen.

„Der Betondruck kann die Baubranche grundlegend verändern. Dabei muss die Bauweise nicht langweilig oder unattraktiv sein, denn das System erlaubt eine große Design-Freiheit. Sogar typisch kanarische Elemente oder Formen wie Wellen können wir in die Pläne einbauen“, erklärt Popovas.

Seine Zielsetzung ist, den 3D-Bau zunächst auf den Kanaren zu etablieren und dann auf das Festland zu expandieren.



Elvinas Popovas und sein Team setzen auf Robotik (Foto/TopConstruction)

Es kann losgehen

Dritte Fahrspur für die Nordautobahn



Dank der Instanzen übergreifenden Zusammenarbeit konnte das Projekt vorangebracht werden (Foto/CabTF)

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung hat Ende März die endgültige Zustimmung der kanarischen Regierung für den Ausbau der TF-5 erhalten. Geplant ist der Bau einer dritten Fahrspur in Richtung Santa Cruz zwischen Guamasa und dem Flughafen Teneriffa Nord. „Dies ist ein entscheidender Schritt, um Antwort auf eines der dringendsten Probleme zu geben – die permanente Verkehrsdichte auf der Nordautobahn. Die Bewilligung des Projekts bringt uns einem wichtigen Bauvorhaben näher, das die Fahrtzeiten verkürzt und die Verkehrssicherheit verbessern

wird. Außerdem steht es für eine nachhaltigere und effizientere Anbindung der Metropolen“, meint die Inselpräsidentin Rosa Dávila. Sie hob die gute Zusammenarbeit zwischen Insel- und kanarischer Regierung hervor, die dafür gesorgt hätte, dass die Blockade der seit langem schwebenden Pläne aufgehoben wurden und nun die Phase der Umsetzung beginnen kann. Das Projekt ist mit einem Budget von 66,4 Millionen Euro und 35 Monaten Bauzeit veranschlagt. Die Bauarbeiten werden voraussichtlich noch vor dem Sommer beginnen. Neben der zusätzlichen

Spur umfasst das Vorhaben Verbesserungen an Fahrbahn, Entwässerung und Kreuzungen sowie Umwelt- und Sicherheitsmaßnahmen. Während der Bauarbeiten soll der Verkehr weiterlaufen. Ziel der Initiative ist es, die Mobilität von über 116.000 Fahrzeugen zu verbessern, die Fahrzeiten zu verkürzen und die Verkehrssicherheit zu erhöhen. Insgesamt gilt das Projekt als wichtiger Schritt zur Verbesserung der Mobilität und zur Entlastung eines stark belasteten Straßenabschnitts auf Teneriffa.

Café Mimi

Hausgemachte Torten & Kuchen

Dienstags - Sonntags
11:00 - 18:00 Uhr
Montags geschlossen

Camino San Amaro, 15
38400 Puerto de la Cruz

+34 627 985 449

www.cafemimi-tf.com



TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft
täglich geöffnet



Täglich ab 11.00 geöffnet!

TamTam

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64



Exodus kanarischer Talente

Kanarier migrieren ins Ausland

Kanaren: Laut dem spanischen Statistikamt leben derzeit über 212.000 Kanarier im Ausland, was fast zehn Prozent der kanarischen Bevölkerung entspricht. Damit hat sich die Zahl seit 2010 verdoppelt. Besonders 2025 ist die Auswanderung stark gestiegen und hat ein ähnlich hohes Niveau erreicht, wie während der Wirtschaftskrise 2008.

Die Migration folgt zwei Hauptmustern: Einerseits bestehen weiterhin historische Verbindungen zu Ländern wie Kuba und Venezuela, wo viele Kanarier leben. Während die Zahl in Kuba durch Einbürgerungen steigt, da viele spanisch-stämmige Kubaner wieder ihre alte Nationalität registrieren lassen, nimmt sie in Venezuela ab, da viele Menschen nach Spanien zurückkehren.

Andererseits ziehen immer mehr Kanarier in neue Zielländer wie die USA, Großbritannien oder Deutschland, vor allem wegen besserer Arbeits- und Lebens-



Immer mehr junge Talente gehen den Kanaren verloren (Foto/ArchivDA)

bedingungen. In den USA leben beispielsweise 20.688 Kanarier, in Großbritannien 8.298 und in Deutschland 6.025.

Austauschprogramme ermutigen junge Menschen Zukunftsperspektiven woanders zu suchen. Manche zieht es in exotische Gefilde. So leben 36 Kanarier in Pakistan, sechs in Gambia und so-

gar 588 in Jordanien.

Problematisch ist die Abwanderung von Talenten. Viele gut ausgebildete junge Menschen verlassen die Inseln, weil es zu wenige qualifizierte Arbeitsplätze gibt und das Gehaltsniveau schlecht ist. Gleichzeitig benötigt die Region jährlich bis zu 20.000 ausländische Arbeitskräfte, vor al-

lem im Dienstleistungssektor. Diese Entwicklung bedeutet einen Verlust an Fachkräften und Innovationspotenzial für die Kanaren. Experten fordern daher wirtschaftliche Diversifizierung und mehr qualifizierte Arbeitsplätze, um die Abwanderung zu stoppen und Rückkehr zu ermöglichen.

„Ich bin allerdings wenig optimistisch, dass sich die Situation in absehbarer Zeit ändert. Solange die Unternehmen gute Ergebnisse mit niedrigen Löhnen erzielen und immer wieder Personal zu finden ist, gibt es keinen wirklichen Druck, um das Modell zu verändern“, erklärte der ehemalige Geographie-Dozent der Universität in La Laguna, José León García.

Auch die kanarische Regierung ist sich des Verlustes bewusst und hat im März an einem Forum teilgenommen, bei dem es darum ging, junge Talente nach einem Auslandsaufenthalt zur Rückkehr zu bewegen.

Bettenhaus® Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Wohnaccessoires
Wohnzimmer | Vorzimmer | Gartenmöbel



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:00
Sa: 10:00 -13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-18:00
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987



Rekord-Winter

Therese war die 19. Sturmfront



In Santa Cruz stürzte eine Stützmauer ein und beschädigte sieben geparkte Autos (Foto/BomberosTF)

Kanaren: Die Sturmfront Therese, die am 18. März auf den kanarischen Archipel traf, war das 19. Sturmtief dieses Winters. Therese kam, um eine Woche lang zu bleiben und dabei viel Unheil anzurichten. Sie geht unter den Wetteranomalien in die Geschichte ein, die die Menschen nicht vergessen. So wie die reißenden Ströme, die an Ostern 2002 durch Starkregen in Santa Cruz entstanden sind oder der Tropensturm Delta, der 2005 über die Kanaren zog. Innerhalb von nur fünf Tagen hat Therese über 600 Liter Wasser pro Quadratmeter über den In-

seln entladen. Das Tief bestand aus vertikal aufsteigenden Gewitterwolken, die über den Inseln kreisten, mal im Uhrzeigersinn und mal dagegen, was die Vorhersage für die Meteorologen sehr erschwerte. Zahlreiche Menschen waren in verschiedenen Inselteilen vorübergehend von der Außenwelt abgeschnitten. Die entstandenen Schäden belaufen sich in Millionenhöhe. Der spanische Territorialminister, Ángel Víctor Torres, hat angekündigt, dass die Zentralregierung in Madrid die Hälfte der Schäden übernehmen wird.



In Puerto de la Cruz blieb ein Mikrobus in der Unterführung El Pulpo stecken. Busfahrer und Passagiere mussten evakuiert werden (Foto/Bomberos)



Ein riesiger Felsbrocken versperrte zwischen Ayacata und Tejada auf Gran Canaria die Straße (Foto/ArchivC7)



Sechs Obdachlose und ein Hund konnten gerade noch rechtzeitig aus den Höhlen im Barranco de Santos gerettet werden (Foto/BomberosTF)





ASSSA

Versicherungen

Ihre Gesundheit

in guten Händen

- KRANKENVERSICHERUNGEN OHNE ZUZAHLUNGEN
- MEDIZINISCHE, CHIRURGISCHE UND KRANKENHAUSVERSORGUNG
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- DIE BESTEN PRIVATKLINIKEN



Teneriffa 922 752 794



% **LEBENS-LANGE RABATTE**
Jetzt verfügbar



Teneriffas Hafen im Wandel

Strategische Position für Energieversorgung

Teneriffa: Der Hafen von Santa Cruz de Tenerife möchte sich von einem reinen Zwischenstopp zu einem wichtigen Zentrum für die Energieversorgung von Schiffen im Atlantik entwickeln. Gründe dafür sind geopolitische Spannungen, steigende Ölpreise und strengere Umweltauflagen, die Reedereien dazu zwingen, ihre Versorgungsstrategien neu zu planen. In diesem Sinne hat sich Teneriffa auf dem Forum für Bereitstellung und Nachhaltigkeit, das von Ship.energy in Santa Cruz organisiert wurde, als strategischer Punkt im Zentralatlantik präsentiert, der für Handels- und Kreuzfahrtschiffe gleichermaßen attraktiv ist.

Ein zentraler Bestandteil dieser Strategie ist die Versorgung mit Flüssigerdgas (LNG). Seit 2018 hat sich der Hafen in diesem Bereich stark entwickelt und eine bedeutende Position im sogenannten „Bunkering“-Markt erreicht. Große Unternehmen wie Carnival Corporation & plc. und Shell bestätigen die Zuverlässigkeit und Qualität der Dienstleis-



Flüssiggas-Tankvorgang im Hafen von Santa Cruz (Foto/ArchivDA)

tungen vor Ort. So hob beispielsweise der Leiter für Geschäftsentwicklung im LNG-Bereich, Christian Jones hervor, dass Shell in den letzten acht Jahren rund 80 Versorgungsleistungen im Hafen von Santa Cruz geleistet hat und dabei immer auf die Unterstützung durch die Hafenbehörde

zählen konnte.

Der Hafen punktet außerdem mit hoher Betriebssicherheit. Zu 98 Prozent ist der Hafen in Santa Cruz betriebsbereit. Zu seinen Vorzügen zählen großer Tiefgang, Windschutz, große Anleger und eine permanente Überwachung. Diese Kombination ermöglicht

Operationen auch bei schlechten meteorologischen Bedingungen und unterstreicht das Image des Hafens, der sich als sicher und zuverlässig präsentiert.

Darüber hinaus verfügt der Hafen über rund 120.000 Quadratmeter Wachstumspotenzial und gewährt Ermäßigungen für Zwischenstopps zum Auftanken, für die Versorgung von Lastkähnen sowie für Schiffe, die alternative Kraftstoffe nutzen oder an das Stromnetz angeschlossen sind. Geplante Erweiterungen sowie der Ausbau des nahegelegenen Hafens von Granadilla sollen zusätzliche Kapazitäten für neue Energieträger wie Wasserstoff schaffen.

Die LNG-Nachfrage wächst stark: Von 12.200 Tonnen im Jahr 2024 auf 18.000 Tonnen im Jahr 2025. Die Tendenz ist steigend. Zusätzlich setzt der Hafen auf Elektrifizierung der Liegeplätze, um Emissionen weiter zu reduzieren und seine Vorreiterrolle in Spanien auszubauen. Es sind Investitionen in Höhe von rund 60 Millionen Euro vorgesehen.

Lizenz abgelaufen

Charco de la Arena renaturiert



Der Küstenstreifen wird renaturiert (Foto/ArchivDA)

Teneriffa: Seit 1964 existiert eine Konzession, die es dem Freizeitschwimmverein Charco de la Arena in Punta de Hidalgo erlaubt, das Naturbecken als privaten Badespot zu nutzen. Über 60 Jahre wurde dieser Küstenabschnitt privat genutzt, was in Spanien eigentlich verboten ist. Der direkte Küstenstreifen ist öffentliches Gebiet, das frei zugänglich sein muss.

Nachdem die Stadt La Laguna

vor Gericht Recht bekommen hat, wird die Konzession nicht verlängert. Stattdessen werden Restaurant und Anlage abgerissen und der Naturzustand wieder hergestellt, sodass das Naturbecken von allen als Badeplatz genutzt werden kann.

„Das ist eine wunderbare Nachricht, denn sie bedeutet, dass die Küste den Anwohnern zurückgegeben wird und eine unerträgliche Situation endlich ein

Ende findet“, freute sich der Bürgermeister der Stadt, Luis Yeray Gutiérrez.

Das Naturbecken liegt direkt an dem Küstenweg, der schon mehrfach mit der Blauen Flagge ausgezeichnet wurde und ein beliebter Spazierweg ist. Mit der Renaturierung steht er dann wieder der breiten Öffentlichkeit zur Verfügung und erhöht die Lebensqualität der Anwohner.



Glasfaser-Breitband, schon ab 29,99€/Monat!*

Inklusive;

- 300/300MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- dT Media TV EU
- Festnetz



direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,09 mit IGIC)

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das **Insel-Magazin®** - online auf radioeuropa.fm



Aufklärungskampagne

Happy Slapping – was ist das?

Kanaren: Die spanische Polizei (Policía Nacional) und Fundación SOL haben eine Aufklärungskampagne gegen das sogenannte „Happy Slapping“ gestartet. Dabei handelt es sich um Gewalt unter Jugendlichen, die gefilmt und anschließend in sozialen Netzwerken verbreitet wird, oft um Aufmerksamkeit oder Likes zu erhalten. Für die Opfer bedeutet das eine doppelte Belastung: die eigentliche Gewalt und die anschließende öffentliche Demütigung.

Das Phänomen kam 2005 in Großbritannien auf und obwohl der Name positiv klingt, beschreibt er ein Gewaltproblem, das auch in Spanien deutlich zunimmt. Studien zeigen einen Anstieg von Gewaltdelikten unter Minderjährigen sowie eine starke Verbreitung solcher Inhalte über Plattformen wie WhatsApp, Instagram und TikTok. Auch künstliche Intelligenz wird zunehmend genutzt, etwa um gefälschte Inhalte zu erstellen. Im Jahr 2024 wur-



Kinder und Jugendliche werden dafür sensibilisiert, Gewalt als solche zu erkennen (Foto/Policiá Nacional)

den 12.563 Körperverletzungen unter Jugendlichen registriert, was einen Zuwachs von acht Prozent seit 2022 bedeutet. In 120 Fällen wurde Anklage wegen Mordes oder Mordversuchs ge-

gen Minderjährige gestellt. Experten betonen, dass solche Handlungen keine harmlosen Streiche sind, sondern strafbare Delikte darstellen können. Jugendliche ab 14 Jahren sind

strafmündig, und die Folgen können ihr weiteres Leben beeinflussen. Bedenklich ist auch, dass Jugendliche solche Aggressionen nicht mehr als Gewalt identifizieren sondern als „Inhalte“ von sozialen Medien.

Deshalb setzt die Polizei auf Aufklärungskampagnen. Diese sollen Jugendliche sensibilisieren und deutlich machen, dass auch das Filmen oder Teilen solcher Inhalte eine Beteiligung an der Gewalt ist. Eltern, Schulen und Gesellschaft sollen gemeinsam Verantwortung übernehmen. Unter anderem wird deshalb empfohlen, offen über Gewalt im Netz zu sprechen, Empathie und verantwortungsvollen Umgang mit Medien zu fördern, keine Gewaltvideos zu verbreiten oder zu liken sowie Inhalte zu melden und Vorfälle anzuzeigen.

Ziel ist es, digitale Gewalt zu stoppen und ein sichereres Umfeld für Kinder und Jugendliche zu schaffen.

El "must" de Canarias
LORO PARQUE
 ANIMAL EMBASSY
 Puerto de la Cruz - loroparque.com

Bereit für eine wohlverdiente Familienpause



Protexium Security GmbH lädt ein

Sicherheitslösungen für Immobilien

Teneriffa: Viele Immobilien auf Teneriffa werden nicht dauerhaft bewohnt – genau das stellt besondere Anforderungen an den Schutz. Leer stehende Ferienwohnungen, Villen oder Gewerbeobjekte sind oft über längere Zeit unbeaufsichtigt. Im Ernstfall fehlt es dann an schneller Reaktion vor Ort.

Die Protexium Security GmbH ist ein deutsches Sicherheitsunternehmen mit Tätigkeitsbereich auf Teneriffa, das sich auf genau diese Situation spezialisiert hat. Der Fokus liegt auf deutschsprachigen Kunden, die auch aus der Ferne einen verlässlichen Ansprechpartner benötigen.

Anstelle von Standardlösungen setzt Protexium auf eine individuelle Planung direkt vor Ort. Zu den Leistungen gehören Einbruchschutz, Brandschutz sowie Notruflösungen für medizinische Notfälle. Ergänzt wird das System durch eine professionelle Leitstellen-Schaltung: Im Alarmfall greift ein klar definierter Maßnahmenplan, bei dem, je



Ein Schutzschild fürs Zuhause (Foto/Protexium)

nach Situation, Sicherheitsdienste, Behörden oder technische Ansprechpartner koordiniert werden.

Für Eigentümer bedeutet das vor allem eines: Sicherheit auch dann, wenn sie selbst nicht auf der Insel sind.

Protexium wächst auf Teneriffa und sucht Partner, die mitwachsen wollen. Besonders Hausverwaltungen, Immobilienmakler, Handwerksbetriebe und Dienstleister rund um die Immobilie bringen ideale Voraussetzungen mit, um Sicherheitslösungen von Protexium erfolgreich zu vermitteln.

Wer mehr erfahren möchte, kann sich zum exklusiven Informationsevent am 14. April 2026 anmelden. Dort stellt sich das Team persönlich vor und gibt Einblicke in die Partnerschaftsmöglichkeiten.

Sicherheitslösungen werden oft erst dann hinterfragt, wenn bereits ein Schaden entstanden ist. Das Event bietet die Möglichkeit, präventiv zu verstehen, wie professionelle Absicherung heute funktioniert. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung unter veranstaltungen.protexium.de

Schon gehört?

Höherer Freibetrag für Selbstständige

Kanaren: Um die selbstständigen Freiberufler und Kleinunternehmer zu von Steuerlast und Bürokratie zu entlasten, hat der kanarische Vizeminister Manuel Domínguez in der zweiten Märzhälfte angekündigt, dass die Freigrenze für die kanarische Mehrwertsteuer (IGIC) auf einen Jahresumsatz von 50.000 Euro angehoben wird.

Dadurch sollen die niedrigeren



Manuel Domínguez will Selbstständige entlasten (Foto/GobCan)

Einkommensgruppen entlastet werden. Davon profitieren rund 11.000 Selbstständige.

Statt fünf Steuererklärungen im Jahr, je eine pro Trimester und eine Jahresabrechnung, muss dann nur noch eine Erklärung für das ganze Jahr abgegeben werden.

Die neue Regelung wird voraussichtlich ab dem 1. Juli 2026 gelten.

Mit Sicherheit die richtige Entscheidung

Das Team von Broker 7 islas hält Ihnen den Rücken frei, egal was passiert. Wir sind seit fast 40 Jahren der Versicherungsmakler Ihres Vertrauens auf den Kanarischen Inseln.

Genießen Sie Ihr Leben in vollen Zügen und überlassen Sie Ihre Sorgen uns.

Broker 7 islas


BY DAGA BROKER SL

Öffnungszeiten

Mo - Do 8:00 - 16:00

Fr 8:00 - 13:00

Calle Retama 1, Ur. La Paz

38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 386 184

Mobil 620 894 030

E-Mail info@broker7islas.comwww.broker7islas.com

Wir versichern Ihre Zukunft - mit unseren Partnern:

Allianz



Qualitas Auto



DKV

ZURICH

MAPFRE

helvetia

HISCOX

Einkaufen macht Spaß!

Ein Frühstück ohne Orangensaft ... für meinen Mann geht das gar nicht. Also zog er los und kaufte in einer nahegelegenen Fruteria einen Sack der leckeren einheimischen Orangen.

Als er diesen nach Hause brachte, sah ich gleich im Netz eine faule Orange.

Daraufhin packte ich den ganzen Sack aus und nahezu ein ganzes Kilo war matschig oder faul.

Mal abgesehen davon, dass das Geschäft darauf achten sollte, dass so etwas nicht im Verkauf liegt, mein Mann hätte auch mal



richtig hinsehen können. Nun denn, die schlechten Orangen haben wir fotografiert und am nächsten Tag im Geschäft reklamiert.

Die Verkäuferin reagierte sofort und gab uns einen Beutel mit mindestens 2 Kg schöner Orangen.

Also - so macht das Einkaufen Spaß!

Wenn MANN allerdings gleich richtig hingesehen hätte, hätte er sich den Weg auch sparen können...

Also dann verbleibe ich bis zum nächsten Mal

Ihr Lieschen Müller



Hallo, hier ist wieder Lotta,



soll ich jetzt von diesem Unwetter berichten, das hier alle in Angst und Schrecken versetzt hat? Mein Frauchen hatte echt Angst, dass Wasser in unser zuhause kommt und wir alle flüchten müssen. In den stürmischen Nächten lag sie wach und hat sich ausgemalt, wie das gehen könnte: Vier Katzen, drei Hühner, Nico, unser bissfester Kaka-du, ...und wir vier Hundies.

Ja, wir sind jetzt vier, Dolly, eine alte Mopsdame, ist bei uns in Pflege. Ihr Herrchen ist im Krankenhaus und Frauchen hat versprochen, dass sie auf sein Möpschen aufpasst.

Uns alle hätte sie in ihren großen Jeep gepackt. Herrchen hätte sie natürlich auch mitgenommen... Und dann? Da hat sie aufgehört zu denken.

Gottseidank hat es uns nicht so schlimm erwischt, dass wir hätten fliehen müssen. Anderen erging es schlechter, die haben ihr Zuhause verloren oder es wurde von dem Wasser geflutet. Ganz oben hat einer auf uns aufgepasst und uns verschont, das

weiß mein Frauchen. Ein großer Ast eines unserer Gummibäume wurde vom Wind abgerissen und ist auf ein Dach gefallen. Nix kaputt gegangen, Frauchen und Herrchen sind aufs Dach gestiegen, haben die Äste kleingesägt und heruntergeworfen. Weggeräumt hat sie unser fleißiger Helfer am nächsten Tag, als es ein paar Stunden mal nicht gestürmt hat. Ich war natürlich auch dabei und hab die Sache von unten überwacht.

Ach ja, und unsere Kaminverlängerung hat der Wind auch abgerissen. Jetzt kann Frauchen kein Feierabendfeuer mehr machen, bis das Ding wieder oben ist. Ist aber auch nicht schlimm, für Notfälle haben wir einen Gasofen, der wärmt und trocknet unser Wohnzimmer auch ein bisschen.

Kaum ist er angeschaltet, liegt einer von uns Fellnasen davor. Der Platz ist begrenzt, die hinteren Reihen bekommen nicht so viel Wärme ab, da muss man schnell sein. Außerdem kann und will nicht jeder neben jedem liegen. Auch wenn wir ein Hundekatzennrudel sind, wir haben unsere Favoriten und unsere „neben den leg ich mich nicht hin“ Grundsätze. Aber wir wechseln uns ab und dann geht das schon. Wenn die erste Reihe vor dem Ofen genug aufgewärmt ist, wird Platz gemacht für die Hinteren, so einfach geht das. Irgendwann kommt es wieder, das schöne, kanarische Wetter, die Sonne wärmt uns, der Ofen wird eingemottet und Frauchen schläft wieder ruhig.

Auf ganz bald -

Ihre Lotta



Spruch des Monats

Vielleicht hätten wir erst mal natürliche Intelligenz stabilisieren sollen, bevor wir uns an Künstliche wagen

Foto/freepik

Mitmachen erwünscht

Herzlichen Glückwunsch den Gewinnern!

Teneriffa: In der Februar-Ausgabe waren vier Herzen versteckt und die Lösung des Kreuzworträtsels lautet NARENKAPPE.

Wie immer hat das Los entschieden und damit geht das Miniradio an Pascale D-B. aus Costa del Silencio und die beiden Bücher an Petra W. aus sowie an Sandra S. aus Granadilla.

Wer dieses Mal kein Glück hatte, kann gerne in dieser Ausgabe das Kreuzworträtsel lösen oder die Weidenkätzchen suchen, die in dieser Ausgabe versteckt sind (außer diesen hier).

Schicken Sie die richtige Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm und schon landen Sie in der Tombola. Viel Glück!





Stadtgespräch

Tödlicher Kletterunfall

Teneriffa: Am zweiten Samstag im März ging um 19.35 Uhr in der Notfallzentrale 112 der Hilferuf eines Kletterers ein, der bei den Cuevas de Igonse in Araya nicht mehr weiterkam.

Sofort wurden Feuerwehr und Bergwacht der Guardia Civil eingeschaltet. Als sie vor Ort eintra-



Foto/GES

fen, war der 41-Jährige in dem unzugänglichen Gebiet aus großer Höhe abgestürzt. Lokalpolizei und Feuerwehr suchten in dem nicht zugänglichen Gelände nach dem Verunglückten und konnten ihn dank der Hilfe von Drohnen lokalisieren. Er war seinen Verletzungen erlegen. Eine Bergung war erst am Sonntag mit Tagesanbruch per Hubschrauber möglich. Der Leichnam wurde zum Hubschrauberlandeplatz in Candelaria gebracht und der Polizei zur Obduktion übergeben. Die Rettungskräfte nutzten die Gelegenheit, um darauf aufmerksam zu machen, dass man bei Schwierigkeiten möglichst vor der Dunkelheit um Hilfe rufen sollte, um den Rettern die Arbeit zu erleichtern.

Das war knapp ...

Teneriffa: In der zweiten Märzwoche ereignete sich im Ortsteil La Quinta in Santa Úrsula ein spektakulärer Unfall. Eine Frau kam um die Mittagszeit mit ihrem Fahrzeug an der Ausfahrt der Nordautobahn TF-5 nach La Quinta von der Straße ab und stürzte rund 20 Meter tief auf die Terrasse eines Wohnhauses. Die

Bewohner waren zuhause, hielten sich aber im Haus auf. Zum Glück. Die Fahrerin und ihr minderjähriges Kind wurden bei dem Unfall verletzt, aber nicht eingeklemmt. Sie wurden ins Krankenhaus Bellevue in Puerto de la Cruz gebracht. Wie durch ein Wunder ist nichts Schlimmeres passiert.



Foto/ArchivDA

Illegale Wohnungen im Staubecken

Gran Canaria: Die Gemeinde Ingenio hat den Abriss zweier Wohnungen angeordnet, die auf ruralem Grund in einem alten Staubecken gebaut wurden. Ein Haus mit 90 Quadratmetern ist bereits fertig und voll möbliert, während das zweite, etwas klei-

ner, noch ausgebaut wird. Die Besitzer haben einen alten Tank genutzt und zur Wohnfläche umgebaut. Für das ganze Projekt gibt es keine Lizenz, was neben den Abrisskosten ein Bußgeld nach sich ziehen wird.



Foto/ArchivC7

Tandem-Paraglider abgestürzt

Teneriffa: Am 7. März freute sich die 28-jährige Cristina C. aus der Nähe von Mailand auf einen Tandemsprung, den sie von ihrem Freund zu Weihnachten bekommen hatte. Vor rund einem Jahr hatte sie in Italien einen Flug absolviert und wollte diese Erfahrung gerne wiederholen. Die junge Frau, die in einem Hotel im Süden Teneriffas arbeitete, freute sich auf den Sprung. Es sollte ihr Letzter werden. Der Tandemsprung ging schief und es kam zu einer Bruchlandung zwischen Felsen in der Nähe der Playa de La Enramada in Costa Adeje. Cristina erlitt einen Herzstillstand, konnte allerdings vor Ort reanimiert werden. Sie wurde in kritischem Zustand in das Universitätskrankenhaus in Santa Cruz eingeliefert, wo sie

drei Tage später ihren Verletzungen erlag. Der Gleitschirmführer wurde weniger schwer verletzt im Südkrankenhaus behandelt.



Foto/ArchivDA

ÓPTICA COLUMBUS



Col. Nr.11846

Deutscher **Augenoptiker-Meister**

- Netzhautuntersuchung
- Augenprüfung
- Augendruckmessung
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Werkstatt mit Reparatur-Service

Augenoptik mit Garantie

Centro Comercial Columbus Plaza
Calle Quintana 2, 2. Etage. Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 70 72

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 10 bis 18, Sa nach Vereinbarung

Seit 28 Jahren im Dienst des guten Sehens



Netzhautuntersuchung mit modernster Technologie



Rede zur Lage der Nation

Fortschritte trotz widriger Umstände

Kanaren: Nicht nur der amerikanische Präsident hat eine Rede zur Lage der Nation gehalten, sondern auch der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, zog im März eine Zwischenbilanz. Er erklärte im Parlament, dass sich die Region trotz internationaler Unsicherheit und politischer Blockaden auf nationaler Ebene positiv entwickle. Er betonte, dass politische Stabilität, klare Ziele und entschlossenes Handeln der Regionalregierung zu Fortschritten in vielen Bereichen geführt hätten.

Laut Clavijo wächst die Wirtschaft der Kanarischen Inseln stärker als der spanische Durchschnitt. Die Beschäftigung hat mit 967.275 Sozialversicherten Rekordwerte erreicht und der Anteil unbefristeter Arbeitsverträge ist hoch. Erstmals gibt es mehr Selbstständige als Arbeitslose. Auch im Tourismussektor werden Reformen umgesetzt, um nicht nur mehr Besucher anzuziehen, sondern mehr Wohlstand für die Einwohner zu schaffen.



Fernando Clavijo zog im Parlament Bilanz (Foto/GobCan)

„Die Kanaren kommen trotz des Gegenwindes, der durch das internationale Chaos nach der Rückkehr Donald Trumps in das Präsidentenamt entstanden ist, gut voran. Wir werden weiter für uns kämpfen. Hier und heute möchte ich unmissverständlich klarstellen, dass die Kanarischen kategorisch gegen Krieg sind“, unterstrich er. Sorgen mache er sich vor allem auch um Kuba, weil

dort viele Kanarier leben, die unter dem Druck Amerikas leiden. Der Präsident rief zu politischer Einheit auf, um die Interessen der Kanarischen Inseln gegenüber Madrid und Brüssel zu verteidigen. Zehn Ziele für die Zukunft hob der Präsident besonders hervor. Er versprach mehr Unterstützung für Selbstständige und Sonderkonditionen, wenn Arbeitnehmer

über 52 Jahren eingestellt werden. Die Verwaltung soll vereinfacht und dadurch Bürokratie abgebaut werden. Bis zum Ende der Legislaturperiode sollen mehr als 6.000 öffentliche Wohnungen auf den Weg gebracht worden sein. Die Vergabe soll transparent und nach Bedürftigkeit organisiert werden. Er versprach weiterhin kostenlose öffentliche Transportmittel und die Bereitstellung kostenlosen Lehrmaterials und betonte, dass die Kanaren Wissenschaft und innovative Branchen klar befürworten und die kulturelle Identität wahren. Clavijo verwies darauf, dass nachdrücklich an kürzeren Wartezeiten im Pflege- und Gesundheitssystem, der Investition in Bildung und berufliche Qualifikation und dem Ausbau der Kinderbetreuung für unter Dreijährige gearbeitet werde. Nachhaltigkeit, der Umgang mit dem demographischen Wandel und die Unterstützung für die Landwirtschaft seien weitere wichtige Hebel, um die Weichen für eine gute Zukunft zu stellen.

Ein einzigartiges gastronomisches Reiseziel im Norden Teneriffas, geprägt von den preisgekrönten Küchenchefs Ricardo Sanz und Erlantz Gorostiza



granhoteltaoro.com



GRAN HOTEL
TAORO



Puerto de la Cruz

Entdecken Sie ein historische Ikone



Granadilla übernimmt Vorreiterrolle

Bis zum Sommer abwasserfrei

Teneriffa: Die Inselpräsidentin von Teneriffa, Rosa Dávila, hat in der zweiten Märzhälfte die neue Kläranlage (EDAR) Los Letrados in Granadilla de Abona besucht und deren Bedeutung für Umweltschutz und Abwasserbehandlung hervorgehoben.

Die Anlage, in die 17,6 Millionen Euro investiert wurden, ermöglicht eine bessere Reinigung der Abwässer, verhindert Einleitungen ins Meer und fördert deren Wiederverwendung in der Landwirtschaft.

Mit der Inbetriebnahme werden bereits die Abwässer von San Isidro gereinigt. In Kürze folgen auch Küstengebiete wie El Médano und Los Abrigos. Ziel ist, dass Granadilla de Abona bis August als erste Gemeinde Teneriffas keine Abwassereinleitun-



Die ersten Ortsteile werden bereits über die Anlage geklärt (Foto/CabTF)

gen mehr ins Meer hat („Vertido

cero“) und damit über 80.000 Einwohner nachhaltig versorgt

werden.

Das Projekt ist Teil eines umfassenden Abwasserplans auf Tene-

riffa, der mehrere weitere Kläranlagen umfasst und bestehende Umweltprobleme, insbesondere an Stränden, lösen soll. Es wurde in Zusammenarbeit mit staatlichen Behörden umgesetzt und gilt als Beispiel für nachhaltige Infrastruktur, die die Umwelt schützt und die Lebensqualität verbessert.

„Diese Anlage ist ein Meilenstein, der unsere Küsten sauberer und sicherer macht“, betonte der Bürgermeister der Gemeinde, José Domingo Regalado. Die Inselpräsidentin versicherte, dass die Regierung mit Hochdruck daran arbeite, die Umwelt und die Wasservorräte zu schützen. Alle künftigen Kläranlagen werden auf der Basis der höchsten Effizienz- und Nachhaltigkeits-Standards arbeiten.

Überwachung aus der Luft

Drohnen schützen Strände

Fuerteventura: Das Pilotprojekt zum Einsatz von Drohnen zur Verbesserung der Sicherheit an den Stränden von La Oliva auf Fuerteventura hat bereits über tausend Einsätze verzeichnet.

Seit seinem Start im Juli 2025 wurden in acht Monaten 1.071 Flüge mit insgesamt 176 Einsatzstunden durchgeführt. Aufgrund der positiven Bewertung soll das Projekt bis Juli 2027 verlängert werden.

Die Drohnen wurden hauptsächlich zur Überwachung (724 Flüge) und zur Unterstützung von Rettungsschwimmern (91 Flüge) eingesetzt. Zudem beteiligten sie sich an zehn Suchaktionen und führten 31 Rettungseinsätze durch.



Der kanarische Abgeordnete für Territorialplanung, Manuel Miranda, zog eine positive Bilanz (Foto/GobCan)

Der Service wird täglich von 10 bis 20 Uhr betrieben. Die Drohne ist mit zwei aufblasbaren Rettungsinseln, Lautsprechern und einer Kamera mit großer Reichweite ausgestattet, um Gefahren frühzeitig zu erkennen und schneller reagieren zu können. Der Einsatz konzentriert sich vor allem auf die Küstenbereiche von Corralejo und El Cotillo.

Die Verantwortlichen betonen, dass neue Technologien eine wesentliche Rolle bei der Modernisierung des Notfallsystems auf den Kanaren spielen. Das Projekt wird als sinnvolle Ergänzung zu bestehenden Rettungsdiensten angesehen und trägt zur Erhöhung der Sicherheit an den Stränden bei.

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Jetzt neu!
Einbau von Photovoltaikanlagen

Teneriffa genießen

Unipool España
Autopista del Norte km 16,
38350 Tacoronte
Tel. 922 57 22 44
und www.unipool.es



Es geht wieder los

Romeria San Marcos Tegueste

Teneriffa: Wenn Karneval und Ostern vorbei sind, beginnen auf den Kanarischen Inseln die Feste der lokalen Schutzpatrone, die in der Regel mit Erntedankumzügen verbunden sind. Die Romería zu Ehren des Schutzpatrons San Marcos in Tegueste wird schon seit 1530 immer am letzten Sonntag im April gefeiert. In diesem Jahr am 26. April. In der heutigen Form mit einer Tierweihe und einem großen Umzug gibt es das Fest seit 1969. Es ist einer der populärsten und größten Umzüge der Insel und hat im letzten Jahr zigtausende Menschen in den kleinen Ort im Nordosten gezogen. Es reisen Folkloregruppen aus allen Teilen der Insel an, um daran teilzunehmen.

Besonders bekannt ist dieser Umzug allerdings für seine bunt geschmückten Ochsenkarren, teilweise in Form eines Bootes. Auf die kunstvoll, mit landwirtschaft-



Der beliebte Bändertanz – Danza de las Flores (Foto/AyTegueste)

lichen Elementen geschmückten Wagen, sind die Einwohner von Tegueste besonders stolz. Deshalb werden sie am Montag nach dem Umzug, dem Día del Carretero, ausgestellt, sodass man sie

in Ruhe betrachten und bewundern kann.

Zu den Highlights zählen zudem der Bändertanz Danza de Flores, bei dem eine Folkloretanzgruppe mit bunten Bändern um einen



Romeria in Tegueste mit geschmückten Booten (Foto/SV)

zentralen Stab herumtanzt.

Paseo de las tradiciones in Icod

In Icod de los Vinos wird ebenfalls der Schutzpatron San Marcos verehrt. Am 25. April findet ihm zu Ehren ein buntes Fest statt, der Paseo de las Tradiciones. Bei diesem Umzug werden alte Traditionen und das Leben der Vorfahren geehrt. An dem Zug nehmen deshalb nicht nur die typischen Kreuze der Johannisnacht, sondern auch Riesen, Teufel, Boote aus San Marcos, Drachen von La Vega, Tanzgruppen und viele weitere traditionelle Elemente teil. Der Umzug beginnt am Abend gegen 21 Uhr.

Bitte beachten Sie auch die Programmhinweise über Radio Europa.



Die Teufel sind los in Icod de los Vinos (Foto/AyIcodDeLosVinos)



Traditionen werden groß geschrieben (Foto/AyIcodDeLosVinos)



Dr. Stefanie Liffler- Bennewitz

Fachärztin für Allgemein- & Familienmedizin



MedCenter Praxis El Médano

Hausärztliche Betreuung
Innere Medizin
Kinderheilkunde
Dermatologie
Ästhetische Medizin

Tel. 922 177 527 | 657 497 996 (WhatsApp)
praxis.elmedano@gmail.com | www.medcenter-tenerife.com
C/ Teobaldo Power 5 | 38612 El Médano

Medizin & Pflege aus einer Hand

Ab sofort bieten wir ambulante Kinder- & Altenpflege an



Wichtiger Fund am Roque Bentayga

Benutzten Urkanarier Werkzeug zur Getreideernte?

Gran Canaria: Forscher der Universität in Las Palmas haben am Roque Bentayga in der Gemeinde Tejeda ein bisher unbekanntes Steinwerkzeug der Altkanarier entdeckt. Es handelt sich um eine Basaltklinge, die vermutlich zum Schneiden von Getreidestängeln verwendet wurde – ähnlich wie eine prähistorische Sichel.

Die ersten Siedler der Kanaren kamen wahrscheinlich während der Zeit des Römischen Reiches aus Nordafrika. Da es auf den Inseln kaum geeignete Metalle gab, stellten sie ihre Werkzeuge aus vulkanischem Gestein wie Basalt oder Obsidian her.

Prähispanische Museen auf Gran Canaria, wie das El Museo Canario in Las Palmas oder der Archäologie-Park Cueva Pintada in Gáldar haben zahlreiche Fundstücke aufbewahrt, die als Werkzeug dienten. Allerdings ist bislang keines bekannt gewesen, das ganz offensichtlich zur Getreideernte genutzt wurde.

Die gefundene Klinge wurde in einer Höhle entdeckt, die zwischen dem zehnten und 12./13. Jahrhundert als Getreidespeicher genutzt wurde und später als gemeinsames Grab diente.



Der Roque Bentayga hat ein weiteres Puzzleteil zum Verständnis der Urkanarier freigegeben (Foto/Wikipedia)

Insgesamt untersuchten die Wissenschaftler 46 Steinwerkzeuge, von denen 23 Gebrauchsspuren aufwiesen. Wie zum Beispiel Trachyt-Spitzen zum Aushöhlen von Höhlen in vulkanischem Tuffgestein, Basaltspitzen, die zum Schneiden oder Bearbeiten von Häuten verwendet wurden, oder Steinklingen, mit denen vor über 900 Jahren Fleisch zerteilt wurde.

Die Basaltklinge zeigte jedoch einzigartige Mikroschäden, die darauf hinweisen, dass damit Getreide geschnitten wurde.

Dieser Fund ist wichtig, weil man bisher annahm, dass die alten Kanarier Getreide per Hand ernteten oder die Pflanzen vollständig ausrissen. Die Entdeckung deutet darauf hin, dass ihre land-

wirtschaftlichen Methoden möglicherweise komplexer waren, als bislang angenommen. Eine Hypothese geht davon aus, dass die Klinge als eine Art Steinsichel verwendet wurde, um das Getreide direkt auf dem Feld zu schneiden oder um bei den bereits geernteten Getreideähren die Spreu vom Weizen zu trennen. Das Stroh konnte dann als Baumaterial weiterverwendet werden.

Auf jeden Fall stellt die Entdeckung unter Beweis, dass die alten Getreidespeicher der Altkanarier nach wie vor eine außergewöhnliche Quelle archäologischer Informationen sind, weil sie über Jahrhunderte hinweg Samen, organische Überreste und Werkzeug erhalten konnten. Die Funde tragen entscheidend dazu bei, das Alltagsleben der ersten Gesellschaften auf den Inseln zu rekonstruieren.

Die Ergebnisse wurden in der Fachzeitschrift *Journal of Archaeological Science: Reports* veröffentlicht und sind Teil eines Forschungsprojekts der Inselregierung zum Ursprung der Besiedlung von Gran Canaria im Gebiet Risco Caído und las Montañas Sagradas de Gran Canaria.

Kanarische Weisheit

*“El aprendizaje es un regalo,
incluso cuando el dolor es tu maestro.”*

Das Lernen ist ein Geschenk,
auch wenn der Schmerz Dein Lehrer ist.



**KEMPER
SYSTEM**
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECHO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Pool-sanierungen



Aufstieg zum Pico del Teide

Frauen eroberten ein Terrain der Männer

Teneriffa: Der 3.715 Meter hohe Teide ist nicht nur der höchste Berg Spaniens, sondern er hat schon früh Wissenschaftler aus aller Welt angezogen, die ihn erkundeten. Darüber gibt es zahlreiche historische Quellen. Weit weniger bekannt sind die Abenteuerinnen und Wissenschaftlerinnen, die sich auf das Abenteuer Teide einließen und damit Terrain betreten, das damals eigentlich den Männern vorbehalten war. Ihre Geschichten wurden im Rahmen des Projekts *Mujeres en la cima* (Frauen auf dem Gipfel) anlässlich des Weltfrauentags vom Seilbahnbetreiber Volcano Teide wiederbelebt. Die erste ausländische, dokumentierte Pionierin war die Schottin Mrs Hammond, die am 18. Mai 1815 den Gipfel des Teide erreichte. Ihr Aufstieg wurde in den Expeditionsunterlagen des



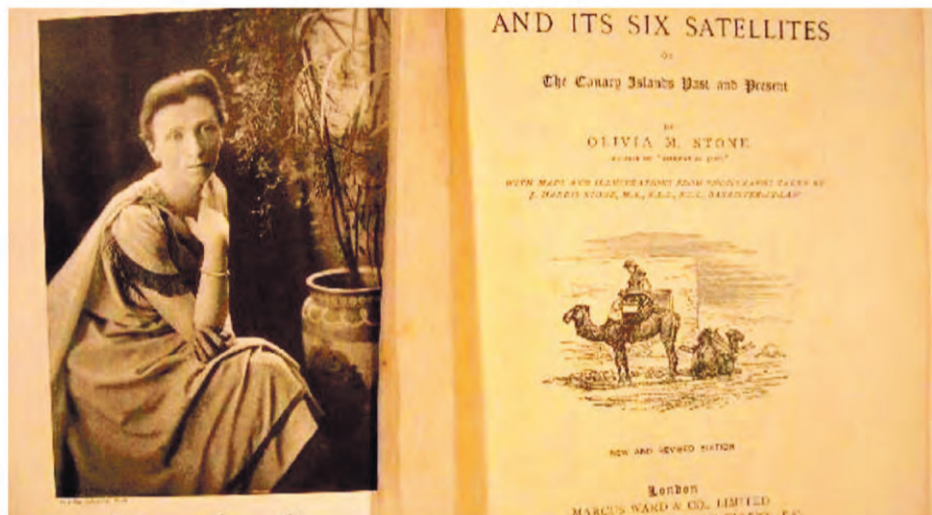
Dieses Foto zeigt die Astronomin Jessie Duncan, die 1856 den Teide bestieg (Foto/ArchivC7)

deutschen Geologen Leopold von Buch dokumentiert. Im vergangenen Jahr hat La Orotava das 200-jährige Jubiläum dieses Auf-

stiegs mit mehreren Festakten und einer Gedenkbriefmarke gefeiert.

Ihr folgte im Jahr 1883 die Irin Olivia Stone, die während ihres Besuchs der Kanarischen Inseln auch den Teide bestieg. Ihre Erlebnisse wurden in dem Buch *Tenerife and its six satellites* festgehalten. Es war eine der umfangreichsten Erzählungen über den Archipel im 19. Jahrhundert. Nur ein Jahr später, anno 1884, folgte die katalanische Harfenistin Esmeralda Cervantes, die unter dem Künstlernamen Clotilde Cerdà bekannt war. Sie erzählt der Frauenzeitschrift *La ilustración de la Mujer* von ihren Erfahrungen. Sie gilt als erste Spanierin, die den Teidegipfel erklimmte.

Der Teide war auch Mittelpunkt astronomischer Studien. So hat etwa der Astronom Charles Piazzi Smyth im Jahr 1856 eine Expedition auf den Teide unternommen. An seiner Seite wird Jessie Duncan Smyth erwähnt. Kanarierinnen haben den Teide schon immer im Rahmen ihres Alltags bestiegen. Sei es in Verbindung mit Land- und Viehwirtschaft oder um Waren zu transportieren. Über sie gibt es keine speziellen Aufzeichnungen. Im *Diario de Tenerife* erschien allerdings am 22. Juli 1890 ein Artikel, in dem Ricardo Ruiz y Aguilar von einer Gruppe junger Frauen aus La Orotava erzählt, die den Teide bezwungen haben.



Olivia Stone hielt ihre Reiseerlebnisse auf den Kanaren in einem Buch fest (Foto/VolcanoTeide)



Die Harfenistin Esmeralda Cervantes (Foto/AySC)

THE JOY OF SHOPPING



10%

REWARD CARD

ONLY VALID FOR NON-RESIDENT FOREIGN VISITORS
CHECK CONDITIONS IN-STORE



DEPARTMENT STORES
SPAIN & PORTUGAL

EL CORTE INGLÉS, S.A. C/ HARMOSILLA 112, 28009 MADRID



Auf den Spuren der Ureinwohner, Teil 4

Von sichtbaren Zeichen und der Holzzeit

Harald Braems Buch **Guanchen - Spuren einer geheimnisvollen Kultur** basiert auf 40 Jahren Feldforschung. Es beschreibt die Besonderheiten der Kanarischen Inseln auf anschauliche und gut verständliche Weise. Mit freundlicher Genehmigung dürfen wir daraus zitieren.

Um Petroglyphen zu fotografieren, bedarf es des richtigen Lichts. Das ist nicht immer da. Man muss warten. Manchmal gelingt eine Aufnahme vormittags, ein anderes Mal nur gegen Abend. Um die Zeichen sichtbar zu machen, besprengt man den Felsen mit Wasser. Das macht die gravierten Rillen deutlich sichtbar. Eine andere Möglichkeit ist, Abreibungen auf saugfähigem Papier zu machen. Man spannt den Bogen mit Kreppband fest und benutzt ein Bündel sattgrüner Pflanzen, am besten Farn. Damit sorgfältig über das Papier reibend, wird nur die Felsoberfläche gefärbt. Die Rillen bleiben weiß und zeigen exakt das Motiv.

Man kann aber auch etwas von der rötlichen Erde nehmen, sie in einer Schale mit Wasser zu Brei formen und damit die Rillen ausfüllen. Ganz langsam, ohne etwa malen zu wollen, folgen die Finger den Spuren. Erst wenn alles fertig ist, kann ich zurücktreten und das Resultat begut-



Petroglyphen werden heute im Besucherzentrum Benehauno in El Paso erklärt (Foto/Benehauro)

achten und dokumentieren. Den Arbeitsprozess selbst empfinde ich oft als reines Yoga. Vielleicht haben das die Menschen der Vorzeit überall so gemacht. Sie haben den Felsen magisch aufgeladen, ihn imagisiert und so die Bedeutung erhalten. Von den australischen Ureinwohnern und Völkern Afrikas und des amerikanischen Kontinents weiß man, dass die Schamanen ihre Aufgaben vor allem darin sahen, heilige Orte zu hüten, das Wissen zu schützen und die Zeichen in

gewissen Abständen immer wieder aufzufrischen und damit für die Nachwelt sichtbar zu machen.

Man kann ja vieles esoterisch sehen – und vielleicht ist an der ganzen Sache auch etwas dran – aber rein wissenschaftlich betrachtet, ist das Auffrischen der Petroglyphen eine gute Form der Dokumentation. Fotos dagegen können manchmal täuschen. Es kommt auf den Fotografen an. Und mit den digitalen Techniken, die uns heute zur Verfügung stehen, ist nahezu alles möglich. An dieser Stelle möchte ich dem verstorbenen Felsbildforscher und Experimentalarchäologen Dietrich Evers gedenken, der eine Zeitlang mein Lehrer war und mir viel steinzeitliche Techniken beibrachte. Ich denke nur an Bumerang, Fische speere und die Übung mit der Speerschleuder ...

Die Steinzeit lebt

Was heißt hier Steinzeit? Eigentlich müsste es Holzzeit heißen. Überall auf der Welt - und explizit auf den Kanaren. Die Ureinwohner auf den Vulkaninseln lebten in neolithischen Verhältnissen. In Wirklichkeit waren sie in einer Holzwelt zu Hause. Alles wuchs üppig: Palmen, Drachebäume, Lorbeer, Kiefern, Baumheide, Farn und Schilf, reichlich essbare Pflanzen und Obst (Erd-

beerbaum, Mocanbeere et cetera). Mancherorts wurde Getreide angebaut. Das Korn bei Artenara auf Gran Canaria wächst noch immer und zwar seit 1500 Jahren genetisch unverändert. Es wuchsen Heilpflanzen für alle medizinischen Probleme.

Auch Pilze dürften saisonal auf dem Speiseplan gestanden haben. Ansonsten viel Fisch, Meeresfrüchte (besonders Lapas, die einschaligen Seeschnecken), Fleisch von Ziegen und Schafen, Schweinen, Riesenechsen und sogar Hunden (was übrigens auch im steinzeitlichen Europa üblich war) sowie Vögel und deren Eier.

Die Guanchen hatten bei ihrer Einwanderung Ziegen, Schaf, Schwein, Hund und Katze (durch Ausgrabungen belegt) mitgebracht. Unbekannt waren Haushuhn, Rinder, Pferde, Esel und Kamele. Die Herstellung und Bearbeitung von Metall, das Rad, Webstuhl und die Drehscheibe waren nicht bekannt. Keramik wurde per Hand schichtweise geformt und im Erdofen gebrannt. Als Nahrung galt Gofio. Ein Kraftpulver aus dem Mehl von Palmfrüchten, gerösteten Wurzeln des Farns, Samen und Körnern. Im Beutel aus Ziegenleder am Gürtel aber immer dabei, bis man eine Quelle findet oder Milch, um Brei zu kneten. Gofio lässt sich als Küchlein essen oder auf dem heißen Stein



Der Mocanero-Baum mit seinen Früchten war sehr beliebt (Foto/wikipedia)



als Fladenbrot gebacken. Heute gibt es das alte Gofio nicht mehr, es wurde durch Getreide und sehr viel Mais ersetzt. Immer noch eine Povernahrung, aber nicht jedermanns oder jederfraus Sache ...

Als Getränke dienten – außer Wasser – Palmensaft (Guarapa), der Sud aus Mocan-Beeren (visnera mocanera) sowie Säfte und Kräuteraufgüsse, die medizinisch eingesetzt wurden. Die roten Mocanbeeren fanden besondere Beachtung. Sie wurden in gegorenem Zustand als Rauschtrank eingesetzt und hatten wohl eine wein-artige Wirkung. Hochgeschätzt wurden sie auch bei Bestattungen als Grabbeigabe verwendet, was zahlreiche Funde belegen.

Mit Holz wurde Feuer gemacht, man aß gemeinsam. Baumstämme dienten als Leitern, Gerüste zur Arbeit an den Petroglyphen

als Stützpfeiler für Vorbauten und Überdachungen. Aus der Rinde des Drachenbaums ließen sich kleinere Boote bauen (verklebt und wasserdicht versiegelt durch das Blut des Dragos). Es gab Holzschilde, Keulen, Lanzen und Wurfhölzer für die Vogeljagd, auch solche als Statussymbol in Form eines Bumerangs. Wahrscheinlich wurden diese von Menceyes als Zeichen ihrer Macht getragen.

Vergessen wir nicht das Schilf. Aus ihm ließen sich Matten flechten, Körbe und Segel, Schilfbündel und Boote für den Fischfang (wie in Petroglyphen auf Gran Canaria, El Hierro und La Palma dargestellt). Es wurden Seile und Tauen hergestellt, mit denen man Schilf-Hütten und Boote zusammenband.

Das übrige Material bestand aus Leder, Knochen und Steinen, die als Messer, Schaber und Stößel



Die Menschen hatten einfache Hilfsmittel zur Hand (Foto/SV)



Fisch gehörte neben Fleisch und Obst zu ihrem Speiseplan (Foto/SV)

dienten. Basalt, Obsidian (Tabona, scharfer Stein, sehr viel auf Teneriffa am Teide), seltener Silex (Feuerstein). Aus dem Knochenmaterial wurde allerlei Nützliches hergestellt: Bohrer, Nähnadeln, Spieße zum Aufpicken des Essens, sogar Schmuck. Nebenbei gesagt wurde unlängst auf La Palma ein erstaunlicher Fund gemacht: ein Hobbyhöhlenforscher entdeckte in einer abgelegenen kleinen Höhle im Osten der Insel bei Tigalate ein Schmuckdepot aus der Vorzeit. Über 220 sorgfältig durchbohrte Schalen von Muscheln, Schnecken und anderen Meerestieren,

die zusammengesetzt etwa 20 Ketten ergaben. Oder das Muschelkleid einer Schamanin? Der Sensationsfund wird noch weiter untersucht.

Wir danken Professor Braem für die freundliche Erlaubnis, aus seinem Buch zu zitieren.

In der nächsten Ausgabe folgt die Fortsetzung.

*Wer möchte, kann sich das Buch **Guanchen** aber auch selbst über amazon.de/es bestellen.*

ISBN-Nummer
9798262681648



SALUD y CALZADO

DEUTSCHE
MARKEN-
SCHUHE



Jetzt
Online stöbern!

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · www.saludcalzado.com









Gerd und Anita genießen ihr neues Leben unter Palmen (Foto/AR)

Teneriffa: Als Gerd und seine Frau Anita im Jahr 2016 zum ersten Mal auf Teneriffa Urlaub machten, haben sie sich spontan in die Insel verliebt. „Wir waren damals in Los Gigantes und der Blick auf die Steilküste, La Gomera und den blauen Atlantik hat uns fasziniert“, erinnern sie sich.

Für Gerd stand damals schon fest, dass er seine Rente gerne in einem warmen Land im Süden erleben möchte. Dieser Gedanke reifte in beiden langsam heran und wurde immer konkre-

ter. Beiden war klar, dass sie gerne in einer kleinen Stadt leben möchten, in der sie alles zu Fuß erreichen können und nicht unbedingt mitten im Urlaubstrubel. Deshalb entschieden sie sich für Puerto de la Cruz, wo sie 2019 eine Wohnung kauften. Im Mai letzten Jahres sind sie tatsächlich umgezogen und haben die Brücken nach Deutschland hinter sich abgebrochen, um auf Teneriffa ganz neu durchzustarten.

Anita, die noch nicht in Rente ist, erfüllte sich mit dem Umzug einen anderen Traum - sie machte sich als Schneiderin und Modedesignerin selbstständig. Damen- und Kinderkleidung oder auch Patchwork-Arbeiten macht sie am liebsten.

Anitas künstlerische Begabung beschränkt sich aber nicht nur auf Modedesign. Ihr zweites Faible ist die Malerei, insbesondere die Porträtmalerei. Egal ob in Öl, Acryl oder Bleistift und auch egal, ob ein geliebter Mensch im Porträt festgehalten werden soll oder

ein tierischer Freund. Ihr macht alles gleichermaßen Freude und das neue Lebensgefühl ist eher eine zusätzliche Inspiration.

„Wir genießen es, wenn wir auf der Straße auf freundliche, gut gelaunte Menschen treffen und die angenehme Atmosphäre in der Stadt. Dazu der Atlantik und die Sonne – unser Glück ist per-

fekt! Das kann auch so ein kleines Unwetter wie Sturmtief Therese nicht erschüttern“, meinen die beiden. Sie haben den Schritt nach Teneriffa sehr bewusst getan und noch nie bereut.

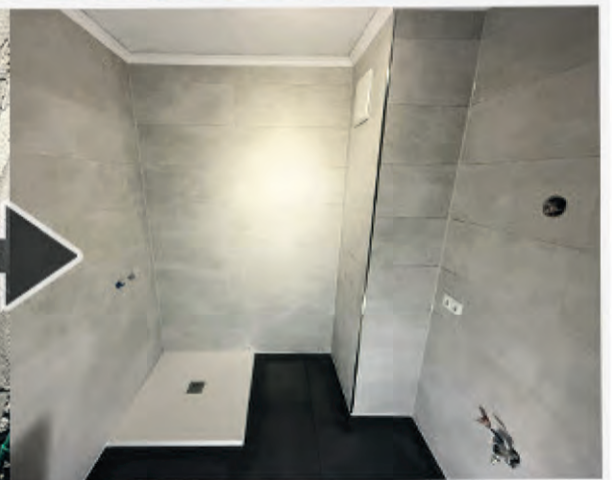
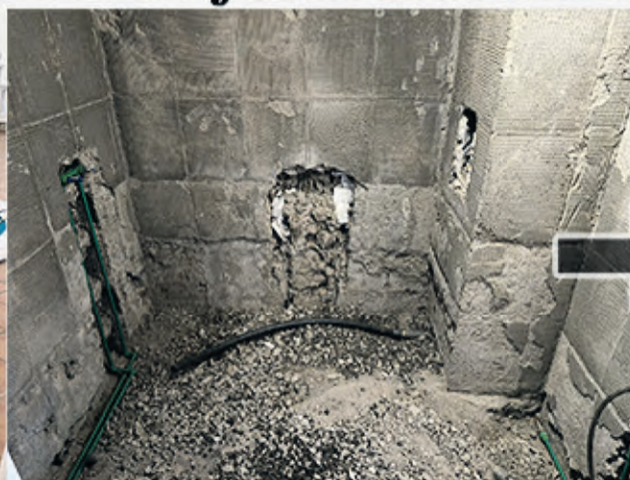
Wer sich für Anitas Kunst interessiert, kann sie per WhatsApp über die Telefonnummer 623 949 516 erreichen.

Auswandern nach Teneriffa ein Traum ging in Erfüllung



Porträtmalerei ist Anitas große Leidenschaft (Foto/AR)

Erfolgreiches Team jetzt auch auf Teneriffa



Unsere Leistungen

Einbau & Renovierung von Schwimmbädern
Wartung von Schwimmbädern
Renovierung von Bad und Wohnung
Dachabdichtung

Nuestros servicios

Construcción y renovación de piscinas
Servicio de piscinas
Renovación de baños y viviendas
Impermeabilización de cubiertas



C/ La Jara Nº 12, 38626 La Camella
Tel. 922 416 482 / Móvil 683 457 194
Website: www.naturundheim.de





Aufgedeckt

Illegaler Müllhandel in großem Stil

Teneriffa: Polizisten der Guardia Civil und die Zollbehörde haben im Rahmen der Operation Lays ein kriminelles Netzwerk zerschlagen, das illegal rund 650 Tonnen gefährlicher Abfälle im Wert von 800.000 Euro vom Hafen in Santa Cruz in mehrere afrikanische Länder exportierte. Insgesamt wurden 32 Personen festgenommen und vier Unternehmen mit Sitz auf Teneriffa, Gran Canaria und Mallorca wegen Umweltdelikten durchsucht. Die Organisation wurde von fünf führenden Köpfen geführt und war klar strukturiert. Einige Mitglieder kümmerten sich um Logistik und Dokumente, andere um den Versand sowie die Beschaffung – auch illegaler – Un-

terlagen. Die Täter verschleierten ihre Aktivitäten mit gefälschten Rechnungen, um Kontrollen zu umgehen. Exportiert wurden unter anderem nicht ordnungsgemäß entsorgte Elektrogeräte, Fahrzeugteile und sogar Feuerlöscher, die erhebliche Risiken für Umwelt und Gesundheit darstellen. Zudem wurden Fahrzeuge mit falschen Dokumenten als Gebrauchtwagen ausgeführt. Illegale Abfalltransporte sind strafbar und können mit Geldstrafen oder Haft von drei Monaten bis einem Jahr geahndet werden. Auch temporäre Berufsverbote können ausgesprochen werden. International besteht große Sorge über den illegalen Handel mit

gefährlichen Abfällen, weshalb solche Transporte streng kontrolliert werden sollen.

So funktioniert das System

Die fachgerechte Entsorgung von gefährlichen Abfällen, wie Elektrogeräte mit Kühlgasen oder Fahrzeuge, ist teuer. Die kriminellen Schieber kassieren bei ihren Kunden für die Entsorgung ab, entsorgen aber über illegale Exporte. In Ländern mit geringeren Umweltauflagen ist die Entsorgung billiger oder wird unsachgemäß durchgeführt. Oder die Geräte, Fahrzeuge oder Einzelteile werden als gebrauchte Ware oder zur Rohstoffgewinnung weiterverkauft. Der Müll



Mit falschen Papieren wurde der Müll am Zoll vorbeigeschleust (Foto/GuardiaCivil)

wird als „Second-Hand-Ware“ deklariert, wodurch Exportverbote umgangen werden.

Technik hilft

Erste Notstromzentrale eingeweiht

Teneriffa: Mitte März wurde im Industriegebiet La Campana in El Rosario die erste von mehreren geplanten Notstromanlagen eingeweiht. Weitere Anlagen dieser Art sollen auch auf Fuerteventu-

ra und Gran Canaria entstehen. Ziel ist, das Stromsystem zu stärken und die Versorgung im Falle von Störungen sicherzustellen. Die Anlage wurde vom Unternehmen Sampol entwickelt und gilt als Beispiel für die Zusammenarbeit zwischen öffentlichem und privatem Sektor.

„Dieses Projekt zeigt, wie wichtig die öffentlich-private Kooperation ist, um diejenigen strukturellen Defizite zu beheben, die die kanarische Verwaltung gerne hinter sich lassen möchte“, erklärte der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo. Das Kraftwerk arbeitet mit Dieselgeneratoren. Es wird jedoch nur im Notfall eingesetzt, um Stromausfälle zu verhindern. Es besteht aus fünf Generatoren mit jeweils 1,8 Megawatt und erreicht eine Gesamtleistung von 9 MW.



Stromausfälle sollen der Vergangenheit angehören (Foto/GobCan)

Künstliche Intelligenz gegen Waldbrände

La Palma: Die kanarische Regierung installiert in Tijarafe auf La Palma ein Pilotprojekt zur Vermeidung von Waldbränden. Im besonders gefährdeten Barranco del Garome werden 39 Sensoren angebracht, die in der Lage sind, Rauchentwicklung und Feuer schnell zu erkennen und sofort einen Alarm auszulösen. Das digitale Schutzschild funktioniert auch unter widrigsten Bedingungen. Die Sensoren erfassen und analysieren kritische Variablen wie Temperaturanstieg, Gasemissionen, Luftfeuchtigkeit und den relativen Luftdruck. Die Daten werden in Echtzeit mit anderen Informationen wie Wetter, Satellitenaufnahmen zum Zustand der Vegetation und einer Analyse der Beschaffenheit des Geländes abgeglichen. Parallel dazu kann das System Löschkraft lokalisisieren, sodass Einsatzleiter immer den

genauen Standort ihrer Einsatzkräfte haben. Dieses System ist ein Pionier zur innovativen Waldbrandprävention. Bestätigt sich seine Wirksamkeit, könnte La Palma Vorbild für andere gefährdete Regionen sein. Die Installation soll bis Ende April abgeschlossen sein.



Waldbrandprävention dank innovativer Technologie (Foto/ArchivLP)

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

500 m²

Solar Ausstellung

- ☀ Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- ☀ Solar Warmwasser-Anlagen
- ☀ Schwimmbad Solarheizung
- ☀ Wärmepumpen

IMPULS SOLAR CANARIAS, S.L. **Placas Solares**
Ahorra y Protege El Medio Ambiente

PLACAS SOLARES, INSTALACION FOTOVOLTAICA DE AUTOCONSUMO **Ahorro Energético**
Iluminación Led = Ahorro

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 672 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es • info@impuls-solar.com

🇩🇪 Marian Franczak +34 651 646 868

radioeuropa.fm • Serviceline +34 645 467 619 • radioeuropa@radioeuropa.fm • radioeuropateneriffa



Offizielle Eröffnung

Gran Hotel Taoro – ein historisches Juwel

Teneriffa: Das Gran Hotel Taoro in Puerto de la Cruz auf Teneriffa wurde am 13. März 2026 offiziell wiedereröffnet. Das historische Hotel, das 1890 als erstes großes Luxushotel Spaniens eröffnet wurde, beginnt nach einer umfassenden Renovierung eine neue Phase als touristisches, kulturelles und gesellschaftliches Wahrzeichen im Norden der Insel. Die Eröffnungsfeier wurde von der Inselregierung organisiert und

von zahlreichen politischen Vertretern sowie Persönlichkeiten aus Tourismus und Wirtschaft besucht. In ihren Reden betonten sie die Bedeutung des Projekts für die wirtschaftliche und touristische Wiederbelebung von Puerto de la Cruz sowie für die Positionierung des Nordens von Teneriffa als hochwertiges Reiseziel.

„Das Gran Hotel Taoro ist nicht nur ein historisches Gebäude, son-

dern es ist Teil der Seele von Puerto de la Cruz. Es ist die Wiege des Tourismus in Spanien, denn das Gran Hotel Taoro war das erste Luxushotel in ganz Spanien. Es wurde rund 20 Jahre vor den ersten Luxushotels in Madrid und Barcelona eingeweiht. Trotz einer langen Anreise per Schiff wurde es zum Feriendomizil für Adlige und reiche Persönlichkeiten aus ganz Europa. Diese Wiedereröffnung zeigt, dass

es möglich ist, unsere denkmalgeschützten Gebäude zu erhalten und gleichzeitig ein Zukunftsprojekt zu schaffen“, meinte der Bürgermeister der Stadt, Leopoldo Afonso.

In diesen Gemäuern haben bereits die britische Schriftstellerin Agatha Christie, König Alfons XIII. und der Herzog von Kent Erholung und Inspiration gefunden. Darauf nahm die theatralisch-inszenierte Einlage im Rahmen der



Das Gran Hotel Taoro ist die Wiege des Tourismus in Spanien (Foto/SV)



Stain & Blüm Logistics

Der Traum von Sonne, Meer und Lebensfreude.
Wir bringen ihr Zuhause dorthin, wo ihr Herz schlägt.



Dein Zuhause reist mit

- Jahrelange Erfahrung im Inselverkehr inkl. Abwicklung
- Umzüge auf die Kanaren oder zurück
- Sammelcontainer, eine günstige Alternative
- Komplettservice, von der Abholung bis zur Zustellung
- Transparente Preise, inklusive Versicherung
- Zuverlässig, pünktlich & fair kalkuliert
- Wir sprechen Deutsch, Spanisch & Englisch

+49 1621709165
www.stain-bluem.de



Eröffnung Bezug, als die deutsche Schauspielerin Antonia Jaster mit ihrem Ensemble Agatha Christie und ihre markantesten Figuren aufleben ließ.

Nach der Renovierung ist das Hotel ein zeitgenössisches Luxusrefugium, das neu inspiriert. Die Inselpräsidentin Rosa Dávila hob das finanzielle Engagement der Gruppen Timón und Tropical Hotels hervor, die zur Realisierung des Projekts beigetragen haben. Das Hotel sei ein Beispiel dafür, wie dank öffentlich-privater Kooperation Großartiges geleistet werden kann. „Ich habe heute die große Ehre, dieses Hotel einzuweihen, aber es war ein langer Prozess, der sich über mehrere Legislaturperioden entwickelte. Deshalb möchte ich auch an meine Amtsvorgänger Carlos Alonso und Pedro Martín erinnern, die parteiübergreifend an das Projekt geglaubt und es vorangebracht haben“, erklärte Dávila.

Der Präsident der Timón Gruppe, Ignacio Polanco, hob hervor, dass die Renovierung des maroden Gebäudes eine komplexe Aufgabe war, die Architekten und Technikern herausgefordert habe. „Wenn eine öffentlich-private Kooperation mit Vision und Verantwortungsbewusstsein realisiert wird, kann daraus etwas Umwälzendes entstehen. Davon zeugt dieses Hotel, das neue Akzente für den Tourismus im Norden setzt“, erläuterte der Präsident der Timón-Gruppe, Ignacio Polanco.

Das restaurierte Hotel verfügt über 199 Zimmer und Suiten, sechs Restaurants, ein Wellness-Center, historische Gärten sowie eine privilegierte Lage mit Blick auf den Atlantik und den Teide. Renommierte Michelin-Sterneköche wie Ricardo Sanz und Erlantz Gorostiza, sind an dem kulinarischen Konzept beteiligt. Die Renovierung bewahrte den his-



Der Poolbereich bei Nacht (Foto/SV)

torischen Charakter des Gebäudes und setzt gleichzeitig auf Nachhaltigkeit, modernen Komfort, lokale Zusammenarbeit und hohe Servicequalität. Das neue Gran Hotel Taoro soll nicht nur ein Luxushotel sein, sondern auch ein Treffpunkt für Kultur, Gastrono-

mie und die lokale Gesellschaft. Insgesamt gilt die Wiedereröffnung als wichtiger Meilenstein für den Tourismus auf Teneriffa, der Tradition und Moderne verbindet und neue Impulse für die regionale Wirtschaft setzt.



Die Inselpräsidentin Rosa Dávila und der Präsident der Timón-Gruppe, Ignacio Polanco, läuteten gemeinsam ein neues Zeitalter ein (Foto/CabTF)



Vertreter der Politik und der Unternehmensgruppe feierten mit Hoteldirektor Gustavo Escobar (re.) den großen Tag (Foto/SV)

- 
MONARI
- GERRY WEBER
- BRAX**
FEEL GOOD
- BETTY BARCLAY
- RAPHAELA**
BY BRAX
- BETTY & CO
- TAIFUN**
- Triumph*
- sloggi*
- ara*
since 1949



Canary Center
Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 922 38 71 75



CC Plaza del Duque
Local B23, Costa Adeje
Tel. 922 71 78 79



Metropolis Center
Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas
Tel. 922 75 18 49





Mehr Freizeitspaß im Südosten

Neuer Schwimmbereich für Añaza

Teneriffa: Im Südosten von Santa Cruz, vor der Küste von Añaza, soll der neue Schwimm- und Badebereich La Mareta entstehen, der die Attraktivität dieses Küstenabschnitts für die Bewohner erheblich aufwertet. Das Projekt soll etwa 16 Millionen Euro kosten und umfasst einen großen Meerwasser-Pool, einen neuen Strand sowie Sport- und Gastronomiebereiche, um das Freizeitangebot im Südwesten der Stadt zu verbessern. Der Stadtrat Carlos Tarife erklärte, dass Architekten derzeit ein Grundprojekt vorbereiten, das bis Juni fertiggestellt sein soll. Anschließend soll es im Juli an den Staat geschickt werden, um die notwendigen Genehmigungen zu erhalten.



Die Pläne für den Badespot bestehen schon (Foto/AySC)

Außerdem sind geschützte Badebereiche geplant, mit Dämmen als Schutz vor Wellen, ein Solarium, Schattenbereiche, eine Cafeteria, ein Rettungsschwimmer-Service sowie 150 Parkplätze.

Nach der Projektphase folgen Umweltprüfungen und eine Ausschreibung der Bauarbeiten. Die Finanzierung soll von der spanischen, kanarischen und Inselregierung sowie von der Stadt gemeinsam gestemmt werden. Parallel zu dieser Planung wird die alte Hotelruine abgerissen und die Einleitung von Abwasser unterbunden. Das Projekt wird die Lebens- und Freizeitqualität an diesem Küstenabschnitt für die Bewohner erheblich erhöhen.

Brandaktuell

Null Abwasser bis 2030

Teneriffa: Teneriffas Vizepräsident Lope Afonso und die Inselbeauftragte für die Zusammenarbeit mit den Kommunen, So-



Lope Afonso und Sonia Hernández wollen „Zero Abwasser“ bis 2030 erreichen (Foto/CabTF)

nia Hernández, haben Ende Februar einen ambitionierten Plan vorgestellt, um bis 2030 so weit zu sein, dass kein Abwasser mehr in den Atlantik eingeleitet wird. Es wurde ein neuer Kooperationsplan vorgestellt, der es ermöglichen soll, dieses Ziel zu erreichen. Die Inselregierung hat 81 Millionen Euro bereitgestellt, um die nötigen Sanierungsmaßnahmen vorzunehmen.

„Unser klares Ziel ist Null Abwasser. Wir verfolgen bei diesem Problem eine klare, nutzenorientierte Politik, die gleichzeitig das Image der Insel stärken wird“, meinte Afonso.

In den nächsten vier Jahren soll ein Defizit korrigiert werden, unter dem die Insel schon seit langem leidet.

Spritpreise auf dem Prüfstand

Kanaren: Der kanarische Vizepräsident Manuel Domínguez hat eine Untersuchung eingeleitet, die den Anstieg der Benzinkosten klären soll.

„Es ist schon seltsam, dass just mit dem Beginn des Iran-Konflikts die Preise angehoben wurden. Ein so plötzlicher Preissprung ist eine Anomalie, wie es sie bisher noch nie gegeben hat“, erklärte er. Sollte sich herausstellen, so betonte er, dass die Erdölkonzerne die Situation ungerechtfertigt ausgenutzt und die Preisspirale willkürlich nach oben geschraubt haben, wird das Konsequenzen in Form von Sanktionen geben.

Parallel dazu fänden Gespräche mit den Vertretern der Branche statt, um herauszufinden, wel-

che Maßnahmen ergriffen werden könnten um die Bevölkerung zu entlasten.



Der kanarische Vizepräsident warnt vor Machtmissbrauch (Foto/GobCan)

Teneriffa

Gran Canaria

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- ✓ Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns:
+34 902 848 830
+34 689 550 459
www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



Behörden müssen einschreiten

Gesundheitsgefahr in Chimiche

Teneriffa: Die Anwohner des Ortsteils Chimiche in Granadilla de Abona im Süden von Teneriffa klagen gegen den Kiesabbau, der nur rund 50 Meter von ihren Häusern entfernt stattfindet und zu einer ständigen Staubbentwicklung führt. Dieser toxische Staub sei besonders gefährlich für Kinder und ältere Menschen. Die Anwohner bezweifeln die Legalität und die Ethik, die industrielle Aktivitäten in der unmittelbaren Umgebung von Siedlungen erlaubt. Selbst bei geschlossenen Türen und Fenstern würde der Staub ständig in die Häuser eindringen. Das kann zu Irritationen der Augen und Atemwege führen und auf lange Sicht



Überall liegt der feine Staub (Foto/ArchivDA)

schwere chronische Krankheiten nach sich ziehen.

Die Menschen leben seit über einem Jahr mit dieser Belastung

und fordern die Behörden nun auf, endlich einzuschreiten. Viele Anwohner würden bereits gesundheitliche Probleme entwickeln. Ältere Menschen sehen sich gezwungen, das Haus nur mit Mundschutz zu verlassen oder wagen sich überhaupt nicht mehr aus dem Haus.

„Jeden Tag hole ich schaufelweise Staub aus dem Haus. Es ist unmöglich, die Wohnungen sauber zu halten. Manchmal ist so viel Staub auf dem Boden, dass er rutschig wird“, sagt Marina, eine der Anwohnerinnen. Die Situation sei einfach unerträglich und deshalb fordert auch sie, dass die Behörden eingreifen.

Kurz & gut

Schneemann bekommt Nase zurück

Teneriffa: Die bekannte Schneemann-Figur, Muñeca de Nieve, in der Avenida Los Majuelos in Santa Cruz, hat Mitte März seine Nase zurückbekommen, die ihr im Oktober abgefallen ist. Die neue Metallnase aus Stahl und Beton wurde von dem Unternehmen Soldavi Metal zwar originalgetreu rekonstruiert, aber die-



Eine neue Nase für das Wahrzeichen von Majuelos (Foto/AySC)

ses Mal mit leichterem Material. Statt 80 wiegt sie jetzt nur noch zehn Kilogramm. Die Schneemann-Skulptur, die 1990 von dem tschechischen Künstler Jiri Georg Dokoupil geschaffen wurde, ist beliebtes Wahrzeichen des Stadtteils. Wegen der guten Sichtbarkeit nutzen sie manche auch als Orientierungshilfe. Der Künstler hat der Modifizierung zugestimmt. Es war die erste Reparatur nach fast drei Jahrzehnten. „Wir haben sehr darauf geachtet, dass die neue Nase dem Original möglichst nahe kommt. Die Originalnase werden wir aber im Lager für das städtische Kulturerbe aufbewahren und diese bei der künftigen Neugestaltung der Avenida de los Majuelos wieder in die Umgebung der Skulptur integrieren“, erklärte der für den Distrikt zuständige Stadtrat Santiago Díaz Mejías.

Bauarbeiten per Hubschrauber

Teneriffa: Die Absicherungsarbeiten an der Steilwand der Landstraße TF-13 nach Bajamar sind bereits in vollem Gange. Weil der Bereich besonders schwer zugänglich ist, werden Hubschrauber eingesetzt, um das nötige Material vor Ort zu bringen. „Der Einsatz von Hubschraubern ermöglicht es uns, bei diesem komplexen Bauprojekt schneller voranzukommen, sodass wir die Sicherheit der Straße schnellstmöglich wieder herstellen können“, erklärte der zuständige Inselbeauftragte Dámaso Arteaga. Die Arbeiten wurden als Dringlichkeitssache eingestuft, nachdem im April letzten Jahres ein großer Felsbrocken auf den darunter liegenden Strand stürzte. Diese Gefahr soll durch die Arbeiten ausgeschlossen und die Verkehrssicherheit gewährleistet werden. Die Straße ist für die

rund 2.700 Bewohner von Punta de Hidalgo der einzige Weg nach Hause.

Insgesamt werden sieben dynamische Barrieren installiert und zwei besonders instabile Felsblöcke werden mit Verankerungssystemen, Stahlseilen und Rückhaltegeräten gesichert. Das Investitionsvolumen beträgt rund 800.000 Euro. Für die Arbeiten sind rund sieben Monate Bauzeit kalkuliert.



Hubschrauber erleichtern und beschleunigen die Arbeiten an Steilwand (Foto/CabTF)

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

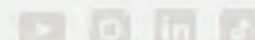
Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.



info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com





Zukunftsperspektive

Ausbau des Biomedizinischen Instituts

Teneriffa: Die Inselregierung Teneriffas startet in Kooperation mit der Universität La Laguna und der Stiftung *Bioavance* die zweite Bauphase des Instituts für Biomedizinische Technologien (ITB). Das Gebäude wird um sechs zusätzliche Stockwerke erweitert, um die biomedizinische Forschung auf der Insel zu stärken. Die Erweiterung umfasst eine mindestens 4.000 Quadratmeter neue Fläche mit 26 Laboren, Arbeitsräumen für Forschende, technischen Bereichen sowie Gemeinschaftsräume. Ziel ist es, mehr Forschungsteams aufzunehmen, die Zusammenarbeit zwischen Wissenschaft, Krankenhäusern und Unternehmen zu fördern und Teneriffa als wichtigen Standort für biomedizinische Forschung zu etablieren. Das Projekt ist Teil einer Strategie, den wissenschaftlichen und medizinischen Forschungskom-



Die Insel setzt auf Forschungsarbeit (Foto/CabTF)

plex rund um das Universitätskrankenhaus der Kanaren weiter auszubauen. Die Inselregierung finanziert die Baukosten von über 10,5 Millionen Euro.

Bioavance koordiniert die Planung des Gebäudes, während die Universität La Laguna für Ausschreibung, Bau und Inbetriebnahme verantwortlich ist.

Das Institut forscht unter anderem in den Bereichen seltene genetische Krankheiten, chronische Erkrankungen und Alterungsprozesse (beispielsweise Diabetes, Herz-Kreislauf-Erkrankungen), Neurowissenschaften und Krankheiten wie Alzheimer, Entwicklung neuer Medikamente und Therapien, Biotechnologie und personalisierte Medizin und Innovation im Gesundheitswesen. Es sollen neue wissenschaftliche Erkenntnisse schneller in medizinische Anwendungen und bessere Gesundheitsversorgung umgesetzt werden und gleichzeitig hochqualifizierte Arbeitsplätze auf Teneriffa entstehen.

„Wir investieren in die Wissenschaft, damit junge Talente, die auf Teneriffa ausgebildet werden, hier auch eine Zukunftsperspektive für ihre berufliche Karriere haben“, betonte die Inselpräsidentin Rosa Dávila.

Einigung nach jahrelangem Diskurs

Auditorio wird repariert

Teneriffa: Der Stararchitekt Santiago Calatrava, der das Auditorio de Tenerife entworfen hat, legte der Inselregierung einen Plan zur Reparatur der beschädigten Trencadis-Fassade (Mosaikverkleidung) vor. Das ist ein wichtiger Schritt, um die notwendigen Bauarbeiten beginnen zu können.

Die Schäden, bestehend aus kleinen Defekten an der Fassadenverkleidung und Feuchtigkeitsproblemen, wurden bereits 2017 festgestellt. Daraufhin wurden der Architekt, die Bauunternehmen *Acciona Construcción* und *Dragados* sowie die Bauleitung



Das Auditorio wird endlich restauriert (Foto/CabTF)

aufgefordert, die Schäden zu beheben. Es folgten Gerichtsverfahren, wobei ein Richter 2019

die Parteien aufforderte, eine außergerichtliche Einigung zu finden. Die Verhandlungen zogen

sich über mehrere Jahre hin. Während der Amtszeit von Pedro Martín (2019–2023) kam es zu keiner Einigung. Erst unter der aktuellen Präsidentin des Cabildo, Rosa Dávila, wurden die Gespräche 2023 wieder aufgenommen. Nach mehreren Anpassungen durch die Techniker der Regierungsverwaltung liegt nun das endgültige Projekt vor. Die zuständige Abteilung für Architektur und Kulturerbe wird es prüfen, damit die Reparaturarbeiten möglichst bald beginnen können und das Gebäude weiterhin sicher bleibt.

Viajes
KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 27
(neben Restaurant Tiroler Alm)

Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Pauschalangebote
Fähren
Kreuzfahrten
Mietwagen
Eintrittskarten
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer von/nach
Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen

z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers

FLUG und FÄHRE

Festland-Spanien Transfers

z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com

Verkauf von Eintrittskarten für das Teatro Timanfaya



Auszeichnung für das Palmetum

Von der Müllhalde zum Palmengarten

Teneriffa: Der Palmengarten Palmetum in Santa Cruz wird von der *Sociedad de Amigos del Real Jardín Botánico de Madrid* mit dem renommierten Preis *Amigos del Botánico 2026* ausgezeichnet. Damit wird die Transformation einer ehemaligen Müllhalde, die 1983 geschlossen wurde, zur größten Palmen-Sammlung Europas gewürdigt. Die Umgestaltung begann 1995 und 2014 wurde der Park vom spanischen König Felipe VI. eröffnet. Der künstliche Berg, der an der Südfahrt nach Santa Cruz entstanden ist, wurde zur grünen Lunge der Stadt. Vom Schandfleck zum grünen Paradies. Auf einer Fläche von zwölf Hektar wachsen circa 3.000 Pflanzenarten, darunter fast 600 Palmenarten. Der Besucher findet imposante Exemplare aus allen Konti-



Der Palmengarten ist eine grüne Oase am Stadtrand (Foto/AySC)

nenten, wie beeindruckende Baobabs aus Madagaskar oder auch wilde Waldbananen aus Neukaledonien. Das macht den Garten nicht nur zu einem Paradies für Freunde der Botanik, sondern gleichzeitig zu einer wichtigen Samenbank zum Erhalt der Arten.

Der Botanische Garten wird allein mit aufbereitetem Wasser gegossen, der Dünger stammt aus eigener Produktion und seit 2007 werden keine chemischen Produkte zur Bekämpfung von Schädlingen eingesetzt. Dadurch haben sich dort 80 verschiedene Vogelarten niedergelassen. Santa Cruz hat durch das Palmetum eine grüne Oase gewonnen und ist gleichzeitig ein Aushängeschild für eine nachhaltige Stadtplanung.

Bereit für den Sommer

Begehbare Wasserspiel im Park

Gran Canaria: Die Stadtverwaltung von Las Palmas de Gran Canaria plant, den bestehenden Springbrunnen im Parque Bailarina Trini Borrull im Stadtteil Siete Palmas in ein begehbare Wasserspiel umzubauen. Ziel ist es, einen Raum zu schaffen, der zum Spielen und zum Treffen einlädt und bei großer Hitze eine Abkühlung ermöglicht. Die neue Anlage wird 18 Wasserstrahlen mit variabler Höhe haben, die interaktiv genutzt werden können. Zusätzlich werden LED-Lampen nachts farbige Lichteffekte erzeugen. Das Wasser wird über einen un-



Begehbare Wasserspiele sollen an heißen Tagen Abkühlung bringen (Foto/AyLasPalmas)

terirdischen Recycling- und Reinigungs-Kreislauf zirkulieren und auch Regenwasser kann zum

Befüllen verwendet werden. Die Anlage soll dank der LED-Beleuchtung und energieeffizienten

Pumpen, weniger als fünf Kilowatt Strom verbrauchen und damit besonders energieeffizient sein. Für das Projekt sind rund 205.876 Euro eingeplant.

Mit dieser neuen Anlage erhält die Stadt ihre vierte begehbare Fontäne. Die drei bestehenden begehbaren Wasserspiele befinden sich im Parque del Castillo de la Luz, im Parque de Las Rehojas und im Parque de La Mayordomía. Letzterer steht kurz vor der Fertigstellung. Diese Wasserspiele sind Teil einer Strategie zur Anpassung an den Klimawandel.

INGENIEURBÜRO FÜR SOLARTECHNIK
PHOTOVOLTAIK
Teneriffa S.L.

ERZEUGEN SIE IHREN EIGENEN, GRÜNEN STROM
AUS BIS ZU 3000 SONNENSTUNDEN AUF DEN KANAREN!

- PROFESSIONELLE PHOTOVOLTAIK SYSTEME
- INTEGRIERTE NOTSTROMVERSORGUNG
- E-AUTO WALLBOXEN
- INVERTER POOL-WÄRMEPUMPEN
- SPLITT-KLIMA ANLAGEN (HEIZEN & KÜHLEN)

LOKALE SUBVENTION DURCH
GRUNDSTEUERERMÄßIGUNG BIS 50%!

KOSTENLOSE
BERATUNG

CARRETERA NUEVA CORUJERA 119
38399 SANTA URSULA
+49 1788 091 680
+34 7221 02818
OLIVER@PHOTOVOLTAIKTENERIFFA.COM
WWW.PHOTOVOLTAIKTENERIFFA.COM



Betrugsmaschen

Cyber-Betrügernetzwerk entlarvt

Gran Canaria: Aufgrund einer Anzeige aus Gáldar kamen Ermittlungen ins Rollen, die zur Aufdeckung eines Cyber-Betrügernetzwerks geführt haben. Es wurden 13 Personen festgenommen, darunter der Kopf der Bande, der in Barcelona lebt.



Über Kryptowährungen wurde das erbeutete Geld versteckt (Foto/ArchivDA)

Die Bande operierte in mehreren europäischen Ländern, wie in Deutschland, Belgien und Portugal. Die Betrüger täuschten entweder vor, dass das Kind des Opfers in einer Notlage wäre und forderten Geld oder sie gaben sich als Bank aus und leiteten ihre Opfer auf falsche Webseiten, um ihre Daten abzugreifen. Allein der Kopf der Bande wird für zwölf Betrugsfälle verantwortlich gemacht, bei denen er 66.000 Euro erbeutet hat. Die Spur des Geldes wurde durch Kryptowährungen verwaschen. Bei dem Zugriff wurden sieben Handys, 17 Bankkonten und drei Kryptoplattformen mit Sitz in Litauen beschlagnahmt.

Betrug im Namen der Bank

La Palma: La Polizisten der Policía Nacional haben auf La Palma einen Mann festgenommen, der eine Person in Valladolid über die phishing-Methode betrogen hat.

Der Betrüger rief das Opfer angeblich im Namen seiner Bank an. Er gab sich als Mitarbeiter der Bank aus und behauptete, dass Unbekannte versucht hätten, von dem Konto des Opfer 2.900 Euro abzubuchen. Der

Kontoinhaber wurde angewiesen, eine Telefonnummer anzurufen, um seine Identität zu bestätigen und seine Daten zu überprüfen. Alles klang echt und war trotzdem Fake.

Das Opfer, das in gutem Glauben mit seinem vermeintlichen Bankmitarbeiter sprach, gab seine persönlichen Daten preis. Damit schnappte die Falle zu und der Betrüger buchte von seinem Konto 5.467 Euro ab.



Die Ermittlungen führten die Nationalpolizisten nach La Palma (Foto/PoliciaNacional)



Ferienbetrug via Tik Tok

Kanaren: Die Guardia Civil warnt vor einer neuen Betrugsmasche, die derzeit vor allem über die Plattform Tik Tok läuft. Dort werden aus dem Internet gestohlene Fotos von Luxusimmobilien gezeigt, die zu günstigen Schnäppchenpreisen angeboten werden. Interessenten werden unter dem Vorwand der Dringlichkeit zu einer schnellen Bezahlung per Bizum oder Direktüberweisung gedrängt. Sobald die Zahlung geleistet ist, blockieren die Betrüger den Kunden. Dann ist das Geld weg und der Urlaub auch. Deshalb immer besonders vorsichtig sein, wenn ein Angebot weit unter marktüblichen Preisen liegt. Vor der Bezahlung sollte die Identität des Hauses überprüft werden. Außerdem ist es ratsam, offizielle Webseiten zu

nutzen und Kommentare zu lesen. Bei Profilen, die erst seit Kurzem Online sind, vorsichtig sein! Niemals sollte Geld per Bizum an Unbekannte verschickt werden. Wer zum Opfer wurde, sollte möglichst Beweismaterial sichern, Anzeige erstatten und über die Bank versuchen, die Zahlung zu blockieren.



Wenn das Angebot zu gut ist, um wahr zu sein, ist Vorsicht geboten (Foto/ArchivDA)

Geschäftspost manipuliert

Kanaren: Aufgrund jahrelanger Ermittlungen, die im Jahr 2023 begannen, haben Nationalpolizisten drei Mitglieder einer mindestens neunköpfigen Bande festgenommen, die in großem Stil Geschäftspost aus Briefkästen in Industriegebieten gestohlen haben. Die Betrüger sind Spanier und zwischen 45 und 65 Jahre alt. Sie manipulierten auf Rechnungen und Schuldscheinen die Empfänger und Beträge. Die Bande hatte mit 17 gefälschten Ausweisen 120 Konten eröffnet. Sie hob das überwiesene Geld entweder sofort ab oder überwies es auf andere Konten weiter. Die Bande operierte nicht nur auf Gran Canaria und Teneriffa, sondern auch in Madrid, Toledo, Segovia, Valladolid und Barcelona. Die Betrüger erbeuteten rund 400.000 Euro. Bei einer Hausdurchsuchung in

Madrid wurden Dokumente und elektronische Geräte sichergestellt.

Die Festgenommenen werden sich nun wegen Betrugs, Urkundenfälschung, Geldwäsche und Mitgliedschaft in einer kriminellen Organisation verantworten müssen. Die Ermittlungen dauern noch an und weitere Festnahmen sind nicht ausgeschlossen.



Bei einer Hausdurchsuchung in Madrid wurde Beweismaterial sichergestellt (Foto/Policia Nacional)

FRED. OLSEN
Express



Wir bringen Sie schnell, preiswert und zuverlässig auf jede Insel!



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392



Erste Erfolgsbilanz

Ökogegebühr mindert Druck auf den Teide

Teneriffa: Die Inselpräsidentin Rosa Dávila zieht nach dem ersten Monat Ökogegebühr eine positive Bilanz. Es zeigte sich schon, dass die Erhebung der Gebühr die Zahl der Besucher in der Gipfelregion erheblich mindert und so auch den Druck auf das Schutzgebiet verringert. Zum Vergleich: Vom 19. Dezember bis zum 19. Januar sind 38.188 Menschen auf den stark frequentierten Wanderwegen Telesforo Bravo und La Rambleta zum Gipfel unterwegs gewesen. Nach der Einführung der Gebühr waren es zwischen dem 19. Januar und dem 19. Februar nur 10.893 Besucher auf beiden Wegen. Gleichzeitig wurden in dieser Zeit 70.096 Euro eingenommen, die vollumfänglich in den Schutz, die Pflege, die Sicherheit und den Erhalt des Nationalparks fließen.



Dank der Ökogegebühr wird die tägliche Besucherzahl limitiert (Foto/CabTF)

Etwa 94 Prozent der Besucher waren Urlauber, die nicht von den Kanarischen Inseln kamen, während nur ein kleiner Anteil von Teneriffa oder von den übrigen Inseln kam. Der Zugang zu den Wegen wird nun über ein Reservierungssystem geregelt.

Besonders der Weg zum Gipfel ist häufig ausgebucht, während andere Routen mehr freie Plätze haben, wodurch sich die Besucher besser verteilen. Residente, die auf Teneriffa leben, können die Wege gebührenfrei nutzen. Die Studie zeigt auch, dass die digitale Plattform zur Reservierung stark genutzt wird. Fast 188.000 registrierte Nutzer und über 120.000 App-Downloads belegen das große Interesse daran, den Nationalpark geplant und verantwortungsvoll zu besuchen. Trotz anfänglicher Kritik gilt die Maßnahme insgesamt als erfolgreiches Modell für nachhaltiges Besuchermanagement, das Naturschutz und Tourismus besser miteinander in Einklang bringen soll.

Hoch hinaus

Eine Seilbahn für La Palma

La Palma: Die Stadt Santa Cruz de La Palma hat ein Gutachten vorliegen, das die Machbarkeit einer Seilbahn zwischen der Stadt und dem Mirador de La Concepción bestätigt. Die Seilbahn würde auf einer Länge von 815 Metern insgesamt 382 Höhenmeter in vier Minuten überwinden. Das Projekt ist für eine Seilbahn mit zwei Kabinen und einer Kapazität für jeweils 32 bis 40 Personen konzipiert. Das Investitionsvolumen wird rund zehn Millionen Euro betragen. „Mit der Seilbahn würde Santa Cruz eine moderne, nachhaltige und umweltfreundliche Infrastruktur erhalten, die gleichzeitig eine tou-



Von der Stadt käme der Besucher leicht zum Aussichtspunkt (Foto/IA)

ristische Attraktion wäre“, erklärte der Bürgermeister der Stadt, Asier Antona. Die Fahrt mit der Seilbahn dauert gerade einmal vier Minuten, während Autos über die Landstraße neun Kilometer zurücklegen müssen, was rund 15 Minuten dauert. Die Studie wurde von dem Industrieingenieur Pep Mirabet Vallhonestá ausgearbeitet, der Experte für Kabelsysteme ist. Er blickt auf eine 30-jährige Berufserfahrung zurück und hat schon mehr als 100 Anlagen installiert, darunter auch die Seilbahnen von Montjuic und Montserrat in Barcelona.

worten

Technologie für alle

**MINDESTPREIS
GARANTIE**

**KOSTENLOSER *
VERSAND**

worten
soluciona

Finanzieren Sie
Ihre Einkäufe
einfach

canarias.worten.es

*SIEHE BEDINGUNGEN



Schweizer Verein Teneriffa

Meilenstein für die Schweizer Gemeinschaft

Teneriffa: In meiner Funktion als Präsident des Schweizer Vereins Teneriffa freue ich mich, Ihnen Informationen zu zwei bedeutenden Anlässen für die Schweizer Gemeinschaft auf der Insel präsentieren zu können:

Empfang des Schweizer Botschafters

Am 24. Februar 2026 fand ein exklusiver Cocktail-Empfang auf Einladung des Schweizer Botschafters statt. Dieser Anlass bot eine hervorragende Plattform für den Aus-

tausch zwischen der offiziellen diplomatischen Vertretung und den auf der Insel ansässigen Ausland-Schweizern. Er war außerdem ein starkes Zeichen der Verbundenheit zwischen der Eidgenossenschaft und ihren im Ausland lebenden Bürgern.

Erste Generalversammlung des Schweizer Vereins Teneriffa

Die Schweizer gelten als Volk von „Vereinsmeiern“. Mit rund 100.000 Vereinen bei nur neun Millionen Einwohnern sind 41



Empfang des Schweizer Botschafters auf Teneriffa (Foto/SchweizerVereinTF)



Kurt Mogy (Präsident), Rolf Hallwyler (Vizepräsident) und Thomas Bucher (Sekretär) des Schweizer Vereins (v.li.n.re.) (Foto/SchweizerVereinTF)

Prozent der Schweizer in Vereinen aktiv.

Diese Möglichkeit steht den Schweizern auf Teneriffa nun durch den frisch gegründeten Schweizer Verein auch auf Teneriffa offen.

Am 25. Februar 2026 wurde die erste ordentliche Generalversammlung unseres Vereins abgehalten. Dies markiert einen historischen Meilenstein für unsere Gemeinschaft und legt den Grundstein für die zukünftigen Aktivitäten und die Vernetzung der Schweizer im Norden und Süden Teneriffas.

Der Schweizer Verein Teneriffa versteht sich als Brückenbauer

und zentrale Anlaufstelle für alle Eidgenossen, die auf der Insel ihre Heimat gefunden haben oder hier Zeit verbringen.

Er hat sich aber auch die Bewahrung der Kultur vom „Jass-Nachmittag“ bis zur 1.-August-Feier fernab der Alpen auf die Fahnen geschrieben und möchte eine politische Brücke zur direkten Demokratie in der Heimat sein. Die Schweizer Tradition soll unter der kanarischen Sonne gepflegt werden.

Informationen auch über club-sc-tenerife.ch

Kurt Mogy, Präsident des Schweizer Vereins Teneriffa

Comant TV-Video-HiFi

installationen

Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt

für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeevollautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf

TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeevollautomaten (Saeco)



Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv



Hafen von Granadilla wird vervollständigt

Baubeginn noch in diesem Jahr

Teneriffa: Im März hat die Hafenbehörde von Santa Cruz de Tenerife die Fertigstellung des Anlegers Ribera im Hafen von Granadilla angekündigt. Die letzten 543 Meter sollen gebaut werden, um die geplante Gesamtlänge von 1.045 Metern zu erreichen. Das Investitionsvolumen

beträgt 39,7 Millionen Euro und wurde bereits im Februar vom spanischen Ministerrat genehmigt.

„Wir werden die Arbeiten in sechs bis sieben Monaten vergeben, sodass wir noch in diesem Jahr mit dem Bau beginnen können“, erklärte der Präsident der Kü-

stenbehörde, Pedro Suárez. Die Bauarbeiten selbst sind mit rund zwei Jahren veranschlagt. Wenn alles nach Plan läuft, wird der Hafen Ende 2028 fertiggestellt sein, sodass dieser ab 2029 mit voller Kapazität operieren kann. Obwohl der Hafen noch nicht seine volle Kapazität erreicht hat, wird er bereits gut ausgelastet, etwa für Gaslieferungen oder Schiffsreparaturen.

Das Unternehmen *Primavera Offshore Wind* plant im Hafen von Granadilla die Installation von zwei Windgeneratoren. Sie sollen eine Kapazität zur Stromerzeugung haben, die den Bedarf von 19.000 Haushalten abdeckt. Das Projekt ist derzeit öffentlich ausgehängt. Wenn diese erste Hürde geschafft ist, werden die nächsten Schritte zur Umsetzung genommen. Eine Genehmigung zur Einspeisung in das Umspannwerk im Industriegebiet von Granadilla liegt bereits vor.



Im Hafen soll ein Offshore-Windpark entstehen (Foto/ArchivDA)



Der Hafen von Granadilla soll bis Ende 2028 voll ausgebaut sein (Foto/ArchivDA)

Der Hafen in Granadilla wurde 2018 als Ergänzung zum Hafen von Santa Cruz offiziell eröffnet. Im Vorfeld hatten die Planung und der Bau starke Umweltproteste ausgelöst. Trotz der damaligen Erwartungen hat der Hafen bisher nicht die angekündigten 20.000 Arbeitsplätze geschaffen und ist noch weit davon entfernt, der große wirtschaftliche Motor für Teneriffa zu werden. Ab 2029 soll sich das ändern und der Hafen mit voller Kraft operieren.

Bilanz Februar 2026

13 Ertrunkene in zwei Monaten

Kanaren: In den ersten beiden Monaten des Jahres sind auf den Kanarischen Inseln zehn Männer und drei Frauen ertrunken. Sieben der Verunglückten waren Ausländer. Insgesamt 92 Prozent der tödlichen Badeunfälle ereigneten sich während Küstenwarnungen.

Allein im Februar gab es sechs Todesfälle und fünf Personen, die schwer verletzt gerettet werden konnten.

Die Strände, Naturbecken oder die Küsten sind mal wieder die Punkte, an denen die meisten



Ein lebensgefährlicher Leichtsinn (Foto/Canarias1500KmDeCosta)

Menschen ertrinken. Nur drei Prozent der tödlichen Badeunfälle entfallen auf Pools.

Deshalb kann nicht oft genug davor gewarnt werden, sich dem Atlantik bei heftigem Wellengang zu weit zu nähern. Viele verunglücken, weil sie beim Fotografieren von einer Welle erfasst und ins Meer gezogen werden oder weil sie sich beim Betrachten des Wellenspektakels zu nah an die Küste herangewagt hatten. Auch Naturbecken bieten keinen Schutz.



VERSICHERUNGSMAKLER

PART OF **pibGroup**

Der zuerst gegründete Versicherungsmakler auf den Kanaren!

SEIT 1969

Wir überprüfen gern und unverbindlich Ihre bestehenden Verträge

Nº Registro D.G.S. y F.P.: J-0524/9F-0113

Wir suchen für Sie bei allen Versicherungsgesellschaften den besten Schutz und die besten Prämien heraus.

www.schippers.es

UNSER ZIEL IST EIN ZUFRIEDENER KUNDE!

<p>■ Puerto de la Cruz Hauptbüro Norden Calle La Hoya, 69 Tel.: 922 383 952 schippers@schippers.es</p>	<p>■ Los Cristianos Hauptbüro Süden Avda. Los Playeros, 16 Tel.: 922 790 864 info@schippers.es</p>	<p>■ Icod de los Vinos Sylvia Henning · Externe Partnerin Centro de Negocios Ofiten Camino Hoya Garcés, 1 · Despacho 3 Móvil: 618 047 385 sylvia.henning@schippers.es</p>
---	---	--



Bau eines Pumpspeicherkraftwerks

Megaprojekt in alter Kiesgrube von Güímar

Teneriffa: Der spanische Minister für den ökologischen Übergang (Miteco), Ángel Víctor Torres, hat den Start eines Projekts zum Bau eines Pumpspeicherkraftwerks in Güímar auf Teneriffa bekannt gegeben. Die Investition beträgt über eine Milliarde Euro und die Anlage soll nach ihrer Fertigstellung eine der größten Infrastrukturen der Insel sein. Die Inbetriebnahme ist nach 2030 geplant. Minister Torres geht davon aus, dass die Bauarbeiten schon nächstes Jahr beginnen werden.

Die Anlage soll das Stromsystem von Teneriffa und La Gomera unterstützen. Ziel ist es, den Anteil erneuerbarer Energien zu erhöhen, die Kohlendioxid-Emissionen sowie die Stromkosten zu senken und die Versorgungssicherheit zu verbessern. Das Kraftwerk wird eine Leistung von 200



Die alte Kiesgrube wird einer neuen Bestimmung zugeführt (Foto/DA)

Megawatt (Turbinenbetrieb) und 220 Megawatt (Pumpleistung) haben und etwa 3.200 Megawattstunden speichern können. Das ist genug, um rund ein Drittel des täglichen Strombedarfs Teneriffas zu decken. Die Lebensdauer wird auf über 75 Jahre geschätzt.

Schon nach zehn bis zwölf Jahren soll sich die Anlage amortisieren.

Dieses Projekt soll zudem eine ehemalige Kiesgrube ökologisch aufwerten. Das Kraftwerk funktioniert, indem überschüssiger Strom genutzt wird, um Wasser

in ein höher gelegenes Becken zu pumpen, das später zur Stromerzeugung wieder abgelassen wird. „Dieses Projekt ist eine beschlossene Sache. Die ersten Schritte sind getan und es gibt kein Zurück mehr. Wir hoffen, dass die kanarische Regierung in Kürze ein Umweltgutachten erstellen wird, sodass die Arbeiten 2027 beginnen können“, erklärte Torres, der selbst von 2019 bis 2023 Präsident der Kanarischen Inseln war und dieses Projekt während seiner Amtszeit vorangebracht hat.

Auf den Kanarischen Inseln gibt es seit 2014 eine ähnliche Pumpanlage auf El Hierro bei Gorona del Viento und auf Gran Canaria wird derzeit gerade das Stauwerk Chira-Soria gebaut. Die Anlage soll einen wesentlichen Beitrag zur Versorgung der Insel mit erneuerbarer Energie leisten.

Moderne Mobilität

Doppeldecker-Busse für Teneriffa

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung verstärkt den öffentlichen Nahverkehr mit der Einführung der ersten Doppeldecker-Busse auf den Kanaren. Insgesamt wurden 13 neue Busse angeschafft, die künftig auf den am meisten frequentierten Autobahnen TF-1 und TF-5 zwischen Santa Cruz und Costa Adeje, Santa Cruz und Los Cristianos sowie Santa Cruz und Icod de los Vinos eingesetzt werden. Zwei Fahrzeuge, die in Gerona gefertigt werden, sind bereits fertiggestellt. Der erste Doppeldeckerbus kam Mitte März auf Teneriffa an. Er wird noch im April in die Flotte integriert und die Linie 110 zwischen dem Busbahnhof von Santa Cruz und Costa



Inselpräsidentin Rosa Dávila inspiziert den ersten Doppeldecker (Foto/CabTF)

Adeje abdecken. Bevor es auf die Straße geht, müssen noch Überwachungskameras, Informationstafeln, das Zahlungssystem, und

eine Fahrhilfe installiert werden. Im Rahmen eines Modernisierungsplans investierte die Regierung über 125 Millionen Euro in die Erneuerung der Flotte und kaufte 351 neue Busse. Dadurch verfügt Teneriffa über eine der modernsten Flotten Spaniens. Durch die Doppeldecker-Busse entstehen jährlich rund zwei Millionen zusätzliche Sitzplätze, was einer Kapazitätssteigerung von 44 Prozent entspricht. Ziel ist, den Verkehr auf den Autobahnen zu entlasten und mehr Menschen zum Umstieg vom Auto auf den öffentlichen Nahverkehr zu bewegen, was zu einer nachhaltigeren und umweltfreundlicheren Insel beitragen soll.

Beachten Sie auch unsere Angebote!

Ihre regionale
Fluggesellschaft

Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com



Weltraumwirtschaft

Satelliten-Teleport für Teneriffa

Teneriffa: Teneriffa plant den Einstieg in die Weltraumwirtschaft durch den Bau eines modernen Satelliten-Teleports am Institut für erneuerbare Energie (ITER) in Granadilla de Abona. Das Projekt wird von der Inselregierung unter Leitung von Rosa Dávila vorangetrieben. „Wir gehen einen wichtigen Schritt, um in den neuen Sektor der Weltraumwirtschaft einzusteigen. Der Teleport, den wir am ITER installieren werden, besteht nicht nur aus ein paar Antennen, sondern es wird eine moderne Infrastruktur werden, die den Anforderungen der Zukunft gerecht wird. Jetzt ist ein guter Zeitpunkt, um die privilegierte geographische Lage der Kanaren zu nutzen und einen Wirtschaftszweig der Zukunft zu erschließen“, erklärte die Inselpräsidentin.



Teneriffa setzt auf Hochtechnologie (Foto/CabTF)

Der geplante Teleport auf Teneriffa soll zu den modernsten in Europa gehören. Er wird in der Lage sein, Satelliten zu steuern und zu überwachen, Weltraumdaten zu empfangen und zu verarbeiten

sowie Satellitennetze mit terrestrischen Netzwerken zu verbinden. Ein wichtiger Unterschied zu vielen anderen Anlagen ist, dass der Teleport für mehrere internatio-

nale Betreiber offen sein wird. Er soll Satelliten in niedriger, mittlerer und geostationärer Umlaufbahn bedienen.

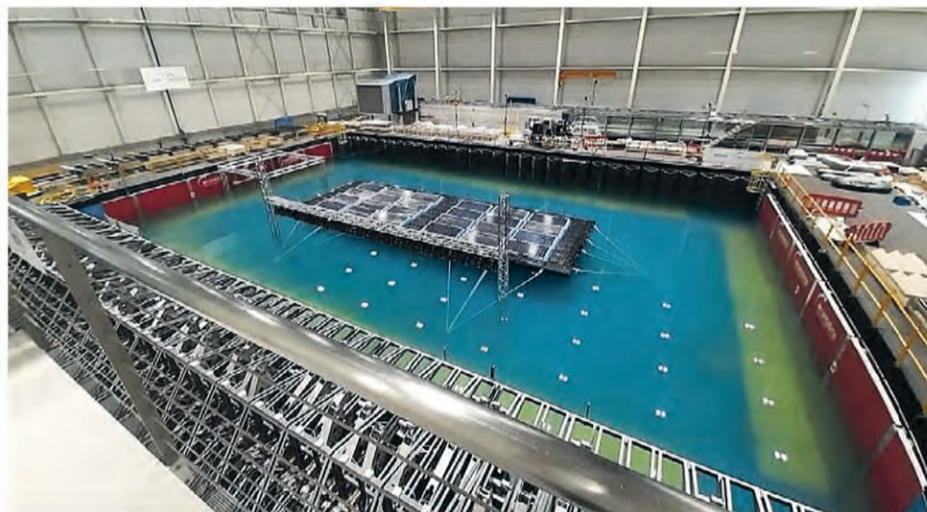
Die Anlage wird mit dem Rechenzentrum D-Alix, dem Supercomputer Teide und den terrestrischen und marinen Telekommunikationssystemen von Datalink verbunden sein. Dadurch soll ein technologisches Ökosystem entstehen, das in der Lage ist, Weltraumdaten zu erfassen und zu verarbeiten.

„Wir wollen Teneriffa zu einem internationalen Knotenpunkt für Satellitenkommunikation im Atlantik machen. Dieser Teleport öffnet eine neue Tür zur technologischen Entwicklung der Insel, um Investoren und internationale Talente anzuziehen und hochqualifizierte Arbeitsplätze zu schaffen“, meinte Dávila.

Testzentrum wird gebaut

Energiegewinnung auf dem Atlantik

Gran Canaria: Auf Gran Canaria wurde der Auftrag zum Bau eines Wellenbeckens zum Testen von Prototypen für erneuerbare Meeresenergie im Hafen von Arinaga vom Instituto Tecnológico de Canarias (ITC) vergeben. Den Auftrag erhielt ein Konsortium aus Satocan und Lopesan für rund 2,5 Millionen Euro. Der Bau soll etwa neun Monate dauern.



In Arinaga entsteht die zweite Testfläche für erneuerbare Energie im marinen Umfeld (Foto/ArchivC7)

Geplant ist ein 400 Quadratmeter großes Testbecken mit einer Wellenmaschine, welche die Bedingungen des kanarischen Atlantiks in Bezug auf Wellenbildung und Strömungen simulieren kann. In dem Becken sollen nicht nur die Möglichkeiten zur

Nutzung der Wellenergie getestet werden, sondern auch Pro-

totypen für Offshore-Windenergie und schwimmende Photovol-

taik-Anlagen. Nach einer Anlage in Santander in Kantabrien wird dies das zweite Forschungszentrum dieser Art in Spanien sein. Das Projekt soll es Forschern und Unternehmen erlauben, neue Technologien für marine erneuerbare Energien unter realen Bedingungen zu entwickeln und zu testen, außerdem Studien über Wellenbewegungen, Strömungen und die Stabilität von Offshore-Plattformen ermöglichen.

Die Anlage wird in einer Industriehalle im Hafen von Arinaga gebaut. Das Becken wird etwa sechs Meter tief sein und in der Lage sein, die unterschiedlichen Bedingungen zu simulieren.

PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com



Das älteste Dorf Fuerteventuras

Betancuria – klein, aber geschichtsträchtig

Fuerteventura: Betancuria liegt abgeschieden mitten in der kargen Berglandschaft Fuerteventuras auf einer Höhe von rund 395 Metern über dem Meeresspiegel. Mit nur 801 Einwohnern (Stand: 2025) ist Betancuria die Einwohner-schwächste Gemeinde der Insel und hat kurioserweise heute kaum mehr Einwohner, als bei der ersten Volkszählung im Jahr 1842.

Trotzdem ist es ein Städtchen, das Gewicht hat und das liegt an seiner Geschichte: Es war der erste Ort, den die Eroberer Jean de Béthencourt und Gadifer de la Salle im Jahr 1404 gegründet haben und dem Jean de Béthencourt seinen Namen gab. Die ersten Siedler, die mit den Eroberern kamen, waren hauptsächlich Normannen. Es gab Wasser und fruchtbaren Boden, der bestellt werden konnte.

Die Kirche Santa María de Betancuria wurde 1410 erbaut und war bis 1431 die Kathedrale des Bistums. Auch wenn später weitere Siedlungen dazukamen, blieb Betancuria bis 1834 die Hauptstadt und das Regierungszentrum der Insel. Danach löste Antigua Betancuria ab und war bis 1860 die Hauptstadt der Insel. Dann ging der Titel an das heutige Puerto del Rosario über, wo er bis heute verblieben ist.

Obwohl die Gründerväter bewusst eine Lage im Landesinneren wählten, um vor Piraten geschützt zu sein, gab es immer wieder Attacken. Der Ort wurde geplündert und Menschen als Sklaven verschleppt, wenn sie sich nicht rechtzeitig versteckt hatten. Bei einem dieser Überfälle, der am 16. August 1593 von dem Berber Xabán Arráez und seinen Mannen verübt wur-



Betancuria liegt einsam in der Bergwelt (Foto/Wikipedia)



Früher war Betancuria Fuerteventuras Hauptstadt (Foto/Wikipedia)

de, wurden die Kirche und das gesamte Dorf stark beschädigt. Insgesamt 60 Menschen wurden damals verschleppt. Im Laufe des 17. Jahrhunderts wurde sie als dreischiffige Kirche wieder aufgebaut und bis heute in der damaligen Form erhalten. Es ist immer noch die größte Kirche Fuerteventuras. Im Norden der Insel steht eine Ruine, die einst das Franziskanerkloster San Buenaventura war. Von hier aus wurden die Altkanarier missioniert. Auch dieses Kloster wurde bei dem Überfall zerstört, danach jedoch nie mehr aufgebaut. Eine weitere Besonderheit ist der Parque Rural de Betancuria, in den das Dorf eingebettet ist. Zu dem Naturschutzgebiet gehört der einzige kleine Wald auf Fuerteventura, der den Ort umgibt. Da Betancuria keine erschlossene Küste hat, ist hier kein großer Tourismus anzutreffen. Das ein-

zige kleine Hotel ist Santa María Luxury Rooms mit fünf Luxusziimmern. Der einzige kleine Strand im Gemeindegebiet ist die Playa del Valle. Wer sich nach Betancuria verirrt, kommt als Tagestourist, meist um zu wandern oder einfach um sich ein Dorf anzusehen, das 2020 unter die schönsten Dörfer Spaniens gewählt wurde. Seit 1978 steht der Ort unter Denkmalschutz. Wanderer können von hier aus in alle Himmelsrichtungen aus-schwärmen, um die Gegend zu Fuß zu erkunden. Zum Beispiel in Richtung Süden nach Vega de Río Palma, nach Norden über den Mirador de Morro Velosa nach Tefia oder nach Osten über den Bergrücken Degollada de Mar-rubio nach Antigua. Beliebt ist auch die zweistündige Rundwanderung zum Waldgrillplatz Castillo de Lara.

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

**Unser VIP-Service bietet
Ausflüge zu den schönsten
Attraktionen & aufregendsten
Freizeitaktivitäten.**

**Wir informieren Sie gerne über
Tel. 722 49 51 04 und
www.lontentours.com oder
kommen Sie bei uns vorbei.**

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz



Wissenswertes

Archäologisches Museum

Fuerteventura: Als ältester Ort Fuerteventuras beherbergt Betancuria in der Calle Roberto Rol-



Geschichte wird im Museum lebendig (Foto/TurismoFV)

dán 21 ein archäologisches Museum. Dort wird die Geschichte erzählt, wie die Menschen seit über 2.000 Jahren mit den kargen und teils harten Bedingungen auf der Insel zurechtkommen.

In einem modernen Ambiente sind archäologische Funde aus der Umgebung ausgestellt, von Knochenfunden bis hin zu Keramikgefäßen. Das Leben der Mahos, die auf Fuerteventura schon vor der Eroberung zuhause waren, wird anhand ihrer Überreste lebendig.

Das Museum öffnet von Dienstag bis Samstag von 10 bis 17 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Museumsdorf La Atalayita

Fuerteventura: Das Besucherzentrum und Museumsdorf La Atalayita ist auf jeden Fall einen Besuch wert. Zumindest für diejenigen, die sich für die Geschichte der Insel und das Leben der Altkanarier interessieren.

Das Zentrum liegt im Tal Valle Pozo Negro, direkt an dem Hügel Atalaya, der dem Dorf seinen Namen verleiht. Es ist einer der Orte, der zur Zeit der Eroberung von den Inselbewohnern belebt wurde und es ist die wichtigste archäologische Fundstätte der Insel. Zu sehen sind unter anderem die typischen Wohnhöhlen, die von den Ureinwohnern aus Lavasteinen zusammenge-

setzt wurden. Es zeigt, wie gut sich die Menschen an die karge Umgebung angepasst und diese genutzt haben.

Das Zentrum öffnet nur freitags und samstags von 10 bis 17 Uhr. Informationen dazu auch über culturfuerteventura.es.



Aus Vulkangestein gebaute Behausungen (Foto/CulturaFV)

Restaurant Casa Santa María

Fuerteventura: Die Casa Santa María ist ein altes Landhaus aus dem 17. Jahrhundert, das von dem deutschen Fotografen und Designer Reiner Loos liebevoll restauriert wurde. Es befindet sich genau gegenüber der Kirche, mitten im Dorf und be-

herbergt nicht nur ein Restaurant, sondern auch ein Kunsthandwerksmuseum.

Das Restaurant besticht durch sein typisch kanarisches Flair, mit dicken Steinmauern und restaurierten Holzdecken. Im Außenbereich stehen die Tische in-

mitten üppiger Natur und laden zum Verweilen ein. Sehr stilvoll, sehr gemütlich und ur-kanarisch. Aber nicht nur das Ambiente ist einen Besuch wert, sondern auch die Küche ist weit über den Ort hinaus bekannt. Sie wurde schon mehrfach vom Michelin-Führer

ausgezeichnet. Spezialität des Hauses ist Ziege aus dem Ofen. Das Restaurant öffnet von Mittwoch bis Montag von 10.30 Uhr bis 17 Uhr, die Küche nur von 12 Uhr bis 16.30 Uhr. Infos auch über casasantamaria.net.



Ein herrschaftlicher Landsitz mit Geschichte von außen... (Foto/CasaSantaMaria)



... ein wunderschönes Ambiente von innen (FotoCasaSantaMaria)



Vermietung von Keller und Lagerräumen

ideal für Wohnungsbesitzer, Überwinterer, Auswanderer, Hobbyisten und mehr (kurz- und langfristig) - auch Koffer, Kartons und Stückgut -

647 03 09 04
 info@puertobox24.es
 www.puertobox24.es

Avenida Venezuela 4 - Edif. Bahamas
 38400 Puerto de la Cruz

Immobilie verkaufen?

Bei uns zum besten Preis
 Home Staging Service



Simon Sananes
 Immobilienmakler und Steuerberater



922 093919 www.simonsananes.com



Neuigkeiten von Binter Canarias

Erfolgreiche Ausbildung & internationale Anbindung

Kanaren: Die kanarische Fluggesellschaft Binter feierte die erste Abschlussfeier des Ausbildungsprogramms für aero-mechanische Wartung von Turbinenflugzeugen am Ausbildungszentrum Aeronautical Training Canarias (ATC) auf Gran Canaria. Zehn Studenten, darunter eine Frau, erhielten ihr Abschlusszertifikat und sind nun als Fachkräfte für die Wartung von Flugzeugen mit Strahl- oder Turboprop-Triebwerken qualifiziert. Während ihrer Ausbildung lernen sie unter anderem Flugzeugstrukturen, mechanische, pneumatische, hydraulische, und elektrische Systeme sowie Turbinentriebwerke und Wartungsverfahren kennen. Ziel ist es, Fachkräfte auszubilden, die Flugzeuge prüfen, warten und reparieren, um deren sichere Flugfähigkeit zu gewährleisten. Ein besonderer Vorteil des Pro-



Die ersten Absolventen dürfen sich über einen erfolgreichen Abschluss freuen (Foto/Binter)

gramms ist, dass die Studenten parallel zur Ausbildung die Prüfungen für die Flugzeugwartungslizenz (LMA) ablegen können. Das Zentrum ATC gilt als wichtiger Ausbildungsstandort für die Luftfahrt auf den Kanarischen Inseln und arbeitet eng mit re-

gionalen Fluggesellschaften zusammen. Dadurch liegt die Vermittlungsquote der Absolventen bei über 90 Prozent.

Abkommen mit Air China

Die Fluggesellschaft Binter hat

ein Abkommen mit Air China geschlossen, um die internationale Anbindung der Kanarischen Inseln zu verbessern. Durch das sogenannte Special Prorate Agreement (SPA) werden Flüge von Binter zwischen den Kanaren und Madrid mit Langstreckenflügen von Air China nach Peking, São Paulo und Havanna verbunden. Peking kann täglich angefliegen werden, Havanna jeweils mittwochs und samstags und nach São Paulo sind drei Flüge pro Woche geplant. Passagiere können künftig alle Teilstrecken in einer einzigen Buchung kombinieren und ihr Gepäck bis zum Endziel durchchecken lassen, ohne es in Madrid erneut abholen zu müssen.

Das Abkommen soll den Tourismus und die Wirtschaft der Kanaren stärken, dass Reisende aus Asien und Lateinamerika leichter auf die Inseln gelangen können.

Arbeitsmarkt-Barometer

Mindestlohn reicht nicht

Kanaren: Insgesamt 85 Prozent der Kanarier sind für eine Erhöhung des Mindestlohns, weil sie der Meinung sind, dass mit dem aktuellen Einkommen kein würdiges Leben möglich ist. Laut dem Statistikamt Istac bewerten die Bewohner von Fuerteventura ihre Situation am besten. Dort geben 27 Prozent an, dass die aktuelle Lage gut bis sehr gut ist. Im Süden Teneriffas sind nur 24 Prozent dieser Meinung, im Süden Gran Canarias sowie auf Lanzarote sind es nur 23 Prozent. Im Einzugsbereich der Hauptstädte auf Teneriffa und Gran Canaria bewerten drei von fünf Einwohnern ihre beruf-



Die Gehälter sind zu niedrig, weil die Lebenshaltungskosten zu hoch sind (Foto/ArchivDA)

liche Situation negativ. Etwa 47 Prozent der Befragten sehen in der Einwanderung eine

Möglichkeit, offene Stellen zu besetzen, die von Einheimischen nicht besetzt werden. Rund 30

Prozent teilen diese Meinung nicht. Außerdem sind 46 Prozent der Meinung, dass die digitale Transformation sich negativ auf den Arbeitsmarkt auswirkt, während knapp 26 Prozent die Umstellung positiv sehen.

Etwa 63 Prozent der Arbeitnehmer befürworten eine Reduzierung der Wochenarbeitszeit von 40 auf 37,5 Stunden. Nur rund 36 Prozent der Selbstständigen stimmt dem zu. Vielmehr finden rund 53 Prozent der Inselbewohner, dass zu wenig für die Unterstützung der Selbstständigen getan wird. Sie beklagen eine hohe Steuerlast, mangelnde Hilfskonzepte und zu viel Bürokratie.



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU

Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler.
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com



www.AdminAgent1.com



info@AdminAgent1.com



+34 604 89 47 49
+44 28 95 81 38 62
+32 486 393 371

SERVICES:

Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- **Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen**
- **Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien**
- **Immobilientransaktionen**
- **Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften**
- **Immobilienregulierung & Legalisierung**
- **Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)**
- **Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)**
- **KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen**
- **Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)**
- **Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL**



Ultra-periphere Regionen brauchen Sonderstatus Stärke durch Gemeinschaft

Kanaren: Auf dem Forum Horizonte RUP, das in der zweiten Märzhälfte in Santa Cruz stattfand, waren sich die Vertreter der ultra-peripheren Regionen (RUP) darin einig, dass sie mit einer Stimme sprechen müssen. Daher haben sie eine gemeinsame Erklärung verabschiedet, um ihre besonderen Interessen im zukünftigen EU-Haushalt (2028–2034) zu verteidigen. Ziel ist es, weiterhin eine spezielle finanzielle Unterstützung für diese abgelegenen Gebiete sicherzustellen, insbesondere für die Landwirtschaft und die Fischerei. Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, betonte, dass es nicht nur um Geld gehe, sondern um die zukünftige Rolle dieser Regionen in Europa. Sie fordern, dass ihre beson-



Mehr Gewicht durch eine gemeinsame Strategie (Foto/GobCan)

deren Herausforderungen – wie hohe Kosten durch Insellage und Entfernung – weiterhin anerkannt werden.

Ein zentrales Thema ist das Förderprogramm POSEI, das gestärkt und an gestiegene Produktionskosten angepasst werden soll. Auch für die Fischerei werden spezielle Lösungen verlangt.

Die Regionen kritisieren Vorschläge der EU-Kommission, die ihre Unterstützung schwächen könnten, und warnen vor negativen Folgen für den Agrarsektor und die lokale Wirtschaft. Insgesamt verfolgen die RUP eine gemeinsame Strategie, um ihren Einfluss in der EU zu erhöhen und eine faire, stabile und angepasste Finanzierung für ihre Entwicklung zu sichern.

Kein Grund zur Panik

US-Embargo hätte geringe Auswirkung

Kanaren: Die Handelskammer von Santa Cruz de Tenerife bewertet die Auswirkungen eines möglichen US-Embargos gegen spanische Unternehmen als moderat für die Kanarischen Inseln. Der Grund ist, dass der US-Markt zwar für einige industrielle und technologische Nischen wichtig ist, insgesamt aber nur einen relativ kleinen Anteil am Außenhandel der Kanaren hat. Im Jahr 2025 exportierten die Kanaren Waren im Wert von 89 Millionen Euro in die USA. Das entspricht etwa 2,9 Prozent der gesamten Exporte des Archipels. Der wichtigste Handelspartner bleibt mit einem Anteil von 39 Prozent die Europäische Union, gefolgt unter anderem von Großbritannien.



Die Handelskammer rät dazu, neue Märkte zu erschließen (Foto/CamaraComercioTF)

der Fisch.

Gleichzeitig importieren die Kanaren deutlich mehr aus den USA als sie exportieren. Im Jahr 2025 betragen die Importe 206 Millionen Euro, wodurch ein Handelsdefizit von 117,4 Millionen Euro entstand. Zu den wichtigsten Importgütern gehören Treibstoffe, militärisches Material, Luftfahrt-ausrüstung, Papierprodukte sowie medizinische Instrumente. Insgesamt exportierten 197 kanarische Unternehmen im Jahr 2025 in die USA. Der Präsident der Handelskammer, Santiago Sesé, betont daher die Notwendigkeit, neue internationale Märkte zu erschließen, um wirtschaftliche Risiken durch geopolitische Konflikte zu verringern.

Die wichtigsten Exportprodukte in die USA sind industrielle und technologische Güter, besonders Ausrüstung für die Luftnavigation, Generatoren, pflanzliche Extrakte, Parfüm-Produkte und fri-

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb

TÜV (ITV) Vorführung

ROTEX S.L.
Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617
Öffnungszeiten:
Mo bis Do 8.00 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr
Fr 8.00 - 14.00 Uhr

ROTEX

Mechanik und modernste Motor-Diagnostik
Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer
Direktabwicklung mit allen Versicherungen

Wir verwalten IHRE Ferienwohnung

The Ocean Rentals

Absolute
Transparenz
Check in, out
Reinigung
Hausmeister
Preisgestaltung
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
jens@TheOceanRentals.com



Día de la Cruz – das Fest des Kreuzes

Kunstvolle Blumenpracht, wohin das Auge schaut

Teneriffa: Am 3. Mai ist Feiertag – allerdings nur in Orten und Städten, die das Wort „Cruz“, also Kreuz, im Namen tragen oder einen Ortsteil mit diesem Namen haben. Dazu zählen zum Beispiel Puerto de la Cruz, Santa Cruz oder Cruz Santa, ein Ortsteil von Los Realejos. An diesem Tag werden überall im Stadt- oder Ortsgebiet die Kreuze bunt geschmückt. Eine wahre Blütenpracht zeigt sich an Hausfassaden, Denkmälern, Aussichtspunkten oder anderen Stellen, an denen ein Kreuz angebracht ist.

Traditionell wird am Día de la Cruz der Sieg des Guten über das Böse gefeiert. In vielen Gemeinden werden an diesem Tag die Kreuze, die sich im Stadtgebiet befinden, geschmückt, aber so richtig groß wird diese Tradition auf Teneriffa in Santa Cruz, Puerto de la Cruz und Los Realejos gefeiert.

Da der 3. Mai in diesem Jahr auf einen Sonntag fällt, sorgt er für etwas Verwirrung. Normalerweise wird ein Feiertag, der auf einen Sonntag fällt, auf den Montag verschoben. Bei diesen lokalen Feiertagen ist die Regelung jedoch etwas anders, denn in diesen Fällen entscheidet jede Gemeinde für sich. In Santa Cruz de Tenerife ist deshalb am Montag, dem 4. Mai, Feiertag und

auch erst dann werden die Kreuze geschmückt. In Puerto de la Cruz und Los Realejos bleibt es dagegen beim traditionellen 3. Mai.

Maifeiern in Los Realejos

Im Mai geht es in Los Realejos im Norden Teneriffas so richtig rund – und das nicht nur wegen des Kreuzfeiertags. Dieser bildet gewissermaßen nur den Auftakt. Das größte Fest des Jahres, die Fiestas del Mayo, steht an und bringt die Kleinstadt ordentlich in Bewegung.

Los geht es bereits am 3. Mai, dem Tag des Kreuzfestes. Bereits tagsüber werden geführte Touren zu den schönsten Kreuzen im Gemeindegebiet durchgeführt. Besonders im Fokus stehen die Calle El Medio und die Calle del Sol. Diese beiden Straßen spielen nämlich am Abend die Hauptrolle. Bereits im 18. Jahrhundert herrschte zwischen ihnen eine große Rivalität. Der Grund war eine stark ausgeprägte Zwei-Klassengesellschaft. In der Calle El Medio lebten damals die Großgrundbesitzer, in der Calle El Sol dagegen Tagelöhner und Bauern. Beide entzündeten Anfang Mai ein großes Maifeuer und versuchten dabei, sich gegenseitig zu übertreffen. Die Frage, wer das schönere und

größere Feuer hat, steht auch heute noch im Mittelpunkt. Allerdings wird der Wettbewerb, der auch „El Pique“ genannt wird, inzwischen am Nachthimmel ausgetragen. In der Stadt gibt es zwei Feuerwerksfabriken, die jeweils für eine der beiden Straßen ein Feuerwerk gestalten. Der erste Teil beginnt gegen 22 Uhr, der zweite etwa um Mitternacht. Stundenlang richten sich die Blicke zum Himmel – und anschließend wird noch tagelang an den Stammtischen darüber diskutiert, wer nun wirklich das bessere Feuerwerk hatte. Bei diesen Debatten kann es schon mal hitzig zugehen, denn bei diesem Fest sind die Anwohner mit viel Engagement und Herzblut dabei.

Das Feuerwerks-Spektakel hat Los Realejos so bekannt gemacht, dass das Fest im Jahr 2015 sogar zum „Fest von nationalem touristischen Interesse“ erklärt wurde. Ebenfalls mit diesem Gütesiegel ausgezeichnet ist der große Erntedankzug, die Romería San Isidro Labrador y Santa María de la Cabeza, der am letzten Sonntag im Mai, am 31. Mai, stattfindet. Weitere Mai-Höhepunkte sind die kleine Romería sowie der große Tanzabend, der Baile de Magos, auf dem das Tragen einer Tracht obligatorisch ist.

Maifest in Santa Cruz

Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz befindet sich im gesamten Monat Mai im Ausnahmezustand. Im Wonnemonat wird ausgelassen gefeiert. Folkloremusik, kanarische Tänze und traditionelle Trachten stehen dabei im Mittelpunkt.

Los geht es gleich zu Beginn mit dem Día de la Cruz, der in diesem Jahr am 4. Mai gefeiert wird. In Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz werden auf der Prachtstraße Las Ramblas sogar zusätzliche Kreuze aufgestellt. Firmen, Vereine oder Schulen schmücken sie und machen daraus eine Art floralen Wettbewerb. Schulklassen oder andere Kollektive versuchen sich auch manchmal an anderen Herausforderungen, wie dem Schmücken mit Recycling-Material. Die kunstvoll gestalteten Kreuze sind auf jeden Fall die perfekte Kulisse für einen schönen Spaziergang über die Rambla! Im angrenzenden Stadtpark Parque García Sanabria finden eine Blumenschau und ein Kunsthandwerksmarkt statt. Das passt perfekt zur Frühlingsstimmung. Auch in der Hauptstadt wird im Mai ein großer Tanzabend, der Baile de Magos, unter freiem Himmel gefeiert. Er gehört zu den wichtigsten Ereignissen der Maifeierlichkeiten. Man trifft sich



Es darf auch mal außergewöhnlich sein (Foto/AySC)



Spaziergang über die Rambla, vorbei an kunstvoll geschmückten Kreuzen (Foto/AySC)



Foto/AyLosRealejos

im Familien- und Freundeskreis an langen Tischen, die innerhalb kürzester Zeit ausverkauft sind. Jeder bringt typisch kanarisches Essen mit und dann wird getanzt, gelacht und ausgiebig gefeiert. Der Besuch ist ausschließlich in kanarischer Tracht möglich – auch für Urlauber! Wer keine eigene besitzt, kann sich vor Ort in der Regel eine Tracht ausleihen.

Maifest in Puerto de la Cruz

Mit dem Día de la Cruz wird in Puerto de la Cruz die Gründung der Stadt im Jahr 1651 gefeiert. Über 200 Kreuze im Stadtgebiet werden am 3. Mai mit Blumen und Früchten bunt geschmückt und verwandeln so die Stadt in ein Museum unter freiem Him-



Geschmücktes Kreuz in Puerto de la Cruz (Foto/AyPdIC)

mel. Der Höhepunkt ist die Prozession des silbernen Kreuzes am frühen Abend mit anschließendem Feuerwerk.

Besonders sehenswert ist Ende der Mai der Paseo de los Marineros, der Umzug der Seefahrer, auf dem die Fischertradition der Stadt gefeiert und geehrt wird. Große und kleine Seefahrer ziehen in typischer Tracht und mit Folkloremusik durch die Straße. Es ist ein fröhliches Fest für die ganze Familie.

Anm.d.Red.: Da das genaue Festprogramm der Maifeierlichkeiten bei Redaktionsschluss noch nicht veröffentlicht war, bitten wir Sie, auch den Veranstaltungskalender von Radio Europa über das Radio oder radioeuropa.fm zu berücksichtigen.



Auch Kreuze, die irgendwo in der Landschaft stehen, werden geschmückt (Foto/AySC)



Mutter ertränkte ihr Kind

„Wir sollten mit den Engeln gehen“

Gran Canaria: Am 4. März ereignete sich in Las Palmas eine Familientragödie. Die Venezolanerin Richely G., die seit sieben Monaten mit ihrem kolumbianischen Lebensgefährten auf Gran Canaria lebte, brachte ihre eigene Tochter Vanessa um. Das Paar hatte sich nach fast vier Jahren kurz vorher getrennt und der Vater Juan Carlos Quintero war aus der gemeinsamen Wohnung ausgezogen. Er versprach Richely weiterhin Unterstützung und bot sogar an, das Sorgerecht für das Kind zu übernehmen. Doch so weit kam es nicht.

Den Todestag verbrachte die 29-Jährige mit ihrer 20 Monate alten Tochter in Maspalomas am Strand. Gegen Abend, um circa 18 Uhr, fuhr sie mit ihr im Bus der Linie 30 zurück in den Stadtteil San Cristobál in Las Palmas. Dort spielte sie auf einem Spielplatz mit der Kleinen. Dann gingen sie zum Meer, wo an der Küste kleine Charcos (Naturbecken) sind. Dort ertränkte sie ihr Kind



Dieser Küstenabschnitt war der Tatort (Foto/CabGC)

in einer nicht einmal kniehohen Pfütze. „Ich sah, wie sie die Augen öffnete und schloss, bis ihr Herz aufhörte zu schlagen. Ich hörte Stimmen, die mir sagten, wir sollten mit den Engeln gehen. Deshalb sollte ich erst sie und dann mich umbringen“, erzählte die Mutter in der Vernehmung.

Stattdessen nahm sie das tote Kind und lief barfuß zur Bushaltestelle. Sie wollte nach Hause. Passanten, die versuchten zu helfen und bemerkten, dass das Kind kein Lebenszeichen mehr von sich gab, alarmierten den Notruf. Die Mutter saß regungslos auf einer Bank. Das Kind hatte sie neben sich in ein Blu-

menbeet gelegt. Rettungskräfte versuchten 55 Minuten lang die Kleine zu reanimieren. Alle Versuche blieben vergeblich.

Die Mutter wurde einem psychiatrischen Gutachten unterzogen. Organische Ursachen für dieses Fehlverhalten, Medikamente oder Drogeneinfluss, konnten ausgeschlossen werden. Die Experten kamen zu dem Schluss, dass die 29-Jährige zwar nachweislich unter psychischen Problemen leidet, diese aber ihre kognitive Fähigkeit nicht beeinträchtigten. Sie sei in der Lage gewesen, die Rechtswidrigkeit ihrer Tat zu verstehen und hätte ihr Verhalten ändern und kontrollieren können. Deshalb wurde sie in das Gefängnis Juan Grande eingeliefert und das Anti-Suizid-Protokoll aktiviert.

Sie wird sich wegen vorsätzlichen Mordes an ihrer Tochter vor Gericht verantworten müssen. Ihr droht eine lebenslange Freiheitsstrafe.



Restaurantfinder N° 1
à la carte
Tenerife

Gastronomía recomendada
Empfehlenswerte Gastronomie
Recommended gastronomy

Kostenloser Restaurantfinder

- ohne anmelden
- ohne registrieren
- ohne störende Werbeeinblendungen



www.alacarte-teneriffa.com
info@alacarte-teneriffa.com










Sexuelle Gewalt gegenüber Minderjährigen

Häufigster Tatort – die eigene Familie

Teneriffa: In den letzten beiden Jahren wurden 215 Kinder und Jugendliche Opfer sexueller Gewalt. Mehr als Zweidrittel der Gewaltverbrechen (164 Fälle) wurden an Mädchen begangen. Außerdem stellte eine Studie fest, dass Minderjährige in der eigenen Familie am meisten gefährdet sind. In rund 53 Prozent aller Fälle ging die Gewalt von einem Familienmitglied aus. Bezogen auf das Alter waren 42 Prozent der Opfer zwölf bis 15 Jahre alt, 24 Prozent zwischen acht und elf Jahren und 22 Prozent sogar erst vier bis sieben Jahre. Seit 2017 wurden fast 500 Jungen und Mädchen sexueller Gewalt. Die Tendenz ist angeregt durch soziale Medien und die Zahlen steigen.



Kinder müssen vor sexuellen Übergriffen besser geschützt werden (Foto/ArchivDA)

Candelaria Delgado, die zuständige Inselbeauftragte, weiß, dass diese Daten besorgniserregend sind, denn die Dunkelziffer ist

hoch. Viele Vergehen werden nie angezeigt. In der Familie wird geschwiegen oder weggeschaut und die Kinder leiden im Stillen.

„Die Zahlen zeigen uns, dass es wichtig ist, präventiv vorzugehen. Eltern sowie beispielsweise Lehrkräfte oder Kinderärzte sollten darin geschult werden, möglichen sexuellen Missbrauch frühzeitig zu erkennen“, erklärte sie. Oftmals würden sich Missbrauchsopfer erst im Erwachsenenalter zur Wehr setzen und ihre Peiniger anzeigen. Außerdem fordert die Beauftragte bessere Protokolle, damit die Minderjährigen ihre Geschichte nicht wieder und wieder erzählen müssen und dadurch immer wieder gezwungen werden, sich an das Erlebte zu erinnern.

Archäologen schlagen Alarm

Brand in Guanchen-Wohnhöhle

Teneriffa: Im Gemeindegebiet von Granadilla de Abona hat es in einer ehemaligen Wohnhöhle, die vermutlich schon zur Zeit der Guanchen bewohnt wurde, in der letzten Märzwoche gebrannt. Der Verein Imastanen, der sich um den Schutz archäologischer Stätten sorgt, ist tief betroffen. Es handelt sich um eine wichtige Siedlung mit mehreren Höhlen, die Felsgravuren, Kanäle und Schalen, sogenannte Cazoletas enthielten, was darauf hindeutet, dass es sich um eine dauerhafte Siedlung handeln könnte. Sie war noch nicht gut erforscht, wie viele andere solcher Fundstätten, die nicht einmal offiziell registriert sind.



Der Brand hat sichtbare Spuren hinterlassen (Foto/ArchivDA)

Die Archäologen kritisieren, dass

diesen Stätten zu wenig Beachtung geschenkt würde und sie zu wenig geschützt seien. Oftmals würden sie von Ausländern als Unterschlupf genutzt, die irreparable Schäden anrichten. In diesem Fall könnte eine Grillstelle den Brand verursacht haben. Schon mehrfach haben Mitglieder des Vereins, vor allem im Einzugsbereich von Granadilla de Abona, die illegale Nutzung und Beschädigung solcher archäologisch wertvoller Stätten angezeigt. Unter anderem weil dort Partys gefeiert oder Höhlen zu provisorischen Unterkünften umgebaut wurden. Zu diesem Zweck wurden Solarpaneele angebracht oder Betonelemente eingebaut.

sem;kola;
design texte konzepte

Es gibt mehr als
Punkt. Komma, Strich -
kreative Ideen & gemeinsame Lösungen

semikola.art@gmx.es
+34 60 423 77 61

KRAMER
CONSTRUCCIÓN Y REFORMAS

BAUUNTERNEHMEN UND MALER BETRIEB

- NEU BAU, UMBAUTEN • RENOVIERUNGEN u. SANIERUNGEN
- BADUMBAUTEN • MAURER u. BETONIERARBEITEN
- TROCKENBAU U. INNENAUSBAU • MALER LACKIERARBEITEN
- FASSADENSANIERUNGEN • ESTRICH FLIESENARBEITEN
- BODENBESCHICHTUNGEN MIT • EXPOXIDHARZ. METALIC.
- 3D DESIGN • TERRASSEN, DACHSANIERUNGEN
- HOLZBAU, SCHREINERARBEITEN • POOLBAU u. SANIERUNGEN

660 948 990 www.reformaskramer.com
reformaskramer@gmail.com



Plattform für Fahrgemeinschaften

Canarigo - fahr doch mal mit!

Gran Canaria: Vier junge Kanarier haben mit Canarigo eine neue Plattform entwickelt, die Fahrgemeinschaften auf den Kanarischen Inseln ermöglicht. Autofahrer können freie Plätze in ihrem Fahrzeug gegen einen vorher vereinbarten Preis anbieten. Ziel ist es, Verkehrsstaus zu reduzieren und gleichzeitig eine günstige und schnelle Alternative für längere Strecken zu schaffen. Laut Gründer Adrián Millares haben herkömmliche Transportmittel Schwachstellen. Taxis sind für regelmäßige Fahrten und über längere Distanzen zu teuer und öffentliche Busse sind zu langsam oder zu unregelmäßig. Canarigo will diese Lücke schließen, ohne andere Verkehrsmittel zu verdrängen. Vielmehr soll die Plattform als Ergänzung dienen.

Canarigo richtet sich besonders an Menschen mit regelmäßigen Strecken, wie Pendler. Nutzer können Fahrten nach Zeit, Route



Fahrgemeinschaften als Schlüssel für weniger Verkehrsaufkommen (Foto/Unsplash)

und Preis auswählen, während Fahrer die Bedingungen festlegen. Aus steuerlicher Sicht ist

nichts dagegen einzuwenden, wenn Mitfahrende sich an den Kosten beteiligen, solange der

Fahrer sich nicht daran bereichert.

Das Projekt könnte große Auswirkungen haben, wenn sich nur fünf Prozent der Bevölkerung daran beteiligen würden. Die Gründer haben folgendes ausgerechnet: Wenn 100.000 Menschen regelmäßig Fahrgemeinschaften nutzen würden, dann könnte das 100.000 Tonnen Kohlendioxid im Jahr einsparen, was der Pflanzung von rund 1,2 Millionen Bäumen im Jahr oder der Eliminierung von 21.700 Autos aus dem Straßenverkehr entspräche.

Seit dem Start im Februar hat Canarigo bereits über 500 Nutzer und mehr als tausend Follower auf Instagram. Eine mobile App ist in Planung. Das Team besteht aus vier jungen Unternehmern mit unterschiedlichen Fachbereichen, die gemeinsam an der Lösung des wachsenden Verkehrsproblems arbeiten und Alternativen entwickeln möchten.



JEDEN
DONNERSTAG
FLAMENCO AB
20:30 UHR

titos

titos
Bodeguita

titos
Beach

titos
Teatro

titos
GOURMET
ABAQUITO

RESTAURANTE GRILL - BEACH CLUB
TEATRO - GOURMET SHOP

CASA ABACO - PUERTO DE LA CRUZ



titostenerife.com

Camino del Durazno 65, Puerto de La Cruz, Tenerife





Neu im Städtchen

Restaurant Malvasía – kreative Gourmetküche

Teneriffa: Alberto Fortes, geboren auf Mallorca und aufgewachsen auf Teneriffa, ist ein weltweit anerkannter Sternekoch, der unter anderem zur Jahrtausendwende mit seinem Restaurant *La Folía* in Madrid große Erfolge feierte. Mit seiner Kochkunst machte er das Lokal zum Treffpunkt von Gourmets auch aus der königlichen Familie. Es folgten zahlreiche nationale und internationale Auszeichnungen. Alberto lebte eine Zeitlang in Frankfurt, kochte aber auch in Japan und Peru. Er ist Autor zahlreicher Bücher und Artikel über Kochkunst und Kochkultur. Die Kreativität des Künstlers verleiht seiner Küche das

gewisse Etwas. Im Herbst letzten Jahres hat er das Restaurant *Malvasía* im Canary Center in Puerto de la Cruz eröffnet und ist schon jetzt ein Geheimtipp für alle, die gerne gut essen. In der Küche unterstützt ihn seine peruanische Frau Roxanna. Chefkoch Fortes legt großen Wert auf regionale Produkte, die er persönlich aussucht. Unter dem Motto „Cocina con identidad“ (Küche mit Identität) setzt er auf ehrliche Küche und weniger auf Show-Effekte. Die kanarischen Spezialitäten, wie die besonderen Kartoffelsorten der Insel, haben bei ihm einen hohen Stellenwert.

Selbst die verwöhnten Genießer des Weinritterordens auf Teneriffa lobten den Besuch im *Malvasía* als „Kulinarik auf höchstem Niveau“. Weinkenner ist der kreative Chefkoch natürlich auch. Interessant ist das Konzept des Restaurants, das auf der Basis eines Monatsmenüs arbeitet. Es beinhaltet ein Dreigang-Menü mit einem Glas Sekt und einem Glas Wein. Bei jedem Gang stehen verschiedene Optionen zur Auswahl, sodass jeder etwas Passendes finden kann. Es kommen saisonale Produkte zum Einsatz, die auf hohem Niveau verarbeitet und ästhetisch präsentiert werden. Dieses Lokal ist ein echter Ge-

heimtipp für Genießer! Als zusätzlicher Bonus kommt ein ausgesprochen freundlicher, mehrsprachiger Service dazu, sodass sich die Gäste rundherum willkommen und verwöhnt fühlen. Das Restaurant *Malvasía* befindet sich im Canary Center in La Paz in Puerto de la Cruz. Es öffnet von Dienstag bis Samstag 12 bis 15 Uhr und 19 bis 22 Uhr. Über Ostern vom 3. bis 7. April ist das Lokal vorübergehend geschlossen. Ansonsten werden Tischreservierungen gerne über die Telefonnummer 922 89 03 61 entgegengenommen.



Das Restaurant Malvasía hat Stil (Foto/WeinritterordenOeve)



Kreative Gerichte, die überzeugen (Foto/WeinritterordenOeve)



Ein Kellner, der ein echter Gastgeber ist (Foto/WeinritterordenOeve)

Casa Tagoro kreative Küche in einem historischen Herrenhaus in Granadilla
 Mi - So 18-22:30 Uhr & So 13-16; Mo & Di geschlossen
 1. - 5. 4. Fünf-Gänge Ostermenü
 Ostersonntag: Ofenfrisches Osterlamm nur mit rechtzeitiger Reservierung
 alle Infos: www.casatagoro.com
 Tel.: 677835328
 20. 4. - 6. 5. wegen Urlaub geschlossen

BBQ Fusion in Puerto de la Cruz
 Geschmack, der im Gedächtnis bleibt!
 Saftige Burger von Smash bis Wagyu Deluxe, zarte Spareribs und würziges Pulled Pork. Köstliche Desserts, hausgemachter Eistee und Cocktails. Komm vorbei!

Los Chicos
 de la Barbacoa
 FOOD & DRINKS

Reservierung unter:
 WhatsApp: +34 666 92 71 50
 IG: @loschicosdelabarbacoa

Bahía Playa
 C. Antonio Ruiz Alvarez 14
 38400 Puerto de la Cruz

Ihre Bäckerei-Inselbäck
 PANADERIA INSELBÄCK
 HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:
 schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera
 Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43



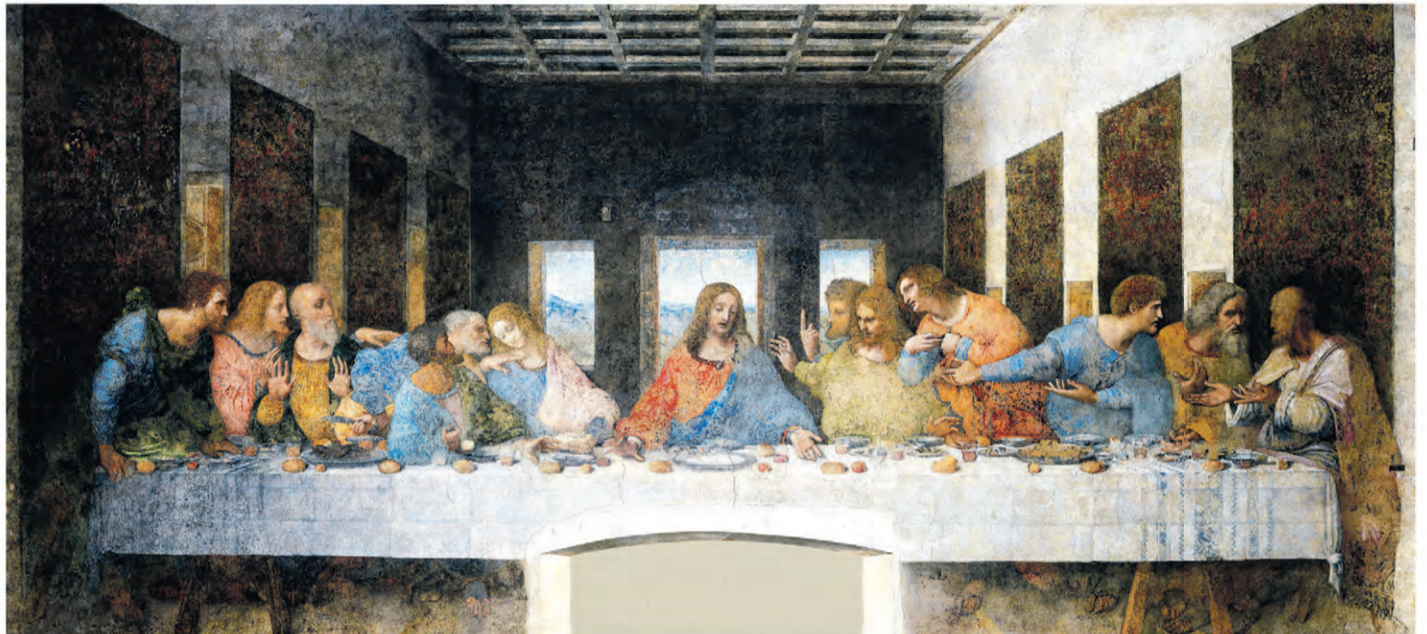
Das letzte Abendmahl

Was hat Jesus mit seinen Jüngern gegessen?

Teneriffa: Jesus hat mit seinen Jüngern vermutlich öfter zu Abend gegessen, aber dieses war das „letzte Abendmahl“. Er hatte eine Vorahnung. Was Jesus und seine Anhänger allerdings gegessen haben, gibt bis heute Rätsel auf.

Vor rund 20 Jahren stellte ich dazu im Auftrag des Bischofssitzes Ciudad Rodrigo Studien an, die in zahlreichen nationalen und internationalen Zeitungen veröffentlicht wurden.

Die Erkenntnisse über das Menü des sicherlich berühmtesten letzten Abendmahls basiert auf der Auswertung zahlreicher Veröffentlichungen zu Gerichten, die zur Kultur, Küche und Gastronomie jener Zeit gehörten. Ich kann allerdings nicht garantieren, dass es sich um die tatsächlichen Ge-



Abendmahl, dargestellt von Da Vinci (Foto/wikipedia)

richte handelt, vielmehr ist es eine Interpretation.

In den Evangelien von Matthäus, Markus und Lukas ist von einem „österlichen Essen“ die Rede, während es laut Johannes vor dem Osterfest stattfand. Der britische Experte Colin Humphreys behauptet, dass Jesus sich an einen alten jüdischen Kalender hielt, anstatt sich auf den offiziellen Mondkalender zu stützen, der zur Zeit seines Todes bereits weit entwickelt war, sodass beide Versionen richtig sind, sich nur auf verschiedene Kalender beziehen.

Zurzeit Christi wurde das Abendessen im Liegen eingenommen und gemäß dem jüdischen Brauch wurden nicht 13 Gedecke, sondern 14 gedeckt, wobei Letzteres für den Propheten Elias bestimmt war.

Und die Frauen? Sie waren damals, gemäß dem historisch-orthodoxen Machismus, für das Kochen und Servieren zuständig. Jesus feierte mit seinen Jüngern das Passahfest, das mit dem christlichen Palmsonntag zusammenfällt. Nachdem die „Urchatz“ (die Reinigung des Hauses von Sauerteig) vollzogen war, begann die Zeremonie der Handwaschung. Auch Jesus tat dies, doch dann stand er auf und wusch den Aposteln die Füße.

Theoretisch aßen sie traditionsgemäß Matzen (ungesäuertes Fladenbrot) da Hefe ein Symbol der Sünde war, sowie ein makelloses Lamm und sieben bittere Kräuter, die je ein Ereignis beim Auszug aus Ägypten symbolisieren. Das Symbol des Lebens, Karpas (Petersilie), wird in Salzwasser getaucht und zum Symbol der

Tränen. Maror ist sehr scharfer, gehackter Rettich, der Tränen hervorruft. Der Charoset ist eine süße Mischung aus gehackten Äpfeln und Nüssen, die mit Honig, Zimt und etwas Roséwein vermischt werden. Es symbolisiert den Mörtel, den die Juden zum Bau von Ziegeln benutzten. Während des Abendmahls tranken sie auch die vier zeremoniellen Weinkelche: Kadesh, Mishpat, beim Dritten sagte Jesus „Dieser ist der neue Bund mit meinem Blut – trinkt ihn zu meinem Gedächtnis“. Der vierte Kelch, Hallel, bedeutet Lobpreis. Vor dem vierten Kelch, nach dem Abendmahl, findet das Afikomen statt, das Brechen des ungesäuerten Brotes, um es zu verteilen. So tat es auch Jesus – „und er nahm das Brot, dankte, brach es und gab es allen und sprach:



Sederteller im Uhrzeigersinn oben beginnend: Maror, Seroa, Charoset, Chaseret, Karpas, Beitzah (Foto/wikipedia)



Alberto Fortes & seine Frau Roxana

Kreative Küche ... von der Tradition zur Innovation



Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11,
im Canary Center in
Puerto de la Cruz

Tel. 922 89 03 61

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Samstag
von 12 bis 15 Uhr und
von 19 bis 22 Uhr.





Das ist mein Leib, der für euch hingegeben wird; tut dies zu meinem Gedächtnis.“

Als er in Bethanien war, schickte er zwei seiner Jünger und eine Gruppe Frauen voraus, um alles vorzubereiten. Es gab viel zu tun: Das Salz vorbereiten, die ungesäuerten Brote, Gemüse, Wein und Öl für die Lampen und das Lamm kaufen. Das Lamm musste nach dem Mittagsgebet im Tempel geschlachtet und gebraten werden. Und all das musste innerhalb kurzer Zeit, vor dem ersten Erscheinen der Sterne bewerkstelligt sein.

Die Erzählungen über die Vorbereitungen und die Menüzusammenstellung bei diesem letzten Abendmahl, dem wahrscheinlich bekanntesten Essen der Menschheitsgeschichte, zählt zu den umstrittensten Aspekten. Bis heute gibt es keinen Konsens darüber, was bei dem Essen an jenem Frühlingstag vor 2.000 Jahren tatsächlich gegessen und getrunken wurde.

Brot und Wein

Gemäß der Überlieferung der Apostel Matthäus, Lukas und Markus, fand das Abendmahl am

Tag des Passahfestes statt und Jesus weihte Brot und Wein. Während der acht Tage des Passahfestes durfte kein gesäuertes Brot gegessen werden. Einige Studien der Religionsgeschichte weisen darauf hin, dass Jesus und seine Jünger auch andere einfache Alltagsgerichte gegessen haben könnten, die das jüdische Volk damals täglich zu sich nahm. Wie zum Beispiel Gemüsesuppe, gebratenes Gemüse, Hülsenfrüchte, wie Kichererbsen, Salat in Form von rohem Gemüse mit Olivenöl, Obst, Datteln, Gebäck und Wasser.

Auch die Experten der Gastronomie, die sich regelmäßig im Davidsturm-Museum in Jerusalem treffen, konnten sich bislang nicht auf eine Speisenfolge einigen. Vermutlich wird sie für immer ein Geheimnis bleiben, es sei denn, es treten schlagkräftige Beweise auf.

Nach Ansicht der bedeutendsten „Archäologen der Gastronomie“ wurden aller Wahrscheinlichkeit nach Lambraten, Gemüse und ungesäuertes Brot serviert. Dazu gab es vermutlich bittere Kräuter und Wein. Zutaten, die bis heute zur traditionellen Küche des Passahfestes gehören.

Einblick in die Essgewohnheiten

Zur damaligen Zeit wurde viel Obst und Gemüse, Hülsenfrüchte und Fisch gegessen. Zu den üblichen Lebensmitteln der Region zählen neben Lammfleisch auch Granatäpfel, Trauben, Orangen, Feigen, Datteln, Ziegen- und Schafskäse, Olivenöl, Gewürze und viel Fisch. Da einige der Apostel Fischer waren, wäre es eigentlich logisch, dass zum Festmahl auch Fisch serviert wurde. Ein weiteres Standard-Festge-

richt zur Zeit des Herodes waren mit Lammfleisch gefüllte Wachteln, die mit Rotwein, Olivenöl, Dattelhonig, Rosinen, Pinienkernen, Salbei, Knoblauch und Petersilie zubereitet wurden. Zur Zeit der Kreuzzüge, die lange nach Jesu stattfanden, waren Fleischpasteten und Pasteten mit Mandelhonig üblich.

Wir danken Alberto Fortes, Restaurant Malvasia, für seine freundliche Unterstützung durch Text und Rezepte.



Brot und Wein sind bis heute christliche Symbole (Foto/FreepikKI)



felix
FOOD & WINE

Das Food-Konzept

- Fine Dining
- Premiumweine
- sinnlicher Genuss

Terrassen im Außenbereich

Calle Acentejo, 77
38379 La Matanza de Acentejo

Unser Restaurant ist täglich von 13.00 - 22.00 Uhr geöffnet, Freitag und Samstag bis 23.00 Uhr.

Reservierung unter:

☎ 922 53 34 71

Großer Parkplatz vorhanden!



Kanarische Rezeptidee

Falsche Häschen schmecken immer

Kanaren: Darf es ein bisschen Osterstimmung sein? Egal ob Ostern oder nicht, falsche Häschen schmecken einfach immer gut. Dazu ein frischer, leichter Salat und schon kommen Frühlingsgefühle auf!

Wer es lieber vegetarisch mag, kann das gleiche Rezept mit Tofu-Hackfleisch zubereiten.



Das falsche Häschen – ein Frühlingsgruß aus der Küche (Foto/Chefkoch.de)

Zutaten für 8 Personen:

8	Eier	1	Eigelb	Salz und Pfeffer
600 Gramm	gemischtes Hackfleisch	1 Esslöffel	mittelscharfer Senf	Chiliflocken bzw. Cayennepfeffer nach Belieben
4 Esslöffel	Schnittlauchröllchen	2 Esslöffel	Quark	2 Esslöffel Mehl
			Salz und Pfeffer	2 Esslöffel Paniermehl

Zubereitung:

- Die Eier wachsw weich kochen. Gemischtes Hackfleisch in eine Schüssel geben, ebenso wie den in Röllchen geschnittenen Schnittlauch, das Eigelb, 1 EL Senf und 2 EL Quark. Anschließend großzügig mit Salz, Pfeffer und Chiliflocken oder Cayennepfeffer würzen.
- Danach alles gründlich miteinander vermengen, eine große Kugel daraus formen und diese in acht möglichst gleichgroße Portionen teilen, zu Klößchen formen und flachdrücken.
- In eine flache Schale ca. 2 EL Mehl schütten, etwas Salz dazugeben, vermischen und dann die gekochten und geschälten Eier darin wälzen.
- Die Eier auf die flachgedrückten Patties geben und nun mit dem Gehackten umhüllen. Da sich der Teig beim Braten noch etwas zusammen zieht, sollte dieser also eher etwas reichlich bemessen sein. Darauf achten, dass auch die Nahtstelle dicht verschlossen wird.
- Das Paniermehl auf einen Teller geben. Wenn alle Eier vom Gehackten ummantelt sind, diese darin wälzen.
- Reichlich Öl in einer Pfanne erhitzen, die „Falschen Häschen“ hineingeben und dann unter mehrfachem Wenden rundherum knusprig anbraten.
- Im Ganzen oder halbiert und mit oder ohne Beilage servieren. Sie schmecken warm und auch kalt sehr lecker.

Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung.

Heimische Fischkunde

Abadejo – einfach aber fein

Kanaren: Der Abadejo gehört zur Familie der Dorsche. Er wird auf Deutsch auch Pollack, Steilköhler, Gelbes Kohlmaul, Kalmück oder Wrackfisch genannt oder als heller Seelachs verkauft. Der Pollack ist im Nordostatlantik von Skandinavien, Island bis Großbritannien verbreitet. Aber auch im westlichen Mittelmeer in der Ostsee und bis nach Marokko lebt der Fisch. Er gehört zu den Schwarm bildenden Fischen. Er ernährt sich von Heringen, Tiefseegarnelen oder Sandaalen. Während der Paarung, die von Januar bis Mai dauert, laicht er in 100 bis 150 Metern Tiefe bei einer Wassertemperatur von cir-



Das Fleisch des Abadejo ist dem des Kabeljaus sehr ähnlich (Foto/Wikipedia)

ca sechs bis acht Grad. Aus den Eiern, die mit der Strömung driften, schlüpfen nach circa einer Woche Larven, die sich zunächst von Plankton ernähren. Die Jungfische bevorzugen in den ersten drei Lebensjahren die Küsten-

nähe.

In Deutschland gilt dieser Fisch eher als Beifang bei der Fischerei auf Kabeljau und Köhler. Sein Fleisch ist dem des Kabeljaus sehr ähnlich, der ja auch zu den Dorschen zählt. Manchmal wer-

den sie daher sogar gleich bezeichnet.

Auf den kanarischen Inseln geht der Abadejo den Fischern oft ins Netz und ist deshalb an den Fischtheken häufig anzutreffen. Sein Fleisch ist trocken und mager, aber sehr schmackhaft. Der Fisch wird im Ganzen, in Stücken, filetiert oder in Scheiben verkauft. Er eignet sich gut für Fischanfänger, weil er nur wenige Gräten hat und diese leicht zu entfernen sind. Man kann ihn in der Pfanne, im Ofen, auf dem Grill oder auch gekocht zubereiten und würde beispielsweise perfekt in die kanarische Fischsuppe passen.





La Guinguette
Cocina Francésa Fusión

Savoir-vivre im Süden

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude
Moderne, traditionelle französische Küche
Schöne Terrasse unter Bäumen
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
Schows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina nº42
38687 Piedra Hincada
Öffnungszeiten:
So & Mo 13 bis 17 Uhr
Do bis Sa 13 bis 22 Uhr
durchgehend warme Küche
Di & Mi geschlossen

Tel. 922 857 327
f Restaurante-La-Guinguette



20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!

TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP & HANDY DEUTSCH: 613 400 492



Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava



Allgemeinmedizin & Facharzt für Neurologie

Die Praxis MedCare in Los Cristianos kümmert sich

Teneriffa: Die Facharztpraxis *Medcare* von Doktor Dennis Bennewitz in Los Cristianos ist mittlerweile Anlaufstelle für Patienten aus aller Welt geworden. Der Schwerpunkt seiner Tätigkeit liegt für Dr. Bennewitz, der eine Fachausbildung in der Neurologie absolviert hat, auf der diagnostischen Abklärung und Behandlung neuro(-psycho)logischer Probleme. Dazu gehören Schlafstörungen, chronische und akute Schmerzen, aber auch Störungen des Gemüts, Erinnerungs- und Konzentrationsstörungen, Erkrankungen/Entzündungen des peripheren und zentralen Nervensystems, Demenz, Bewegungsstörungen wie der M. Parkinson oder auch die Zuordnung und exakte Therapie von Schlaganfällen. Aus dem neuropsychologischen Bereich ist sicher ADHS-Diagnostik und Therapie zu benennen, da hier eine gute Therapie die Lebensbedingungen der Betroffenen eklatant verbessern kann.

„Mir ist ein persönliches und angenehmes Arbeitsumfeld besonders wichtig, da meiner Meinung nach nur so die Bedürfnisse und Probleme der Menschen am besten und für mich am verständlichsten geschildert werden können. Dies erscheint mir essentiell für die Diagnose und auch für die Planung der Therapie. Mit der Erfahrung aus vielen Jahren neurologischer, psychiatrischer und allgemeinmedizinischer Tätigkeiten, bin ich in der Lage, den Bedürfnissen in vieler-



Dr. Bennewitz ist eine ganzheitliche Sicht auf den Patienten wichtig (Foto/MedCare)

lei Hinsicht gerecht zu werden. Es ist immer so, dass sich neurologische Symptome/Erkrankungen bei akuten Ereignissen wie Blasenentzündungen, Infekten der Atemwege und Änderung der Lebensumstände (Anpassungsstörungen) verschlechtern. Deshalb habe ich auch immer ein Auge auf diese Erkrankungen“, betont Dr. Bennewitz.

Aus seiner langjährigen Erfahrung weiß er, wie wichtig eine möglichst präzise Diagnose ist, um Erkrankungen frühzeitig zu erkennen. Dank moderner Therapien können Krankheitsverläufe, wenn nicht geheilt, dann zumindest verlangsamt und Einschränkungen abgemildert werden, was sich wiederum in einer verbesserten Lebensqualität wi-

derspiegelt. Dr. Bennewitz berät seine Patienten auf der Basis langjähriger Erfahrung, verbunden mit einer permanenten Fortbildung innerhalb der verschiedenen Fachbereiche.

Hinzu kommt, dass er nach acht Jahren Praxistätigkeit auf der Insel gut vernetzt ist und seinen Patienten deshalb auch dank seiner Kontakte zu anderen Kollegen vor Ort und zu den Krankenhäusern weiterhelfen kann.

Zu den weiteren Dienstleistungen zählt die Beratung, falls eine häusliche oder stationäre Pflege notwendig erscheint, Medikamentenberatung, die Sichtung und Interpretation von Fremdbefunden oder das Ausstellen von Lebend- und Pflegebescheinigungen. Es besteht außerdem eine enge Zusammenarbeit mit einem leistungsfähigen Labor, das Blut-, Urin- und Nervenwasseranalysen zuverlässig durchzuführen vermag.

Dr. Bennewitz ist in seiner Praxis *MedCare-Medical* in Los Cristianos zu erreichen oder seit 2022 auch im deutschen Fachärzteezentrum an der Plaza del Charco in Puerto de la Cruz.

Die Praxis *MedCare-Medical* befindet sich in der Avenida de Suecia 10 in Los Cristianos und ist telefonisch über 689 199 361 erreichbar oder per E-Mail an drdbennewitzmedcare@gmail.com. Hausbesuche sind möglich. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 8.30 bis 17 Uhr sowie samstags von 10 bis 14 Uhr.

Dr. Tomás von Behring

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr
9 bis 14 Uhr

Terminvereinbarung über
922 37 36 25
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

PEGGY WEISE ZVK: 44738 N° COL. 1931

- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIIONSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias





Ultimativer Leitfaden für die ...

... Auswahl einer Krankenversicherung für internationale Bürger

Kanaren: Sie möchten nach Spanien ziehen und suchen eine Krankenversicherung, die auf Auswanderer spezialisiert ist? Wir wissen, dass die Informationsmenge überwältigend sein kann, insbesondere wenn man so schnell wie möglich eine Entscheidung treffen möchte. Aus diesem Grund haben wir den ultimativen Leitfaden für die Auswahl Ihrer idealen Krankenversicherung erstellt.

Erfahrung

Bei der Auswahl einer Krankenversicherung in Spanien ist es wichtig, auf die Erfahrung des Unternehmens zu achten, da diese ein Zeichen für Solidität, Entwicklung und Flexibilität bei der Lösung verschiedener Probleme ist.

Mehrsprachiges Personal

In Gesundheitsfragen ist es unerlässlich, dass die Kommunikation reibungslos verläuft und keine Sprachbarrieren bestehen. Daher sollte der Versicherer über ein mehrsprachiges und professionelles Team mit persönlicher Betreuung verfügen.

Umfangreiches Ärzteverzeichnis

Der Schutz Ihrer Gesundheit ist das Wichtigste, insbesondere wenn Sie sich in einem anderen Land befinden. Daher sollte das Unternehmen über ein umfangreiches und hochwertiges Ärzteverzeichnis in den wichtigsten



Eine freundliche Beratung in der eigenen Sprache ist wichtig (Foto/ASSSA)

Regionen des Landes verfügen, mit direktem Zugang zu Fachärzten.

Darüber hinaus sollte es internationale Krankenhäuser und Kliniken mit Sprachbetreuung oder Übersetzungsdienstleistungen umfassen.

Nähe zu ausländischen Gemeinden

Es ist wichtig, dass der Versicherer über Büros in der Nähe von Gemeinden verfügt, die einen hohen Ausländeranteil haben, da es so einfacher ist, sich bei Fragen, Unklarheiten oder verschiedenen Formalitäten dorthin zu begeben. Darüber hinaus sollte das Personal freundlich und einfühlend sein.

Gültig für Aufenthaltsgenehmigungen

Um eine Aufenthaltsgenehmigung in Spanien zu erhalten, muss das Unternehmen alle von den Ausländerbehörden festgelegten Anforderungen erfüllen. Außerdem ist es wichtig, dass die Policen so schnell wie möglich ausgestellt werden, um die vorgegebenen Fristen einzuhalten.

Lebenslange Deckung

Wenn man in einem anderen Land lebt, ist es wichtig, sich sicher zu fühlen und ein Unternehmen zu wählen, das eine lebenslange Deckung bietet. Auf diese Weise stellen Sie sicher,

dass Ihre Krankenversicherung nicht ab einem bestimmten Alter oder bei entwickelten Krankheiten gekündigt wird.

Aus all diesen Gründen ist ASSSA Versicherungen eine sehr gute Wahl, ein Unternehmen mit mehr als 90 Jahren Erfahrung und einem guten Ruf in ausländischen Gemeinden. Dank seiner hohen Spezialisierung auf internationale Bürger ist es perfekt geeignet, um Ihre Gesundheit in Spanien ohne Sprachbarrieren zu versorgen.

Bei ASSSA werden die Bedürfnisse der internationalen Gemeinschaft großgeschrieben. So bietet das Unternehmen Krankenversicherungen an, die speziell für die Erlangung einer Aufenthaltsgenehmigung in Spanien entworfen sind. Sie verfügt über Niederlassungen an den wichtigsten Wohnorten, Ärztezentren mit Betreuung in verschiedenen Sprachen und professionelles, mehrsprachiges Personal. Mit ASSSA genießen Sie die Sicherheit einer Krankenversicherung in Spanien.

Entdecken Sie mehr



Teneriffa 922 752 794

**DEUTSCHES
ÄRZTEHAUS**



TENERIFFA



922 385 159



deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

**Plaza Laurel, 3 · La Paz
Puerto de la Cruz**



Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität



Ein Jahr *Camino hacia ti*

Warum Puerto de la Cruz zum Ziel für ganzheitliche Gesundheit wird

Teneriffa: Vor genau einem Jahr eröffnete die erfahrene Schamanin und Energieheilerin Petra Zakel ihr Zentrum *Camino hacia ti* in Puerto de la Cruz. Was als Vision begann – einen Ort der inneren Einkehr in einer immer schnelleren Welt zu schaffen –, hat sich binnen kürzester Zeit zu einer bemerkenswerten Anlaufstelle entwickelt.

Resonanz über die Landesgrenzen hinaus

Dass die Arbeit von Petra Zakel eine besondere Qualität besitzt, zeigt sich nicht nur an der lokalen Nachfrage. Das Zentrum zieht inzwischen Klienten aus dem gesamten Inland und dem europäischen Ausland an. Viele Reisende verbinden ihren Aufenthalt auf Teneriffa bewusst mit einer energetischen Auszeit bei Zakel, um die heilsame Atmosphäre der Insel mit fundierter energetischer Begleitung zu kombinieren. Diese überregionale Resonanz unterstreicht, dass das Bedürfnis nach ehrlicher, ganzheitlicher Unterstützung in unserer Zeit global spürbar ist.

Ergänzung statt Ersatz

Petra Zakel ist es wichtig zu betonen, dass ihre Arbeit die klas-



Petra Zakel begleitet ihre Kunden auf einer realen und spirituellen Reise (Foto/PetraZakel)

sische Medizin nicht ersetzen, sondern ergänzen möchte: „Wir setzen dort an, wo Blockaden den natürlichen Fluss der Lebenskraft stören. Dass wir dabei Symptome lindern und die Lebensfreude zurückbringen können, ist das größte Geschenk meiner Arbeit.“ Ihre Bodenständigkeit als mehrfache Mutter und Großmutter hilft ihr dabei, spirituelle Themen alltagstauglich und lebensnah zu vermitteln – eine Qualität, die Klienten von ihr besonders schätzen.

Vorschau: Das Angebot wächst

Das einjährige Bestehen ist für das Team von *Camino hacia ti* jedoch nur ein Zwischenschritt. „Die Nachfrage nach Begleitung auf dem Weg zu ganzheitlicher Gesundheit wächst stetig“, erklärt Zakel. Daher ist für die Zukunft bereits geplant, das Angebot weiter auszubauen und neue Wege der Unterstützung zu etablieren. Das Ziel bleibt klar: Noch mehr Menschen dabei zu helfen, wieder in ihre eigene Kraft zu

kommen und den „Weg zu sich selbst“ zu finden.

Reisen als Spiegel der Seele

Ergänzt wird das Angebot durch spirituelle Reisen zu internationalen Kraftplätzen. Diese Exkursionen – sei es in die marokkanische Wüste, nach Galizien oder Portugal – sind mehr als nur Ausflüge; sie bieten einen geschützten Rahmen, um tiefgreifende Erfahrungen fernab des Alltags zu machen. Die marokkanische Ästhetik im Zentrum selbst erinnert dabei stets daran, dass Heilung und Inspiration keine Grenzen kennen. Als nächste Reisen stehen das Abenteuer Rosenblüte in das marokkanische Atlasgebirge (24. April bis 3. Mai) oder eine Reise mit Atlas Trekking und Sufi-Mystik (8. bis 17. Mai) an. Im Sommer führt eine Reise für Herz und Seele nach Fisterra in Galizien (12. bis 20. Juni).

Wer die Atmosphäre von *Camino hacia ti* selbst erleben möchte, findet das Zentrum in der Avenida Familia Bethencourt y Molina 27, Edificio Bahamas Bajo, Local 6. Geöffnet werktags von 10 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung unter 621 421 300. Infos auf pfadezudir.de



cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58



UNSIHTBARE HÖRGERÄTE
UNBEMERKBAR!

ÓPTICA & AUDIO
VISUAL CENTER MADHU

C/ Aceviño 4
La Paz
922 389 975





Centro Médico Marítimo
-im Precise Resort, ehemals Hotel Maritim-

Christian Merkmal
FA für Allgemeine Innere Medizin
Chirotherapie – Sportmedizin
Ärztliche Leitung

Bianca Sutorius
Krankenschwester
Administrative Leitung

Medizinisches Zentrum mit deutschen Fachärzten und Therapeuten

Dr. med. Ulrike Göpel
FÄ für Orthopädie und Traumatologie

Dr. med. Sonja Fischer
FÄ für Allgemein-, Notfall- und Flugmedizin

Martin Fink - Physiotherapeut

Alexandra Weber - Physiotherapeutin

Montag bis Freitag: 10-15 Uhr
Tel. Ärztezentrum: 922 36 28 28
E-Mail: info@cmm-teneriffa.com
Tel. M. Fink: 617 55 06 10
Tel. A. Weber: 0049 172 6610715



Limitierung erwünscht

Keine Energy-Drinks unter 16 Jahren

Kanaren: Der spanische Minister für Sozialrechte, Konsum und Agenda 2030, Pablo Bustinduy, kündigte im Februar ein Gesetz an, das den Verkauf von Energy-Drinks an unter 16-Jährige verbietet. Damit soll dem zu frühen Konsum von Koffein und anderen Stimulanzien ein Riegel vorgeschoben werden. Einschränkungen soll es zudem für unter 18-Jährige geben, wenn der gewünschte Drink mehr als 32 Milligramm Koffein pro 100 Milligramm enthält. Darüber hinaus sind diese Getränke stark zuckerhaltig und damit sehr kalorienreich.

Das Ministerium begründet den Schritt damit, dass es sich bei diesen Getränken nicht um normale Limonaden handle, sondern um Produkte, die das Nerven- und das Herz-/Kreislaufsystem empfindlich schädigen können. Aus diesem Grund wurde bereits im April letzten Jahres der Verkauf von Energy-Drinks über Ge-



Energy-Drinks haben in den Händen von Kindern nichts verloren
(Foto/ArchivDA)

tränkeautomaten in Schulen verboten. Laut dem Umfragebarometer der

spanischen Agentur für Lebensmittel und Ernährung stößt dieser Gesetzentwurf auf viel Zu-

stimmung in der Bevölkerung. Neun von zehn Befragten befürworten das Verkaufsverbot. Erstaunlicherweise stimmen ihm auch mehr als 88 Prozent der Befragten im Alter zwischen 18 und 35 Jahren zu.

Damit folgt die spanische Regierung dem Vorbild von Galizien, wo schon Anfang Januar ein Gesetz in Kraft trat, das Energy-Drinks mit Alkohol gleichgesetzt hat und den Verkauf an Minderjährige verboten hat. In Asturien gibt es ein ähnliches Gesetz mit einer Altersgrenze von 16 Jahren. Um eine Zerstückelung des Themas in den einzelnen Provinzen zu vermeiden, soll nun ein spanisches Gesetz das Verbot für alle regeln.

Bei Zuwiderhandlung muss, je nach Schwere, mit hohen Bußgeldern gerechnet werden. Bei einer massiven, verbotenen Verteilung können sie bis zu 100.000 Euro betragen.

 **Centro Camino Vital**
Prävention • Regeneration • Rehabilitation

- Krankengymnastik speziell auch bei neurologischen Erkrankungen
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage, Fußreflexzonen-therapie
- Sportphysiotherapie
- Med. Massagen
- Sturzprophylaxe, Wirbelsäule & Pilates-trainer

Andrea Luttmann, Physio- & Sportphysiotherapeutin
C/ Sebastián Padrón Acosta 3, Puerto de la Cruz
Mobil: +34 671 612 259 · info@caminovital.com

Cindy Schelenz - Beraterin für gesundheitliche Frauengesundheit
+ 49 151 52 18 47 15

 
Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe, Vorbereitung,
Begleitung bei
Antragstellung
– auch für Spanien –
Angelegenheiten bei
Behörden und
Residencia

Terminabsprache
618 047 385

 **Deutsche
Allgemeinmedizinische
Praxis**

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

**Allgemein – Innere Medizin | Neurologie – Psychiatrie |
Orthopädie | Dermatologie | Craniosacraltherapie |
Psychotherapie**

Hausbesuche | Notfall- Labor | Ultraschall

Webseite:

DAP-tenerife.com

Tel./Fax:

922 38 87 38

uroTEN

Dr. med. Eberhard Rager
Facharzt für Urologie

Allgemeinmedizin

Sprechstunden:

Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.

☎ 922 966 207 - 📞 692 761 231

C. Camelia 1, Edificio La Cúpula - Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es · info@uroten.es



Deutsches Ärzte Zentrum

Avda. V Centenario s/n
Club Paraiso del Sol, local 9-13
38660, Playa de Las Americas / Adeje

Tel: +34 922 79 29 08

Dr. Ingo Pötsch

Fachbereiche: Allgemein- u. Familienmedizin
Innere Medizin, Kardiologie und Chirurgie

Kooperationen: Dr. Ulrike Göpel - Orthopädie und Unfallchirurgie
Dr. Robert Schneider - Dermatologie
Dr. Veronica Coltoiu - Psychiatrie und Psychotherapie
Dr. Liviu Coltoiu - Neurologie

Mo.-Fr.: 9 - 15 Uhr • Sa.: 10 - 12 Uhr • 24 h Rufbereitschaft • www.daez.eu



Visual Center in La Paz

Gut hören - ohne Hörgerät

Teneriffa: Haben Sie sich schon mal vorgestellt gut zu hören, ohne ein Hörgerät zu tragen? Möchten Sie, dass man Ihnen Ihr Alter nicht ansieht und Sie immer noch gut sehen und hören können? Haben Sie Angst, das Hörgerät zu verlieren oder ist es Ihnen lästig, es am Ohr zu tragen?

Wem eine dieser Fragen mit „Ja“ durch den Kopf geht, dem könnte moderne Technologie helfen, um sein Hörvermögen zu verbessern. Jahrelang war besseres Hören immer mit einem Hörgerät verbunden. Das ist effizient, aber nicht immer angenehm oder leicht zu akzeptieren. Heutzutage gibt es mit der „Hörbrille Nuance“ eine innovative Alternative, die zwei Sinne, das Hören und Sehen, in einem Gerät vereint. Gut sehen, gut hören und das, ohne dass etwas auffällt.

Die Brillen von Nuance sind auf den ersten Blick nichts weiter als moderne und elegante Brillen. Aber sie verfügen über eine Hör-

technologie, die den Schall verstärkt und so zu einem besseren Verständnis in Gesprächssituationen beiträgt, insbesondere bei Besprechungen, Familienessen oder Spaziergängen auf der Straße.

Es muss nichts im Ohr getragen werden, sondern der Schall wird über Lautsprecher übertragen, die im Brillengestell integriert sind. Ein wichtiger Vorteil gegenüber herkömmlichen Hörgeräten, die viele ablehnen!

Durch die Brille ist auch die Sorge genommen, dass man das Hörgerät unterwegs verlieren könnte. Eine diskrete Lösung also für leichte oder mittelschwere Hörverluste. Allerdings sind die Nuance-Brillen nicht immer geeignet. Wenn es um schwere Hörprobleme geht, ist das Hörgerät immer noch die effizienteste Lösung. Bei schwächeren Hörverlusten können diese Brillen eine wunderbare Option oder die Vorstufe zu einem Hörgerät sein. Sie helfen einer schwerhörigen Person besser zu hören, ohne große

Veränderung und ohne psychologische Hürde. Nuance ermöglicht besseres Hören auf eine natürliche und bequeme Weise, ohne Stigmatisierung.

Ein weiterer Punkt, der für die Brille spricht, ist der Komfort. Wer es gewohnt ist, Brille und Hörgerät zu tragen, weiß, wie lästig es sich anfühlen kann, zwei Dinge zu tragen. Das erübrigt sich bei Nuance – ein Gestell mit zwei Funktionen. Außerdem zeigt das überlegte Design, dass Hilfstechnologie unscheinbar sein kann. Besser zu hören erhöht die Lebensqualität. Außerdem lassen sich die Brillen über eine intuitive App ganz einfach mit dem Mobiltelefon verbinden, so dass die Lautstärke an die Umgebung angepasst werden kann, denn es macht einen Unterschied, ob man sich zuhause, auf der Straße oder in einem gut besuchten Restaurant aufhält. Der Nutzer selbst regelt die Lautstärke über ein paar diskrete Griffe auf dem Smartphone. Es geht nicht nur darum, die Lautstärke zu erhö-



Einfach eine Brille aufsetzen und damit besser hören (Foto/VisualCenter)

hen, sondern ohne große Anstrengung wieder an Gesprächen teilnehmen zu können, Ermüdung zu verhindern und sich mit der Umgebung gut verbunden zu fühlen.

Nuance-Hörbrillen eignen sich nicht für jeden, aber für viele Menschen können sie auf eine diskrete Weise der Beginn für ein besseres Hörvermögen sein. Manchmal ist der erste Schritt nicht, sich ein Hörgerät anzuschaffen, sondern einfach eine Brille aufzusetzen...

Facharztpraxis
Dr. Dennis Bennewitz
 Av. de Suecia 10, 38650 Los Cristianos
 Tel./WhatsApp +34 689199361
 drdbennewitzmedcare@gmail.com
 www.medcare-medical.com

ALDEAS INFANTILES SOS
 Bitte kontaktieren Sie:
 Alejandro del Pino García
 adelpino@aldeasinfantiles.es
 +34 605240882
 www.aldeasinfantiles

„Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss“
Hermann Gmeiner
 Gründer der SOS-Kinderdörfer

Helfen Sie uns?
 ■ Spenden
 ■ Nachlass & Testament
 ■ Unternehmenskooperation

Dra. Ermidelia Martín Lorenzo

OHR HALS NASE KLINIK

Hals-Nasen-Ohren-Ärztin mit über 25 Jahren Erfahrung
 Allergietests

Sprechzeiten: Mi 10 bis 13 Uhr
 (nach Terminvereinbarung) Fr 16 bis 19 Uhr

Tel. 647 826 839 oder E-Mail info@draermidelia.com

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11,
 Canary Center Local 47, Puerto de la Cruz
 www.draermidelia.com

Dr. Veronica Coltoiu
 Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Dr. Liviu Coltoiu
 Facharzt für Neurologie

In Playa de Las Américas:
 Deutsches Ärzte Zentrum
 Tel. +34 922 79 29 08
 oder
 Tel. / WhatsApp +34 677 02 60 32

In Puerto de la Cruz:
 Praxis Dr. M. Theis
 Tel. / WhatsApp +34 677 02 60 32

Diagnostik:
 Elektroenzephalographie
 Elektroneurographie
 Elektromyographie
 Evozierte Potentiale
 Testdiagnostik
 Laboruntersuchung
 Lumbalpunktion

Neurologische Behandlung von:
 Kopfschmerzen, Nerven-/Nervenwurzelschmerzen, Schwindel und Gleichgewichtsstörungen, Demenzen und Gedächtnisstörungen, Schlaganfall, Epilepsien, Bewegungsstörungen, entzündliche Hirnerkrankungen etc.

Psychiatrische Behandlung von:
 Depressionen, Angst, Phobien und Zwänge, Schlafstörungen, Konzentrationsstörungen, Psychosen, langanhaltende Schmerzen etc.

www.neurologie-psychiatrie-teneriffa.de

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Krebs Vor- und Nachsorge
- Prä-/ peri-/ postmenopausale Hormondiagnostik, bioidentische Substitution
- Brustchirurgie
- Anti-Aging-Ästhetik

Dr. med.
Katharina Arand-Marrx
 Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón 1, Puerto de la Cruz
 +34 666 675 185 oder +34 922 380 326

**RADIO
EUROPA**

Die N°1 seit 1984

...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

102.3 FM
89.6 FM 92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Radio ist digital –
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**

Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das Insel-Magazin® - online auf radioeuropa.fm



Sonnenstunden nutzen

Dank Solaranlage unabhängig von Energiekrisen



Teneriffa hat perfekte Voraussetzungen für eine Photovoltaikanlage (Foto/PhotovoltaikTeneriffa)

Teneriffa: Gerade angesichts internationaler Krisen kochen derzeit die Gemüter wieder einmal hoch. Tanken und Energiekosten werden immer teurer und ein Ende ist momentan nicht abzusehen. Neben Umweltschutzgedanken, sind es gerade diese Aspekte, die eine eigene Photovoltaikanlage zu einer interessanten Investition machen. Mit bis zu 3.000 Sonnenstunden ist Teneriffa prädestiniert dafür, die Sonnenenergie für die eigene Stromerzeugung zu nutzen und damit unabhängig von den regionalen Stromerzeugern zu werden. Der deutsche Diplomingenieur Peter Schütte berät seine Kunden auf der Basis jahrelanger Erfahrung vor Ort. Mehr als 200 Anlagen hat er auf Teneriffa bereits installiert. Dazu kommen Projekte in Panama und Deutschland.

Das Unternehmen Photovoltaik Teneriffa berät den Kunden vom ersten Moment an und ermittelt die individuell benötigte Kapazität. Über die Installation hinaus steht das Team auch danach jederzeit zur Verfügung, um eventuelle Probleme per Fernwartung oder direkt vor Ort zu beheben. Eine gute Materialqualität hat oberste Priorität. Deshalb sind alle Photovoltaikanlagen, die von Photovoltaik Teneriffa installiert werden, sogenannte „Insel bildende Systeme“. Das heißt, bei Stromausfällen im öffentlichen Netz schalten sie sofort auf „Inselbetrieb“ um und versorgen das eigene Haus unabhängig weiter mit Strom. Eine wichtige Rolle kommt dabei den Lithium-In-Speicherbatterien zugute. Die verwendeten Batteriespeicher sind in der Regel LiFePO4 Systeme (Lithium-Eisenphosphat-Akkus), die im Hin-

blick auf Sicherheit und Langlebigkeit neue Maßstäbe setzen. Für Hausbesitzer wird ihre Stromversorgung damit nicht nur umweltfreundlicher und autarker, sondern auch noch günstiger. Eine Kilowattstunde, die selbst erzeugt wurde, kostet rund acht bis zehn Cent, während der Strom vom Versorger mit 20 bis 40 Cent zu Buche schlägt. Eine erhebliche Kostenersparnis, die die Anlage innerhalb von wenigen Jahren amortisiert. Davon zeugen auch die zahlreichen zufriedenen Kunden, die das Unternehmen inzwischen gewinnen konnte. Wer sich dafür interessiert, die Sonne effizient für sich zu nutzen, kann gerne ein unverbindliches Beratungsgespräch vereinbaren. Mehr Infos und Kontaktmöglichkeiten über photovoltaikteneriffa.com oder per WhatsApp an 613 003 641.



Unabhängigkeit dank Speicheranlage (Foto/PhotovoltaikTeneriffa)



Auch Carports bieten einen perfekten Platz für Solarpaneele (Foto/PhotovoltaikTeneriffa)

IMPERIAL
Inmobiliarias

Was ist Ihre Immobilie wert?
Kostenlose, professionelle Wertermittlung Ihrer Immobilie.
Nach spanischem Immobilienrecht (Orden ECO/805/2003).
Objektiv, fundiert und unverbindlich.

Jetzt anrufen!
Peter Graner
Immobilienkaufmann (D) • Imperial-Canarias
Telefon: +34 643 583 059

Mietwagen auf den Kanaren

CICAR
Canary Islands Car

CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren

- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann
Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung



Start der europäischen Triathlon-Saison Triathlon Anfi Challenge 2026

Gran Canaria: Am 18. April wird in Mogán auf Gran Canaria der internationale Triathlon Anfi Challenge Mogán ausgetragen. Erstmals war das Rennen bereits einen Monat vor dem Start ausverkauft. Der Wettbewerb gilt als Saisonauftakt der europäischen Triathlon-Saison.

Mehr als 70 Prozent der Teilnehmer kommen aus dem Ausland, wodurch sich das Event als internationaler Wettkampf etabliert hat. Neben spanischen Athleten reisen besonders viele Sportler aus Großbritannien, Deutschland, Italien und Frankreich an, außerdem aus Ländern wie den USA, Südafrika, Polen oder den Niederlanden an. Das Rennen gehört im weltweiten Challenge-Kalender zu den Veranstaltungen mit den meisten Profi-Athleten.

Der Wettbewerb gliedert sich in zwei Distanzen: Die Kurzdistanz



Die gute Straßen-Infrastruktur bietet optimale Bedingungen (Foto/AyMogán)

umfasst 1,5 Kilometer Schwimmen, 40 Kilometer Radfahren und zehn Kilometer Laufen. Wer sich zum Saisonstart gleich vollfordern möchte, nimmt an dem

Hauptrennen teil. Dabei werden 1,9 Kilometer geschwommen, 90 Kilometer auf dem Rad zurückgelegt und zum Schluss noch 21 Kilometer gelaufen.

Start und Ziel liegen am Strand von Anfi del Mar. Dank durchschnittlichen Temperaturen von 22 Grad, ruhigem Meer, sicheren Straßen und guter Infrastruktur, gilt Mogán als einer der besten Triathlon-Trainingsorte der Welt. Viele internationale Top-Athleten nutzen die Wochen vor dem Rennen bereits zum Training vor Ort. Zu den bekannten Teilnehmern früherer Ausgaben gehören unter anderem Patrick Lange, Sam Laidlow, Aaron Royle, Florian Angert, Pieter Heemeryck, Andy Dreitz, Anne Haug, Jan Frodeno, Alistair Brownlee, Emma Pallant, Nicola Spirig, Lisa Norden, Pabla Dapena, Iván Raña, Sara Pérez Sala und Judith Corachán.

Auch in diesem Jahr dürfen sich die Fans des Triathlon-Sports auf große Namen aus der internationalen Szene freuen.

Sport-Ticker

Pinolere Trail 2026

Teneriffa: Am 19. April wird in La Orotava zum zehnten Mal der Pinolere Trail ausgetragen.



Der Wettlauf über eine Distanz von 14 oder 27 Kilometern führt die Läufer durch die schönsten Berglandschaften oberhalb von La Orotava. Nachdem der Waldbrand 2023 gerade in diesem Teil der Landschaft heftig wütete, mussten in den letzten zwei Jahren und auch dort die Strecken aus Sicherheitsgründen verändert werden. Die Strecke über 14 Kilometer führt von Pinolere bis zur Caseta de Pedro Gil und die 27-Kilometer-Distanz beginnt in Pinolere und führt über den Camino de Chasna nach Cruz del Dornajito. Es werden maximal 600 Teilnehmer zugelassen. Für beide Strecken ist Start und Ziel im Museumsdorf in Pinolere.

Nationale Windsurf-Meisterschaft

La Palma: Vom 28. April bis zum 3. Mai ist La Palma Gastgeber der spanischen Windsurf-Meisterschaft in der Altersklasse Sub-19 in der Kategorie Techno 293 und iQFoil. Es werden rund 160 junge Nachwuchstalente inklusive ihren Betreuern und Begleitpersonen erwartet. „Für uns ist das eine wunderbare Gelegenheit, um zu zeigen, dass der Atlantik vor unserer Küste perfekte Bedingungen für Windsurfer auf hohem Niveau bietet“, erklärte der Sportbeauftragte der Insel, Yurgen Hernández. Die Insel präsentiert sich auf diese Weise auf nationaler Ebene gleichzeitig als perfektes Reiseziel für Surfer und andere Aktivsportler. Für die Organisatoren ist dieser

Wettbewerb eine Möglichkeit, die Logistik zu testen und eventuelle Schwachstellen aufzudecken, denn 2027 und 2028 möchte La Palma Gastgeber der Weltmeisterschaften sein.



TANJA REYES
PERMANENT MAKEUP ARTIST

PERMANENT MAKE-UP
EYELASH - EXTENSIONS
EYELASH - LIFTING

Professionelles Permanent Make-up, das deine natürliche Schönheit unterstreicht.
Ob Augenbrauen, Lippen oder Lidstrich.
Ich verleihe dir einen strahlenden Look, der bleibt.

Buche dein kostenloses Beratungsgespräch in Puerto de la Cruz.

+49 172 67744 07



**Zahnklinik
Medical Implant**
Schweizer Klinik



**Wir schenken
dir dein schönstes
Lächeln zurück**

VEREINBARE JETZT DEINEN TERMIN
+34 922 749 742 +34 682 851 304 @ cita@dentalturismo.es



Schrittweise Qualifizierung Kanufahrer träumt von den Paralympics

Kanaren: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, begrüßte im März auf Fuerteventura den Para-Kanufahrer Axel Celmanti, der das nationale Auswahlrennen über 200 Meter gewonnen hat. Er qualifizierte sich damit für die Para-Kanu-Europameisterschaft. Zudem erreichte er den zweiten Platz über 3000 Meter, wodurch er auch an der Marathon-Europameisterschaft teilnehmen darf. Celmanti, der für den Club Marlines de Lanzarote startet, gilt als eines der größten Talente im spanischen Para-Kanu und zeigt



Fernando Clavijo gratulierte Axel Celmanti zu seinen Erfolgen (Foto/GobCan)

eine beachtliche sportliche Entwicklung. Sein großes Ziel ist die Teilnahme an den Paralympischen Spielen 2028 in Los Angeles.

„Die Kanaren sind stolz auf Axel. Er ist ein Vorbild für viele junge Menschen. Nicht nur wegen seiner Erfolge, sondern auch wegen der Art und Weise, mit der er jede Herausforderung meistert“, lobte der Präsident.

Celmanti wird weiterhin mit der spanischen Nationalmannschaft trainieren und sich in Sevilla gezielt auf kommende internationale Wettkämpfe vorbereiten.

Auf zur nächsten Herausforderung

Ohne Sauerstoff auf den Golden Peak

Fuerteventura: Die Gemeinde Antigua unterstützt den sportlichen Ehrgeiz des Extrembergsteigers Armando Placeres, der international als Bezwingen von 8.000er bekannt ist. Erst am 13. August 2025 gelang ihm als erstem Spanier das Bezwingen des Golden Peak in Pakistan und

er hisste dort die Flaggen seiner Heimat: von Antigua, Fuerteventura und den Kanarischen Inseln. Im März holte er erneut eine Flagge ab, denn das nächste Abenteuer steht bevor. Sein nächstes Ziel ist es, den 7.027 Meter hohen Spantik, bekannt als Golden Peak, in Pakistan ohne Sauerstoff zu besteigen. Dieser Berg gilt als sehr komplexe Herausforderung, der technisches Können und Widerstandsfähigkeit gegenüber extremen Wetterlagen erfordert. Das Ganze ohne Sauerstoff anzugehen, ist eine zusätzliche Schwierigkeitsstufe, die Armando Placeres meistern möchte. Denn auch auf diesem Gipfel sollen die Flaggen seiner Heimat wehen. Der Bürgermeister von Antigua, Matías Peña, wünschte ihm vor allem, dass er gesund und wohlbehalten wiederkommt. Allein der Versuch sei schon heldenhaft.



Die signierte Flagge soll auf dem Golden Peak wehen (Foto/AyAntigua)

Neuer Sponsor für Transvulcania

Einstieg von Nutrinovex

La Palma: Die Organisatoren des Wettlaufs Transvulcania adidas hat Nutrinovex als offiziellen Sponsor für Sporternährung gewonnen. Der Wettkampf wird vom 7. bis 9. Mai 2026 auf La Palma ausgetragen. Er bringt Elite- sowie Hobbyläufer aus aller Welt zusammen.

Durch diese Zusammenarbeit stärkt das Rennen sein Sponsoren-Netzwerk mit einem Spezialisten für Ausdauersport-Ernährung. Nutrinovex stellt Produkte wie Energieriegel, Gels und Getränke bereit, die sowohl an Verpflegungsstationen als auch in den Starter-Paketen der Läufer verfügbar sein werden, um die sportliche Leistung und das Wohlbefinden der Sportler während des Rennens zu unterstützen. Vertreter beider Seiten betonen die Bedeutung der Partnerschaft für Qualität, internationales Ansehen und gemeinsame Werte wie Leistungsbereitschaft und

Naturverbundenheit. „Für einen sportlichen Wettbewerb auf dem Niveau der Transvulcania ist es von fundamentaler Bedeutung, dass wir hochkarätige Partner an unserer Seite haben, die unsere Visionen in Bezug auf Sport und Respekt vor der Umwelt teilen“, erklärte der Sportbeauftragte der Inselregierung, Yurguen Hernández.



Ein hochwertiges Produkt für Ausdauersportler (Foto/CabLP)



Feiern sie mit uns 1 Jahr „Camino hacia“
in Puerto de la Cruz
am **14.04.2026**

Ihre Wellness- und Energie Oase

Spezielle Angebote für Ihr Wohlbefinden in der Geburtstagswoche

Avenida Familia Bethencourt y Molina 27, Edificio Bahamas bajo – Local 6,
38400 Puerto de la Cruz, Tel: 621421300 www.caminohaciati.com





Alle Schnitte von klassisch bis cool.

Peluquería

Lidija

Friseursalon Lidija
Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4
Urb. Jardines La Quintana
La Paz - Puerto de la Cruz
Mobil & WhatsApp: 663 593 191
contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria



Lesetipp für Kinder

Carlito und das verschwundene Reimbuch

Teneriffa: Die Autorin Maike Wehlitz hat mit der Geschichte *Carlito und das verschwundene Reimbuch* ein Buch geschrieben, das Lust auf Lernen macht. Es ist eine humorvolle Geschichte über Carlito und die Menschen, die im Sonnenblumenweg leben. Carlito ist anders als andere Kinder und das liegt nicht nur daran, dass er nachts in einer Truhe voller Popcorn schläft oder manchmal einen Affenanzug anzieht, damit er sich stärker fühlt. Gemeinsam mit seiner kleinen Schwester Mia lebt er bei seinem Großvater Otto und dessen neuer Frau Culturella im Sonnenblumenweg. Carlito liebt es, mit der Sprache zu spielen. Er liebt Bücher und Reime und deshalb besucht er auch immer gerne Don Libro in seinem Bücherarchiv. Nachdem Opa Otto mit



Ein phantasievolles Buch für Kinder (Foto/SV)

seiner Culturella manchmal Spanisch spricht, möchte er auch unbedingt Spanisch lernen. Als Lehrerin bietet sich ein sprechender Koffer an, der Carlito immer neue Aufgaben stellt. Zusammen mit seinen Nachbarn im Sonnenblumenweg lernt er so

die Zahlen, die Farben und die Kleidungsstücke auf Spanisch. Zum Beispiel mit den Zwillingen Pi und Pa, die immer bunte Strümpfe tragen. Ganz nebenbei müssen Carlito, Mia und Culturellas erwachsener Sohn auch noch das verschwun-

dene Reimbuch finden. Ein spannendes Abenteuer beginnt... Das Buch versteht sich als Plädoyer für Spaß am Lernen und einem friedlichen Miteinander verschiedener Kulturen. Nach jedem Kapitel werden spanische Vokabeln und deren Lautsprache erklärt. Es eignet sich zwar nicht zum Spanisch lernen, ist aber witzig für Kinder, die in beiden Sprachen zuhause sind. Durch seine kulturelle Vielfalt gibt es Anregungen für Gespräche und es eignet sich auch als Lektüre für den Schulunterricht. Auf jeden Fall regt es zum Lernen, Reimen und Nachdenken an. Es wurde von Patrick Hafner humorvoll illustriert. Mehr Informationen oder eine Bestellmöglichkeit gibt es über maikewehlitz.com.



Der sprechende Koffer begleitet Carlito bei seinem Wunsch, Spanisch zu lernen (Foto/SV)

und so sprichst du die spanischen Wörter aus:

el té de coca [Ausssprache: all tá dá koka]	Tee aus Kokablättern (gegen die Höhenkrankheit)
lindo/a [lindo/a]	hübsch (in Lateinamerika) / Hübschel
el caramelo [all karamálio]	der Bonbon
el Día de los Muertos [all día de los muertos]	Tag der Toten (der in Mexiko, uvm. fröhlich gefeiert wird)
Mamá [mama]	Mama
"Mi estrellita" [mi astrájita]	„Mein kleiner Stern“ (wörtlich)
Elias, el elegante. [Álias, all álaganta]	Elias, der Elegante.
querido/a [kárdo/a]	Liebe/r (Anrede im Brief) geliebte/r
la isla [la isla]	die Insel
¡Que duermas bien! [ká dúarmas bjánn]	Schlaf gut!

Vokabel-Erklärungen am Ende des Kapitels (Foto/SV)

Für jedes **Haar** der richtige Stil -
hier wird **scharf** geschnitten.

Termine per WhatsApp
611 601 018

Calle Valois 30
38400 Puerto de la Cruz

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 10 - 17 Uhr



Haarscharf

**Petras Deutscher
Bücherstand**



Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher,
Koch-, Gesundheits-, Hobby und Politikbücher, etc.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 64 26

Öffnungszeiten

Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 18.00
Uhr Samstags von 10.00 bis 15.00 Uhr

SANIFIX
Bauunternehmen

**Haus- und Apartment
Renovierung**

- ☐ Solarplatten und Wärmepumpen für Warmwasser oder Poolbeheizungen **GROHE**
- ☐ Austausch von Mischbatterien, Duschwänden und Badmöbeln **calorex** **JUNKERS**
- ☐ Maurer- und Fliesenarbeiten

**Badezimmer
Komplett-Renovierung**

Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com



Sommerzeit ist Camper-Zeit Wohnmobil-Boom auf den Kanaren

Kanaren: Spätestens ab Ostern zieht es die Besitzer von Wohnmobilen auf der Suche nach Tapetenwechsel an den Wochenenden auf die Straße. Waren die Familien früher noch mit Zelten unterwegs, ist jetzt das motorisierte Campen angesagt. Urlaub mit dem Wohnmobil ist ein Trend, der im letzten Jahrzehnt in Spanien ganz besonders geboomt hat. Waren 2015 noch 48.000 Wohnmobile in Spanien registriert, sind es heute 137.000. Auch auf den Kanarischen Inseln boomt die Auszeit auf vier Rädern. Laut den Daten der Verkehrsdirektion DGT sind auf den Kanaren rund 15.000 Wohnmobile, Caravans und Campervans registriert. Zum Beginn der Saison weist die Verkehrspolizei darauf hin, dass spanienweit nur an Plätzen gecamppt werden darf, die offiziell dafür ausgewiesen sind. Auf einem Parkplatz muss sich ein Wohnmobil wie jedes andere Fahrzeug verhalten und darf keine Außenfläche blockieren. Erst-



Die Verkehrsdirektion informiert (Foto/DGT)

mals gibt es das neue Signal S-128, das den Fahrern Punkte signalisiert, an denen sie Schwarzwasser ablassen dürfen. Außerdem gibt es für Wohnmobile und Campervans unterschiedliche TÜV-Vorgaben. Die spanische Gesetzgebung unterscheidet zwischen den Wohnmobilen der Kategorie M und den Campervans in der Form umgebaute Transporter der Kategorie N. Wohnmobile sind in den ersten vier Jahren vom TÜV befreit, im Alter von vier bis zehn Jahren müssen sie alle zwei Jahre zum TÜV und danach jährlich. Transporter müssen bis zum Alter von zehn Jahren jährlich zum TÜV und danach halbjährlich. Regelmäßig gibt es mit dem Beginn der Camperwelle Unstimmigkeiten mit Anwohnern an besonders beliebten Küstenabschnitten. Deshalb wird darum gebeten, nur ausgewiesene Plätze zu nutzen, Rücksicht auf die Anwohner zu nehmen und den Müll ordnungsgemäß zu entsorgen.

Festival Veranos del Taoro

Sommer-Theater im Puerto de la Cruz

Kanaren: Vom 18. bis 20. Juni findet in Puerto de la Cruz das Festival Veranos del Taoro statt. Auf verschiedenen Bühnen unter freiem Himmel im Taoro Park fusionieren Theater, Tanz und Humor sowie Food- und Cocktail-Trucks zu einem Sommerfestival voller Lebenslust. Für die theatralischen oder humorvollen Programmpunkte ist die spanische Sprache allerdings Voraussetzung. Die Tanzeinlagen oder die Abendstimmung voller Dynamik und Kunst kann man auch einfach als Ambiente genießen.



In diesem Jahr treten unter anderen die Gran Dama des spanischen Theaters, Lola Herrera, oder die preisgekrönte Broadway-Künstlerin Patti LuPone auf. Madonna wird in Form einer Tribute-Show mit Melissa T dabei sein. Wer sich schon jetzt sein Ticket sichern möchte, kann das online über veranosdeltaoro.com tun. Der Vorverkauf ist eröffnet.



LUCAS ISLAND SERVICES

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)

Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!

LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es

Canarias Calor

knebel® infrarot heizsysteme

KNOCH IR TECHNİK

Infraroth Heizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln
+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60
Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz
canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!



Thermophiler Wald am Ortseingang

Adeje bekommt eine neue grüne Lunge

Teneriffa: Die Gemeinde Adeje im Süden von Teneriffa hat auf einem 35.000 Quadratmeter großen brachliegenden Grundstück mit den Arbeiten für einen thermophilen Wald begonnen. Das bisher trockene und teilweise als Parkplatz oder Veranstaltungsfläche genutzte Gelände soll in eine grüne Zone mit Schattenflächen umgewandelt werden, um die Landschaft zu verbessern und den Kohlendioxid-Ausstoß zu reduzieren. Geplant ist die Pflanzung von mehr als 29 Pflanzen, darunter einheimische Arten oder eingeführte Bäume und Sträucher, die an das trockene und heiße Klima angepasst sind, wie beispielsweise Stinkwacholder, Wildoliven, Mastixsträucher und Palmen. Zunächst wurde mit der Säube-



Die Vorbereitung des Geländes hat begonnen (Foto/AyAdeje)

reinigung und Aufbereitung des Geländes begonnen. Danach werden zwei Meter tiefe Pflanzlöcher ausgehoben, die mit fruchtbarem Substrat gefüllt werden, um den

Pflanzen optimale Wachstumsbedingungen zu bieten. Nach der Pflanzung wird jedes Exemplar über eine Tröpfchen-Bewässerung mit Wasser versorgt. Das

Wasser stammt aus aufbereitetem Abwasser der Kläranlage und zur Bodenverbesserung wird organischer Kompost aus Pflanzenresten verwendet. Der Wald El Galeón soll als Übergangszone zwischen der Küste und den höher gelegenen Gebieten dienen und gleichzeitig Boden vor Erosion schützen sowie Lebensraum für Tiere schaffen.

Wenn alles nach Plan verläuft, beginnt die Pflanzung voraussichtlich im Mai. Laut Bürgermeister José Miguel Rodríguez Fraga ist das Projekt Teil der Strategie, den ökologischen Fußabdruck von Adeje zu verbessern sowie mehr nachhaltige Grünflächen zu schaffen. Weitere ähnliche Projekte sind bereits geplant.

Los Realejos verliert Wahrzeichen

Drago San Francisco umgestürzt

Teneriffa: Anfang März hat der Ortsteil Realejo Bajo in Los Realejos ein Wahrzeichen verloren,



Der Drago hat sieben Fahrzeuge beschädigt (Foto/AyLosRealejos)

das seit rund 210 Jahren zu seiner Identität gehörte.

Nachdem das Sturmtief „Regina“ über den Archipel gezogen war, stürzte der Drachenbaum, der auch als Drago de San Francisco bekannt war, einfach um. Dabei wurden sieben Fahrzeuge beschädigt. Die heftigen Regenfälle, die den Boden aufgeweicht hatten und Windböen haben den Giganten nach mehr als zwei Jahrhunderten zu Fall gebracht. Der Baumriese gehörte zu den Kulturdenkmälern der Gemeinde. Sein Verlust hat viele tief betrubt.

Bürgermeister Adolfo González unterbrach sogar seinen Urlaub wegen des Vorfalls. „Es handelt sich hier nicht um irgendeinen Baum, sondern um ein Symbol

der kanarischen Flora, der Landschaft und der Geschichte unserer Gemeinde. Er hat über zweihundert Jahre miterlebt und war ein Wahrzeichen mit dem wir uns alle identifiziert haben“, erklärte er und versicherte den Geschädigten, dass die Gemeinde auf jeden Fall für die Kosten aufkommen werde. Sei es über die Versicherung oder direkt aus der Gemeindekasse.

Auch der Historiker Manuel Jesús Hernández verwies auf die Bedeutung des Dragos, der Mitte des 18. Jahrhunderts in der Nähe des damaligen Klosters Santa Lucía gepflanzt wurde. „Früher haben Frauen das Blut des Drachenbaumes gekocht und sich damit die Nägel lackiert“, weiß er zu berichten.



Los Realejos trauert um seinen 210 Jahre alten Drago (Foto/AyLosRealejos)

Ein Expertenteam hat umfangreiche Untersuchungen angestellt, um die genaue Ursache für den Verlust zu ermitteln.



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten

Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna

Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus

Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH

Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60

www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der 2. Generation

Bauunternehmen

Gensing

wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung

Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl

Elektroarbeiten

Aluminium Fenster u. Türen

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann

Ausbauten - Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten

Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil 629 287 609

www.gensing.de

Santa Úrsula

Zuchterfolg

Jaguar-Nachwuchs im Loro Parque

Teneriffa: Im Loro Parque freuen sich die Parkleitung, die Mitarbeiter und die Besucher über Nachwuchs in der Jaguar-Anlage. Vom ersten Moment an fanden sich die beiden Jaguare Naya und Tito sympathisch. Tito wurde 2013 in Sankt Petersburg geboren und kam erst im Oktober letzten Jahres in den Loro Parque, um der Jaguardame Naya Gesellschaft zu leisten, die seit 2019 im Loro Parque lebt. Jetzt hat die neunjährige Naya ein gesundes Junges geboren und damit ein neues Kapitel im Loro Parque aufgeschlagen.



Der Jaguar-Sprössling entwickelt sich prächtig (Foto/LoroParque)

Jaguare zählen zu den bedrohten Tierarten. Ihr Bestand hat sich in den letzten 20 Jahren um 25 Prozent verringert. In El Salvador und Uruguay gelten sie be-

reits als ausgestorben. Deshalb ist dieser Nachwuchs von großer genetischer Bedeutung für den

Artenschutz. Die Geburt ist Teil des Europäischen Erhaltungs-zuchtprogramms (EEP), das von

der European Association of Zoos and Aquaria koordiniert wird und genetisch gesunde Populationen bedrohter Arten sichern soll.

Besonders innovativ war, dass das Männchen erstmals während der gesamten Trächtigkeit, der Geburt und der Aufzucht einbezogen wurde. Nach sorgfältiger Beobachtung durfte der Vater wenige Wochen nach der Geburt wieder mit Mutter und Jungtier zusammengeführt werden – mit bislang sehr positiven Ergebnissen.

Mit dieser erfolgreichen Zucht unterstreicht der Loro Parque seine internationale Vorreiterrolle im Artenschutz und sein Engagement für den Erhalt bedrohter Tierarten.

Fünf Hundestrände eingeweiht

Der Sommer kann kommen

Gran Canaria: Die Gemeinde Mogán ist mutige Schritte gegangen, um auch den Hundehaltern ein sommerliches Vergnügen am Strand zu ermöglichen. Insgesamt wurden dort fünf Hundestrände eingeweiht, die künftig den Hundebesitzern zur Verfügung stehen, die mit ihren Vierbeinern den Tag am Strand genießen wollen. Die Bürgermeisterin Onalia Bueno bedankte sich bei den Haltern, da es so lange gedauert hat, bis diesem Wunsch vieler Tierhalter endlich Raum gegeben werden konnte. Zuerst hätte die Stadtverordnung geändert werden müssen. Nun liegt es in der Verantwortung der Halter, sich verantwortungsbewusst zu verhalten, dass niemand gestört wird.



Dem tierischen Sommervergnügen steht nichts im Weg (Foto/AyMogán)

Die ersten Erfahrungen waren positiv und zeigten, dass es möglich ist, dass Menschen mit und ohne Hund gemeinsam einen Besuch am Strand genießen können.

Manche Strände sind immer, andere nur teilweise nutzbar.

El Perchel in Arguineguín: begrenzter Strand, Nutzung von 7 bis 10 Uhr und von 18 bis 21 Uhr.

La Lajilla (bei Las Marañuelas): unbegrenzter Strand, Nutzung von 7 bis 10 Uhr und von 18 bis 21 Uhr

Aquamarina und Taucho: begrenzter Strand, aber zeitlich freie Nutzung

Los Frailes: Hunde sind zu jeder Zeit und überall erlaubt

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

Besuchen Sie uns vor Ort.

Wir beraten Sie gerne!

Verkauf von einzelnen Bäumen oder größeren Stückzahlen.

Frei Haus Lieferung möglich.

Wir pflanzen Ihnen die Bäume fachmännisch.




LA COSMA

OBSTBÄUME
der Welt



Avda. Club Náutico de Bajamar · El Riego · Tejina

+34 682 272 915

ventas@viverolacosma.com
www.viverolacosma.com

Mo - Do 8 - 16 Uhr
Fr 8 - 14 Uhr Sa 9 - 13 Uhr





Prince hat alles um dein Herzkönig zu werden (Foto/Ripa)

Teneriffa: Im Tierheim Refugio internacional para animales in Los Realejos wartet der dreijährige Podenco Prince auf ein Zuhause. Als Welpen kam er ins Tier-

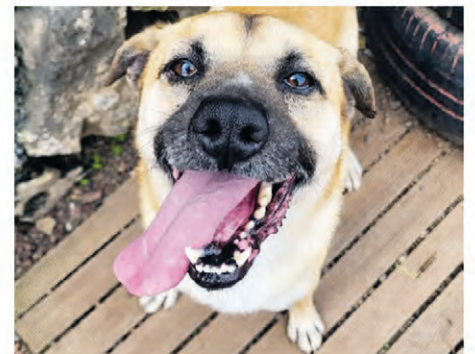
Refugio Internacional para Animales Einsame Hundeherden zu verschenken

heim. Inzwischen ist er schon drei Jahre alt und weiß immer noch nicht, was ein echtes Zuhause ist. Anfangs ist Prince schüchtern, vor allem gegenüber Männern, aber mit Leckerlis fasst er schnell Vertrauen und dann kommt der wahre Prinz zum Vorschein, der ganz schnell zum Herzkönig wird. Man muss ihm nur mal eine Chance geben. Auch Qiyanna, eine dreijährige Schäferhündin, wartet im Tierheim auf ihre große Chance. Sie ist jung und lernfreudig. „Sitz“ und „Platz“ kann sie schon. Alles andere lernt sie bestimmt schnell. Sie ist mit Rüden sehr verträglich. Gegenüber Menschen ist sie sehr aufgeschlossen und liebenswert. Ein echtes Schätzchen, das Spaziergänge und Schnupperstunden liebt.

Mit einem Jahr ist der Mischling Sion ein echtes Energiebündel. Er ist unglaublich verspielt und



Qiyanna liebt Menschen über alles (Foto/Ripa)



Sion ist ein ausgelassener Wonneproppen (Foto/Ripa)

liebt menschliche Gesellschaft. Nur mit anderen Hunden versteht er sich nicht so gut. Er ist es deshalb schon gewohnt, einen Maulkorb zu tragen. Aber mit der Hilfe eines Hundetrainers, Zeit und Geduld, kann das Sozialverhalten eventuell noch verbessert werden.

Das Tierheim befindet sich im Camino la Hoya del Granadilla in Los Realejos. Es öffnet täglich von 11 bis 14 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr.



Zahlreiche Hunde warten darauf, ein Zuhause zu finden (Foto/AdS)

Teneriffa: Unermüdlich setzt sich das Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona für den Schutz der Tiere ein. Fast täglich werden neue Hunde auf der

Straße aufgelesen und in dem Tierheim in Sicherheit gebracht. Genauso unermüdlich setzen sich Tierschützer dafür ein, dass Halter mehr Verantwortungsbewusstsein zeigen und die Tiere eben nicht einfach auf die Straße setzen. Am besten bringt man das schon Kindern bei. Deshalb sind in diesem Tierheim immer wieder Schulklassen zu Gast, die an diesem Tag viel über richtige Tierhaltung lernen und natürlich auch viel streicheln und spielen dürfen. Ein echtes Vergnügen für Kinder und Tiere und die beste Art um ihnen Verantwortung für Tiere beizubringen! Außerdem werden immer wieder Flugpaten nach Deutschland

Tierheim Acción del Sol

Verantwortung für Mensch und Tier

gesucht. Wer bereit ist, beim Check-in und Check-out ein kleines bisschen Zeit für den Tierschutz einzuplanen, kann sich gerne im Tierheim melden. Kosten und Organisation werden

vom Tierschutzverein übernommen.

Das Tierheim befindet sich direkt am ITER Park in Granadilla und ist über die Telefonnummer 665 321 219 erreichbar.



Kinder lernen und spielen gerne mit den Tierheimtieren (Foto/AdS)

Ein Herz für Tiere

Die Tiersendung bei Radio Europa Samstag 11-12 Uhr

PerrosFeliz

Sabine Pollex
Hundetrainerin
+34 647561965
binepollex@gmail.com
38390 Santa Ursula, Tenerife
www.perrosfeliz.net

Agility | Obedience | Rally-Obedience
individuelles Training | Gruppentraining
mit Hundtrainingsplatz

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio
Mit Hundefrisör und Notfalltelefon
Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario
Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Fragen stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: www.sun-places.com
+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

Sun Places
Simone Weinand



Kaufberatung IP-Kameras/Alarmanlagen Warum sollten Sie in eine IP-Kamera oder Alarmanlage investieren?



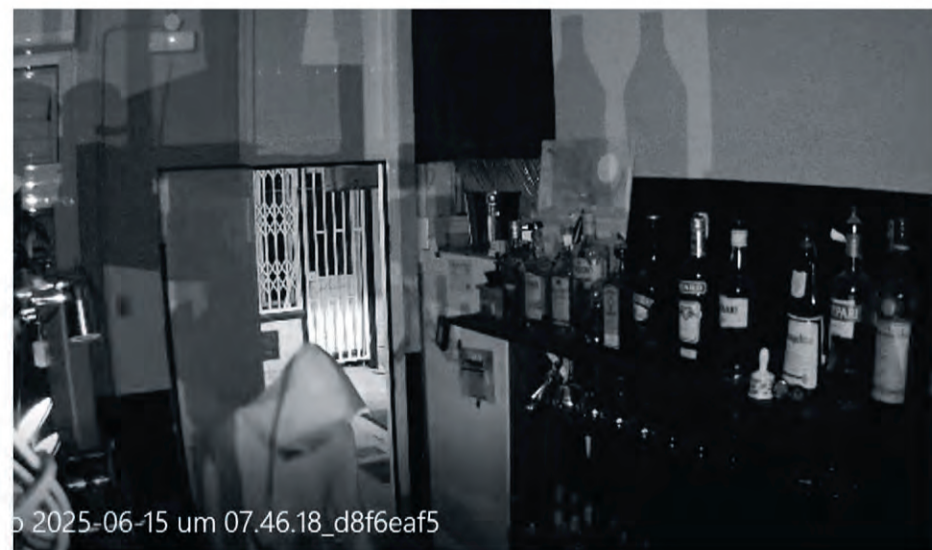
Es gibt heutzutage verschiedene Überwachungsanlagen (Foto/EZCOM)

Teneriffa: Spätestens seitdem das Phänomen der Okupas in Spanien auch durch die internationale Presse geht, sollte jedem Überwinterer mit Wohneigentum bewusst sein, dass es nicht reicht, ein Sicherheitsschloss an der Wohnungstür anzubringen und die Fenster zu vergittern. Nach spanischem Recht ist eine Hausbesetzung nicht ausdrücklich erlaubt, aber unter bestimmten Bedingungen können Hausbesetzer eine gewisse Rechtsstellung erlangen. Wenn eine Immobilie beispielsweise nicht angemessen gesichert ist und unbeaufsichtigt gelassen wird, kann sie besetzt werden. Wenn Hausbesetzer erst einmal drin sind, können sie Anspruch auf den Wohnraum erheben, was den Räumungsprozess für die Eigentümer erschwert. Der Einbau einer IP-Kamera oder einer Alarmanlage in Ihr Haus oder Ihr Unternehmen ist ein

zeitgemäßer und effektiver Ansatz zur Verbesserung Ihrer Sicherheit.

IP-Kameras bieten Fernzugriff, qualitativ hochwertige Videos und Echtzeit-Alarme. Mit diesen Kameras können Sie Ihr Eigentum von überall aus über ein Smartphone oder einen Computer überwachen. Viele Modelle bieten außerdem umfassenden Schutz durch Bewegungserkennung, Nachtsicht und die Integration von Smart Home-Geräten. IP-Kameras sind eine zukunftsichere Möglichkeit, Ihr Haus oder Ihr Unternehmen zu schützen, da sie über ausgefeilte Funktionen und einfache Skalierbarkeit verfügen.

Alarmanlagen dienen dazu, Gefahren zu erkennen bzw. zu melden, zum Beispiel bei einem Überfall oder einem Einbruch. Je nach der zugeordneten Aufgabe sprechen Fachleute daher von *Überfallmeldeanlagen* (ÜMA) oder *Einbruchmeldeanlagen* (EMA).



2025-06-15 um 07.46.18_d8f6eaf5

Keine Chance für Einbrecher (Foto/EZCOM)

Die Anlagen können auch kombiniert werden.

Was ist eine IP-Kamera?

Im Gegensatz zu herkömmlichen CCTV-Kameras bieten IP-Kameras fortschrittliche Funktionen wie hochauflösende Videos, Fernüberwachung und eine einwandfreie Verbindung mit intelligenten Geräten. Mit dem Kauf der besten IP-Kamera erhalten Sie die bestmögliche Sicherheit für Ihre Bedürfnisse.

Was ist eine Alarmanlage?

Eine Alarmanlage (Einbruchmeldeanlage) ist ein elektronisches Sicherheitssystem, das unbefugtes Eindringen in Gebäude oder Bereiche durch Sensoren erkennt und eine Reaktion auslöst. Sie dient der Abschreckung von Einbrechern, der sofortigen Meldung an den Besitzer, einen Sicherheitsdienst oder der Polizei sowie der unmittelbaren Gefahren-



Moderne Kameras schützen das Zuhause in Abwesenheit (Foto/EZCOM)

abwehr. Zusätzlich kann man bei einer professionellen Alarmanlage auch noch Brandmelder, Leckage Sensoren und eine 24/7 Zentrale dazuschalten. Auch einer Abschreckung mit CS-Gas und automatischem Nebel steht in Spanien nichts im Wege, damit Sie sich in Ihren 4 Wänden auch wirklich sicher fühlen. Fazit: Natürlich kann man einer Alarmanlage auch mit (für den Eigentümer) sichtbaren IP-Kameras verbinden. Gerade wenn man hier auf der Insel eine Wohnung hat, ist es auch für Benutzer und Freunde im Sommer interessant, den Blick auf das Meer oder auf den Teide aus der Ferne zu genießen.

Wenn Sie die gesamte Planung und Installation einem Fachmann überlassen wollen, können wir gerne zu einem kostenlosen Beratungstermin vorbeikommen.

Informationen stammen von Erik Zöller EZCOM Tenerife



Steuerbüro-Asesoría Fiscal
 CC LA CUPULA, LOCAL 108
 URB. LA PAZ
 38400 PUERTO DE LA CRUZ
 Tenerife
 Tel.: 922 37 07 75 • Fax: 922 38 91 40
 email: info@abisz.biz
 www.abiszconsulting.com
 Mo. - Fr. 9 - 13 + 14 - 18 Uhr

Agustín González
 UNSER DIENSTLEISTUNGSANGEBOT VON **A BIS Z:**

- An- und Ummeldungen von Wasser, Strom, Müll, Telefon etc.
- Abwicklung beim Immobilienkauf, bzw. -verkauf
- Beantragen von NIE-Nummer und Residencia
- Behördengänge aller Art
- Finanz- und Lohnbuchhaltung und Bilanzerstellung
- Firmen- und Gesellschaftsgründungen
- Ummeldungen von Fahrzeugen: D - TF und TF - TF
- Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente
- UND VIELES MEHR!!!

Seit 25 Jahren Ihr Partner für Computer und Telefon!

Erik Zöller Computersysteme

- > PC Systeme, Laptops, IP Kameras
- > Fernseher und Multimedia
- > Multifunktionsgeräte,
- > Netzwerke, WLAN, Privat und Comunidades
- > Monitore, Drucker
- > Internet für Costa del Silencio 10 € / Monat



Tel: 922 732823
 Funk: 617 440661
 (auch Whatsapp)
 www.ezcom.es
 Mail: info@ezcom.es



Referenzwert beim Immobilienkauf in Spanien

Verfassungsgericht bestätigt System – Streit bleibt

Kanaren: Der sogenannte Referenzwert für Immobilien bleibt ein zentrales Streitthema im spanischen Steuerrecht. Zwar hat das spanische Verfassungsgericht das System am 12. Februar 2026 grundsätzlich gebilligt, doch Fachleute weisen darauf hin, dass die rechtliche Ausgestaltung weiterhin Lücken aufweist. Die Folge: Für Käufer kann der Steuerwert deutlich über dem tatsächlich gezahlten Kaufpreis liegen – mit spürbaren finanziellen Konsequenzen.

Der Referenzwert wird seit dem 1. Januar 2022 von der spanischen Steuerverwaltung als Bemessungsgrundlage für die Besteuerung von Immobilienkäufen, Schenkungen und Erbschaften verwendet. Liegt der im Notarvertrag angegebene Kaufpreis unter diesem Wert, setzt die Finanzverwaltung in der Praxis häufig den höheren Referenzwert als Mindeststeuerbasis an. Ermittelt wird dieser Wert vom Kataster auf Grundlage statistischer Daten aus Immobilienverkäufen in der jeweiligen Zone, ergänzt um Marktanalysen und Registerdaten.

Kritik gibt es vor allem daran, dass der Referenzwert den tatsächlichen Zustand der Immobilie nicht individuell prüft. Faktoren wie Renovierungsbedarf, Bausubstanz oder Innenausstattung fließen nicht objektbezogen in die Berechnung ein. Dadurch



Referenzwertberechnung sollte genau überprüft werden
(Foto/SimonSananes)

kann es zu erheblichen Abweichungen zwischen dem statistischen Referenzwert und dem realen Marktwert einer konkreten Immobilie kommen.

Trotzdem hat das Verfassungsgericht das System kürzlich bestätigt. In seiner Entscheidung stellte es fest, dass der Referenzwert grundsätzlich geeignet sei, den Marktwert abzubilden und als steuerliche Grundlage zu dienen. Gleichzeitig räumte das Gericht jedoch ein, dass die konkrete Ausgestaltung der Bewertungsmethode nicht auf einem voll entwickelten, formellen Regelwerk beruht, sondern maßgeblich auf internen Anweisungen und Berichten des Katasters. Genau dieser Punkt wird von Steuerexperten und der spanischen Steuerberatervereinigung

AEDAF kritisiert. In der Fachpresse, unter anderem in *elEconomista*, wird darauf hingewiesen, dass dem Verfahren damit die notwendige „reglamentarische“ Grundlage fehlt.

Was das in der Praxis bedeuten kann, zeigt ein aktueller Fall aus Santa Úrsula auf Teneriffa. Dort erwarb ein Käufer eine Immobilie in einer gehobenen Wohnanlage. Der im Notarvertrag ausgewiesene Kaufpreis entsprach dem tatsächlich gezahlten Betrag. Der vom Kataster angesetzte Referenzwert lag jedoch fast 20 Prozent darüber. Die Steuerbehörde setzte daraufhin die Grunderwerbsteuer (ITP) auf Basis dieses höheren Wertes fest. Die Abweichung entstand, weil die statistischen Vergleichswerte in den zwei Jahren vor der Be-

urkundung stark gestiegen waren. Diese Entwicklung floss automatisch in den Referenzwert ein, ohne den konkreten Zustand des Objekts zu berücksichtigen. Nach Einlegung eines Einspruchs und einem Verwaltungsverfahren wurde der Referenzwert schließlich an den realen Kaufpreis angepasst. Das verhinderte eine deutliche Überbesteuerung.

Fachleute sehen in solchen Fällen weiterhin Ansatzpunkte für rechtliche Schritte, auch wenn das System als solches vom Verfassungsgericht bestätigt wurde. Entscheidend sei, ob die Abweichung zwischen Referenzwert und tatsächlichem Kaufpreis erheblich ist und ob der steuerliche Effekt die Kosten und den Aufwand eines Verfahrens rechtfertigt. Bei kleineren Differenzen lohne sich ein Einspruch meist nicht, bei hochwertigen oder besonderen Immobilien könne er jedoch wirtschaftlich sinnvoll sein. Unterm Strich bleibt der Referenzwert ein fest verankerter Bestandteil des spanischen Steuersystems – aber einer, der weiterhin für Diskussionen sorgt. Für Käufer bedeutet das: Der im Notarvertrag vereinbarte Preis ist nicht immer der maßgebliche Wert für das Finanzamt, und im Einzelfall kann eine Überprüfung oder Anfechtung durchaus angebracht sein.

Mehr Infos über simonsananes.com



In Exklusiv

Brandneues Projekt

in Costa Adeje

Wir präsentieren unser neuestes Neubauprojekt - Modernität in erstklassiger Lage.

1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen

Yvonne Niemeier

TEL: +34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

TOP IMMO

Ihr Immobilienberater auf Teneriffa





Neue Ideen für tinerfenische Unternehmen

Think Tank zur Zukunft der Insel

Teneriffa: Mit wachsendem Erfolg organisieren die von Prof. Günter Koch gegründete Humboldt Cosmos Multiversity und die Universität von Teneriffa in La Laguna (ULL) unter ihrem Rektor Fran Garcia alljährlich ein sogenanntes Bootcamp - eine Denkwerkstatt zur Erkundung der vor allem umweltfreundlichen Zukunft der Kanarischen Inseln und insbesondere Teneriffas. Hierzu sind als kreative Köpfe Studenten aus europäischen Ländern - zuletzt waren das Spanien, Deutschland, Portugal, Litauen und Albanien - eingeladen, um Ideen und Projekte zu identifizieren, die sich als konkrete Maßnahmen umsetzen lassen. Jedes Jahr werden ortsansässige Unternehmen eingeladen, sich an diesem Werkstattprojekt zu beteiligen. Nicht zuletzt weil man in solchen Partnern das Potenzial sieht, die erarbeiteten Vorschläge auch praktisch umzusetzen.

Ende letzten Jahres fand das neunte Bootcamp in Serie statt. Es hat mehr als 30 Studenten und ihre Professoren auf die Insel gebracht, die zum einen relevante Einrichtungen wie das Institut für erneuerbare Energien (ITER) aber vor allem am Projekt beteiligte Unternehmen besucht haben, während ihnen die ULL fachspezifische Informationsveranstaltungen und Arbeitsmöglichkeiten bot, um die



Direktor der Universität La Laguna, Francisco Javier García Rodríguez, Prof. Dr.h.c. Günter Koch und Prof. Dr. Andreas Müller von der Hochschule Kempten (v.li.n.re.)

gesammelten Erkenntnisse aufzubereiten und in einem abschließenden Bericht zusammenzuführen.

Die am aktuellen Bootcamp aktiv beteiligten Unternehmen waren die Loro Parque-Stiftung, das Hotel Tigaiga, Baltan Abwasserreinigung, Tagua-Wasserbehandlung, und TeidAgua. Dieses Jahr lag somit ein Schwerpunkt eindeutig auf der Herausforderung der Wasserschöpfung, der Wasserbehandlung und der Abwasserreinigung. Bei der Ausarbeitung von Vorschlägen wurden die unterschiedlichen spezifischen Interessen der beteiligten Unternehmen berücksichtigt. Beispiele sind die Abstimmungen der Wasserschöpfung aus verschiedenen Quellen, die Wiederaufbereitung von Wasser

bis hin zur Trinkwasserqualität, die Verwendung der dabei gesammelten biologischen Abfallstoffe für die Biogasgenerierung, die Sanierung der Wasser-Infrastrukturen durch Leckreparaturen, korrespondierend dazu die Optimierung von Energieerzeugung und -verteilung, zum Beispiel zum Zweck des Betriebs von Entsalzungsanlagen.

Weitere Themen waren die Aufklärung von Touristen zu diesen Themen, Abfallmanagement, die Zertifizierung von Hotelbetrieben, die Umweltstandards erfüllen, die Sicherung der Artenvielfalt, Gestaltung der Mobilitätspraxis für Mitarbeiter durch Fahrgemeinschaften oder lokale Produktbeschaffungen anstelle von Überseeimporten. In Summe: Viele hervorragende Ideen,

die, wenn sie auch nur zu Teilen realisiert werden, die Aussicht auf paradiesische Umweltbedingungen als realistisch erscheinen lassen.

Im Herbst dieses Jahres wird das Jubiläum des zehnten Bootcamps gefeiert. Günter Koch zeigt sich überrascht, wie dieses Konzept, das zunächst in einer bescheidenen Kooperation mit der Hochschule Kempten/Allgäu unter der Regie von deren Prof. Andreas Müller mit circa zehn Studenten begann, über die Jahre immer mehr gewachsen ist und Aufmerksamkeit gefunden hat. Koch ist heute sogar der Auffassung, dass das Bootcamp nach dem Modell von Teneriffa als „Beratungsprodukt“ auch in anderen Regionen zum Einsatz kommen kann, um eine Nachhaltigkeitsstrategie unter aktiver Beteiligung von dazu besonders befähigten Unternehmen zu realisieren. „Inseln wie die Kanaren“, so meint er, „sind ideal geeignet, solche Konzepte erstmals auszuprobieren, weil sie geografisch klar abgegrenzt und damit übersichtlich für Untersuchungen, wobei jede Insel über eine komplette eigene Infrastruktur verfügt, aber zugleich die Besonderheit durch ihre Lage mitten im Atlantik ausweisen, womit sie von natürlichen Umwelteinflüssen sowie vom Tourismus mehr als die Festlandregionen betroffen sind“.



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**

Wohnen
XXXLutz

MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!



Lieder-Repertoire Europa und Mexiko (Foto/AuditorioInfantaLeonor)

Ethnografisches Kulturprojekt

MiMúsica – Wurzeln der kanarischen Musik

Teneriffa: Der April steht in Puerto de la Cruz im Zeichen des Kulturprojektes *MiMúsica – Ethnografía Canaria*. Ziel des Projekts ist, das musikalische Kulturerbe der Kanarischen Inseln der Bevölkerung und den Besuchern näherzubringen. „Projekte wie MiMúsica bringen die traditionelle Musik näher an die Menschen und insbesondere an die junge Generation, um so das Wissen und Wertschätzung für den kulturellen Reichtum weiterzugeben“, meint Bürgermeister Leopoldo

Afonso.

„Dieses Projekt verbindet Forschung, Bildung und künstlerische Kreativität“, ergänzt die Kulturbeauftragte Desiré Díaz. Vom 1. bis 17. April finden deshalb in Schulen in Puerto de la Cruz zwölf Workshops mit dem Titel *El sonar de las islas* (Der Klang der Inseln) statt. Dabei lernen Schülerinnen und Schüler die traditionellen Musikinstrumente und die Musikgeschichte der Kanaren auf interaktive Weise kennen.

Vom 20. April bis 1. Mai wird im Castillo de San Felipe die Fotoausstellung *La piel del tambor* von Raúl Santana gezeigt. Die Ausstellung dokumentiert traditionelle kanarische Instrumente und basiert auf Forschungsarbeiten der Plattform *etnografiacanaria.com*. Den Abschluss bildet am 1. Mai um 20 Uhr ein Konzert mit dem Titel *Músicas del piélago*, bei dem die Musiker Jonatán Rodríguez und Félix Morales traditionelle kanarische Musik modern interpretieren.

Star-Tenöre

Pasión Lírica - Lyrik-Abend auf Tour

Teneriffa: Der katalanische Tenor José Bros kommt im April nach Teneriffa, um drei lyrische Liederabende zu geben. Sein Repertoire umfasst bekannte Arien, wie *Donna ni vidi mai* aus der Oper *Manot Lescaut* von Giacomo Puccini, *Vorrei morire* oder *Aprile* von Paolo Tosti oder die Arie *Bella enamorada* aus der Operette *El último romántico*. Der katalanische Startenor ist als Experte für romantisches Liedgut und französische Musik bekannt. Der 61-Jährige trat auf

zahlreichen bekannten Bühnen wie der Carnegie Hall in New York, im Konzerthaus in Wien oder im Baluarte in Pamplona auf.

Die Konzerte werden am 16. April um 19.30 Uhr im Cine Realejos aufgeführt, am 18. April um 20 Uhr im Auditorio de Adeje und am 19. April um 19.30 Uhr im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz. Karten können über auditoriodetenerife.com reserviert werden.

Entre dos Orillas

Teneriffa: Am 30. April ist um 20.30 Uhr im Auditorio Infanta Leonor der mexikanische Star-Tenor Héctor Mendoza zu Gast. Er ist einer der Starbesetzungen der Oper in Bukarest und sang schon auf vielen großen Bühnen in Zentraleuropa. In Spanien feierte er mit der Oper *Attila* von Giuseppe Verdi große Erfolge. Auf Teneriffa reicht sein Repertoire von Puccini bis nach Mexiko,

von bekannten Arien bis hin zu beliebten mexikanischen Liedern wie *El día que me quieras* oder *Muñequita linda*. Damit schlägt er die Brücke über den Ozean von Europa nach Mexiko und zurück. Am Klavier wird der Tenor von Lelia Serafinceanu begleitet. Die Karten für das Konzert kosten zehn Euro und können über arona.org reserviert werden.



José Bros hat schon auf vielen großen Bühnen gesungen (Foto/Wikipedia)



Lieder-Repertoire Europa und Mexiko (Foto/AuditorioInfantaLeonor)

TENERIFFA BERATUNG

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
 25 Jahre Berufserfahrung.
 Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
 CALLE ARENALES S/N
 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
 ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
 Fax (+34) 922 787 658
 Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

„Bares für Rares“

Einzigartig auf Teneriffa

Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbändern und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
 Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502

viviendaymás
www.viviendaymas.com



Gefangen im falschen Körper

Oper „Herzog Blaubart Burg“ im Auditorio

Teneriffa: Die Oper *El castillo de Barbazul* von Béla Bartók wurde am 24. Mai 1918 im Königlichen Opernhaus in Budapest uraufgeführt. Die Oper, bestehend aus nur zwei Protagonisten, erzählt die Geschichte des Königs Barbazul (Blaubart), der eigentlich eine Frau, gefangen im Körper eines Mannes ist, und seiner Frau Judit. Mit der Transgender-Identität hat die über 100 Jahre alte Oper einen sehr aktuellen Bezug. Barbazul hat sich eine Welt aufgebaut, in der er sein wahres Ich versteckt. Judit ist die Letzte, die es wagt, einzutreten. Allerdings ist ihre Liebe genauso unersätt-

lich wie ihre Neugier. Sie will Blaubart nicht nur verstehen, sondern auch besitzen. Es entsteht eine zerrissene Liebesgeschichte, in der jede Tür, die sich öffnet, eine Wunde ist, und jede Wunde eine Etappe auf dem Weg zur Freiheit. Die Bildsprache ist extrem und verbindet Hyperrealismus mit Symbolik: nackte Körper, Blut, Schweiß, körperlicher Schmerz. Es gibt kein Entkommen. Die Handlungen der Figuren sind roh, körperlich und gnadenlos, mit einem Barbazul, der zwischen dem Bedürfnis, geliebt zu werden und der Angst, entdeckt zu werden, hin- und her-

gerissen ist. Die Oper wird von der Mezzosopranistin Deirdre Angenet in der Rolle der Judit und dem Bariton José Antonio López inszeniert. Als Erzählerin tritt Celeste González auf. Außerdem wirken das Sinfonieorchester von Teneriffa und die Schauspielerinnen Ylenia de Luis, Adriana Cortés und So-beida Gómez mit. Die Oper wird am 25. April um 19.30 Uhr sowie am 26. April, jeweils um 12 Uhr aufgeführt. Karten können über die Webseite auditoriodetenerife.com reserviert werden.



Eine Oper über das Ringen um die eigene Identität (Foto/AuditorioDeTenerife)

Flamenco-Show im Auditorio Infanta Leonor

„Das Leben ist kurz“

Teneriffa: Mit der Flamenco-Show *La Vida es Breve* tritt das Ensemble von Antonio de Verónica und Saray Cortés aus Süd-

spanien am 17. April im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos auf.

Die beiden begeistern seit Jahrzehnten mit ihren Bühnenshows, die voller Leidenschaft, Überzeugung und der puren Kraft des Flamenco sind. Große Klassiker der Szene gehören zu ihrem Repertoire, mit dem sie das Publikum in In- und Ausland begeistern. Das Ensemble tourte unter anderem schon erfolgreich durch Deutschland, England und Argentinien. Das Ensemble ist für seine originellen Choreografien bekannt, die die Leidenschaft für den Flamenco transportieren und das Publikum mitreißt.

Die Show der hohen Kunst des Flamenco beginnt um 20.30 Uhr und kostet 10 Euro Eintritt. Plätze können über aronas.org reserviert werden.



Flamenco in seiner puren Leidenschaft (Foto/AuditorioInfantaLeonor)

International Jazz-Day

Deelee Dubé & Camil Arcazado

Teneriffa: Am 30. April wird der internationale Tag des Jazz gefeiert. Im Auditorio de Teneriffa in Santa Cruz mit einem Konzert der erfolgreichen und vielfach prämierten Jazz-Sängerin Deelee Dubé. Die gebürtige Südafrikanerin lebt in London und ist die Tochter des bekannten südafrikanischen Jazz-Pianisten Jabu Nkosi. Die Jazzmusik wurde ihr quasi in die Wiege gelegt. Heute interpretiert sie den Jazz auf ihre Weise, aber immer mit tiefem Respekt vor der Essenz der Jazz-Tradition.

Auf der Bühne begleitet sie der erst 23-jährige Gitarrist Camil Arcazado aus Barcelona. Er spielt Gitarre und Kontrabass und gilt derzeit als einer der begabtesten katalanischen Jazztalente. Das Publikum darf sich auf einen großartigen Jazzabend freuen.

Das Konzert findet im Kammeraal des Auditorio statt und beginnt um 19.30 Uhr. Der Eintritt kostet 15 Euro und Karten gibt es über auditoriodetenerife.com.



Deelee Dubé feierte bereits zahlreiche Erfolge auf internationalem Parkett (Foto/AuditorioDeTenerife)

Klinik für ästhetische Medizin und Kosmetik

C. La Marina 33 - Los Abrigos
38618 - Granadilla, Tenerife

L U X U R

LX

AESTHETIC MEDICINE & BEAUTY CLINIC

922 87 51 55 | 676 89 47 47

@repcion@luxurclinic.es

SANIFIX
Sanitärtechnik

Probleme mit den Rohren? Wir helfen sofort und mit modernsten Geräten!

- ☐ Rohrverstopfung? Wir helfen und beheben
- ☐ Moderne Kameras mit Suchsystem
- ☐ Lecksuche bei Wasserrohrbruch für Sanitärrohre
- ☐ Installateur- und Maurerarbeiten, sofern erforderlich

Sanifix SLU
Technische Annahmestelle:
Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com



MUSIK / THEATER / TANZ

04./05. April

El Príncipe y El Mèndigo – Der Prinz und der Bettler - Kindermusical im Teatro Leal in La Laguna, 18 Uhr, Karten 15 bis 18 Euro, teatroleal.es



07. April, Dienstag

Klavierkonzert von Martín García García mit Werken von Chopin und Liszt. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

10. April, Freitag

Romper el Silencio – Konzert des Sinfonieorchesters von Tenerife, dirigiert von Pablo González mit Pablo Ferrández als Solist am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Die Künstlerin Anaé stellt ihr Album *Al otro lado del Atlántico* vor. Teatro Leal in La Laguna, 21 Uhr, Eintritt 17 Euro, teatroleal.es

11. April, Samstag

Los Cantadores feiern ihr 18-jähriges Bühnenjubiläum mit einer Ode an die kanarische Identität. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 21 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

The Beatless, Tribute Band Live Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 25 Euro, Tickets bei Viajes Kudlich oder Lonten Tours

12. April, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit den Musikgruppen *Santa Cecilia* aus Tacoronte, *Nuestra Señora de los Remedios* aus Buenavista und *Nuestra Señora de Lourdes* aus Valle de Guerra. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

16./18./19. April

Pasión Lírica mit dem Tenor José Bros und Mario Álvarez am Klavier. Konzert an verschiedenen Orten. 16. April um 19.30 Uhr im Cine Los Realejos, am 18. April um 20 Uhr im Auditorio de Adeje und am 19. April um 19.30 Uhr im Auditorio de Tenerife, auditoriodetenerife.com

16. April, Donnerstag

Silvia Tro Santafé – Barockmusik mit der Mezzosopranistin Silvia Tro Santafé, dem Pianisten Julian Reynolds und dem Atenea Quartett. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Imazighen – Jazz mit Amensi Arifi, im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatroelsauzal.com

17. April, Freitag

Danza de Galánta – Konzert des Sinfonieorchesters von Tenerife, dirigiert von Arian Matiakh und mit Clara-Jumi Kang als Solistin an der Violine. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Flamenco-Show *La Vida es breve* mit Antonio de Verónica und Saray Cortés. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org



18. April, Samstag

Alma de Bolero feiert 25-jähriges Bühnenjubiläum mit Olga Cerpa, José Manuel Ramos und Héctor González als geladenen Gästen. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org

19. April, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit den Musikgruppen aus Arafo, Tejina und Arona. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

25./26. April

El Castillo de Barbazul, Oper von Béla Bartók mit der Mezzosopranistin Deirdre Angenent und dem Bariton José Antonio López sowie der Erzählerin Celeste González. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

25. April, Samstag

Veladas Ghibli Tributo, ein Konzert mit legendärer Musik aus japanischen Animationsfilmen. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroleal.es



Elvis & the Pelvis Band mit dem Interpreten Aaron White im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 25 Euro, Tickets bei Viajes Kudlich oder Lonten Tours

26. April, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit den Musikgruppen aus Los Realejos, El Rosario und San Juan de la Rambla. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei

30. April, Donnerstag

International Jazzday mit Deelee Dubé und Camil Arcarazo. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Entre dos Orillas – von Puccini bis Mexiko - mit dem mexikanischen Tenor Héctor Mendoza. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org

01. Mai, Freitag

Desde Italia – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, unter Dirigent Jaume Santonja und mit Nelson Goerner am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Músicas de Piélago, Konzert im Rahmen des Festivals Mimúsica mit einer modernen Interpretation kanarischer Musik, im Castillo San Felipe in Puerto de la Cruz. Infos auf etnografiacanaria.com

02./03. Mai

Toon Story – Musik aus Animationsfilmen mit dem Film Symphony Orchestra, unter Dirigent Constantino Martínez-Orts. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

02. Mai, Samstag

Bebe mit ihrem neuen Album *Pa-fuera telarañas*. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 40 bis 45 Euro, teatroleal.es

AUSSTELLUNGEN

Bis 4. April

Ausstellung der Künstlerin Olga Lvova in der Galerie The Nothing Room, Calle La Hoya 71 in Puerto de la Cruz. Geöffnet; Dienstag bis Donnerstag 15 bis 21 Uhr, Freitag und Samstag 15 bis 19 Uhr. [Thenothingroom.com](http://thenothingroom.com)

Bis 12. April

La Certeza del Espejo – Ausstellung des Künstlers Paco Rossique im Saal Tarquis Robayna im Museo de Bellas Artes in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr.

Bis 14. Juni

Gemäldeausstellung *Ritos del Desec* von Cándido Camacho. TEA Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr, teatenerife.es

SONSTIGES

12. April, Sonntag

Tag der Offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro, 84 Skulpturen von nationalen und internationalen Künstlern. Geöffnet von 14 bis 17 Uhr. Eine Spende und gutes Schuhwerk sind erwünscht. Vereinbarungen für Gruppen über Tel. 618 506 326.

16. April, Donnerstag

Festival Cimasub, Festival der Unterwasserfilme. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19 Uhr, Eintritt frei



25. April, Samstag

Paseo de tradiciones – ein Folkloreumzug mit markanten Elementen aller lokalen Traditionen. Im Ortskern von Icod de los Vinos, Beginn circa 21 Uhr.

Jeden Montag

Gedächtnistraining für Senioren, 17 Uhr in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder claudia.medin@gmx.de.

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653063392.

Täglich aktuelle
Veranstaltungstipps auf



und online auf
radioeuropa.fm



Dienstags

Funktionales Training für Senioren, 17 Uhr im Centro Mocán in Puerto de la Cruz/El Durazno. 10 Euro/Stunde. Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Dienstags und donnerstags

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger immer dienstags um 11 bis 12 Uhr und donnerstags um 15 bis 16 Uhr in Puerto de la Cruz - SIGMA fitness - La Cúpula - gegenüber vom Botanischen Garten, Infos + Reservierung per WhatsApp : 672 552 117 mit Michel Moralisbiete auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

Dienstags und freitags

Doppelaxt-Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxt-wurf treffen sich jeden Dienstag und Freitag von 15.30 - 18.30 Uhr an der TF- 465 (Los Maguenes Nr. 3).

Kontakt: Andreas (tecex007@yahoo.com / 646 977 642) Rolf (lindau-rolf@gmx.de / +49 160 1001893).

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Mittwochs und freitags

Tenerife North Bridge Club bietet regelmäßig um 16 Uhr Turniere im Liceo Taoro in La Orotava an. Gäste sind immer willkommen, Anmeldung erwünscht. Infos über die Webseite oder über Kontakt Pia +49 171 8140386

Jeden Donnerstag

Flamenco-Abend Pasion im Tito's teatro in Puerto de la Cruz, 20 Uhr. Kartenreservierung über 645 383 603

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungseingeschränkte Personen, 17 Uhr im Centro Mocán in Puerto de la Cruz/El Durazno. Schnuppertraining kostenlos. Infos & Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212

Bis zum 10. April findet immer donnerstags auf der Plaza de La Pescador in Los Cristianos das Folk Fest Arona statt. Von 16 bis 21 Uhr Kunsthandwerksmesse und um 20.30 Uhr Folkloremusik und -tänze.

Jeden dritten Freitag/Monat

Um 15 Uhr Schweizer Stammtisch in der Tasca *Los Amigos* in Puerto de la Cruz. Infos über club-sc-tenerife.ch

Jeden Samstag

Preis-Skat im *The Clubhouse*, Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden ersten Samstag/Monat

Um 14.30 Uhr Schweizer Stammtisch im Café Oasis in Costa del Silencio. Infos über club-sc-tenerife.ch

Ev. Kirchengemeinde Süd

Sonntags um 12 Uhr Gottesdienst in der Kirche San Eugenio in Las Américas, ab 12. April im Haus der Begegnung (HdB).

Ostern:

2. April: 18 Uhr Tischabendmahl im HdB
3. April: 12 Uhr Karfreitagsgottesdienst

Montags: Promenaden-Wandern (bis 17.04.), Anmeldung per WhatsApp an +49 176 4133 5951
Dienstags: 11 Uhr Yoga
Mittwochs: 11 Uhr Stuhl-Yoga

Sonderveranstaltungen:

Gottesdienst auf La Gomera: 11. April und 23. Mai Gottesdienst im Hotel MarySol in Los Cristianos am 5. April.

Ansprechpartner: Pfarrer-Ehepaar Ute und Fried-Wilhelm Kohl, Tel. 922 72 93 34, E-Mail: evkirche.teneriffasued@yahoo.com evangelische-kirche-teneriffa.de

Katholische Kirche Nord

Mittwochs und samstags um 18 Uhr, *Sonntags* 10 und 11.30 Uhr Heilige Messe. Alle Messen finden in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz statt.

Ostern:

2. April: 18 Uhr Feier des letzten Abendmahls, anschließend Möglichkeit zur Anbetung vor dem Allerheiligsten (bis 20 Uhr)
3. April: 10.30 Uhr Kreuzwegandacht, anschließend Beichtgelegenheit 15 Uhr Liturgie vom Leiden und Sterben des Herrn
4. April: 21 Uhr Auferstehungsfeier
5. April: 10.30 Uhr Hochfest der Auferstehung
6. April: 18 Uhr Festhochamt

Dienstags: Büchercafé im Haus Michael 14.30 bis 17 Uhr

Telefonisch ist Pfarrer Patrick Lindner unter der Telefonnummer 922 38 48 29 oder in Notfällen unter 682 340 213 zu erreichen.

Breathe2Heal-Session mit Nicola Rohner. Finca El Drago in La Orotava, 10.30 bis 12 Uhr 49 Euro, "Bring-a-friend" 79 Euro, www.high-balance.com

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

KIRCHENTERMINE

Evangelische Kirchengemeinde Nord

Sonntags-Gottesdienst in der All-Saints-Kirche am Taoro-Park in Puerto de la Cruz, jeweils um 17 Uhr mit anschließendem Kirchcafé.

Ostern:

3. April: 17 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
5. April: 17 Uhr Familiengottesdienst mit Eiersuche

Montags: 11 - 13 Uhr Gärtnern rund um die Kirche
Dienstags: 10 - 11 Uhr Pilates, 17.30 Uhr Chor in der Kirche
Freitags: 15 - 17 Uhr offene Kirche und Spielenachmittag im Gemeindehaus und von 17 bis 18 Uhr „Schritte in die Stille“ (Christliche Meditation) *Bücherstube* während der Büroöffnungszeiten: Mo, Mi 11 bis 13 Uhr und Fr 15 bis 17 Uhr

Besonderes:

8. April: Ausflug Land & Leute. Infos im Gemeindebüro

Tel. Gemeindebüro

922 38 48 15 evangelische-kirche-teneriffa.de

Gemeinschaft der ev. Christen

Gottesdienst in der skandinavischen Kirche in der Post, sonntags um 17.30 Uhr.

gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36.

Evangelische freie Gemeinde

Sonntags um 15 Uhr trifft sich die evangelische frei Gemeinde in San José 10 in Adeje. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. Mittwochs 10 Uhr Gebet und Segen, 11 Uhr Aufatmen mit Gottes Wort und 12 Uhr Tapas und mehr. Freitags 19 Uhr Jugendtreff International.

www.efg-teneriffa.org oder Tel. 689 468 445

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mi 16 - 20 Uhr, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona in der Calle Cooperativa 2, Fr & Sa von 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mi 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Mo 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mi, Sa, und So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Sa & So von 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mi 8 - 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Sa 8 - 15 Uhr & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Sa 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Sa & So 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, So 9 - 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, Mi & Sa 8 - 14 Uhr.



und online auf radioeuropa.fm



Wo findet Anfang Mai dieses Feuerwerk statt? (1)



Welcher Strand ist das? (2)



Welcher Stadtpark ist das? (3)



Welche Spezialität aus La Gomera ist das? (4)



Welcher Ort ist hier zu sehen? (5)

SUDOKU

8	1	9			6	2	
				8	1		
5	4	3	2				
3	9	1				5	
	1	8	7				6
	7	5		3			
	6				5	7	
		9	2				
2	7		4	9		3	

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht.

Die Auflösung finden Sie auf den Seiten der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind Deutsch, manche Spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln!

Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten.

a-ade-ar-bar-bra- ca-ca-car-ci-co-cos-cua-de-de-del-fred-gu-hue-je-je-jos-la-la-le-llu-los-ma-mal-mas-na-ne-no-ol-pas-pri-ra-ran-rea-roz-sensia-ta-va-ve-ve-via-vos-

- Wie heißt *Ostern* auf Spanisch?
- Ostereier kennen die Kanarier nicht, Hühnereier schon und die heißen?
- Wo befindet sich der Strand Playa del Duque?
- Aus welcher Traube wird der süße kanarische Wein gewonnen?
- Wie heißt ein typisch kanarisches Fleischgericht?
- In welchem Ort findet im Mai ein großes Feuerwerk statt?
- Wie heißt das Auditorium in Los Cristianos?
- Wie heißt eine Schlucht, die bei Wanderern besonders beliebt ist?
- Wie heißt *Reis* auf Spanisch?
- Ein Nachbar ist auf den Kanaren ein...
- In welchem Ort finden an Ostern die größten Prozessionen statt?
- Wie heißt eine Reederei, die Fähren zwischen den Inseln betreibt?
- In welchem Ort wird der Kreuzweg an Karfreitag groß inszeniert?
- Wenn es regnet, dann fällt
- Frühling* ist in Spanien

Creativ Canarias Design
Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen

- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck

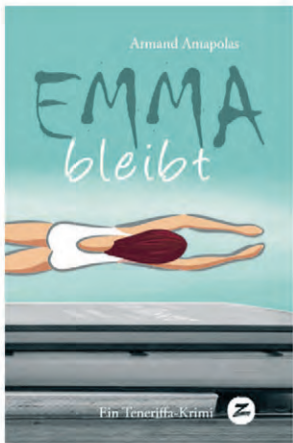
teneriffa-werbung.es

cool
SALÓN HAIR DESIGN MADRID - TENERIFE

- Farbtechnik
- Milchsäure
- Gykolfarbe
- Haar-Botox
- Entwickelte Pigmente
- Hyaluronsäure
- Botanische Tonerde
- Personalisierte Diagnose

cool
SALÓN HAIR DESIGN
MADRID · TENERIFE

Hotel Semiramis
La Paz, Puerto de la Cruz
Tel. 922 003 640 · 617 460 257
Geöffnet: Mo - Fr 10 Uhr - 19 Uhr, Sa 10 Uhr - 14 Uhr



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m.

liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung: <https://editorialzech.es/de/buchhandlungen> oder rufen Sie uns gerne an: Tel. (+34) 922 30 25 96



Wir sind ein ruhiges, junggebliebenes Rentnerhepaar (Nichtraucher, ohne Haustier) und suchen für die Zeit vom 1. Dezember 2026 bis 31. März 2027 eine Wohnung im Süden von Teneriffa. Ein Außen-sitzplatz wäre schön. Wir freuen uns sehr über Ihre Rückmeldung! Kontakt: +49 151 54852385 auch WhatsApp und Signal

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Spanischlehrer stundenweise im Süden in Los Cristianos oder Costa Adeje gesucht. Freue mich auf Ihren Anruf +49 1520 4133156

Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel. 922 304 606

Mini Cooper S Cabrio Automatik, Kennzeichen JNK, Bj 2008, 140 TSD km, Liebhaberstück ITV 05-2026, Automatikgetriebe Neu 4K, Display defekt und Elektrische Probleme. VB 4.500 Euro Tel. 609 915 060



Deutsche Rentnerin sucht ab sofort oder später ein möbliertes Apartment oder Studio, mit deutschem TV zur Langzeitmiete. Möglichst in Playa de las Américas, San Eugenio bajo oder alto oder in Torviscas bajo oder alto. Tel. 649 375 073



Schneiderarbeiten / Patchwork / Porträtmalerei

Ich wohne in Puerto de la Cruz und bin gelernte Modedesignerin und biete Massschneider-Arbeiten für Erwachsene und Kinder, Patchwork-Anfertigung für Deko und Portrait-Malerei von Personen und Haustieren nach Aufwand an. Verkaufe auch bereits fertige Sachen wie Stricksocken, Küchen-Stoffdeko etc.

Mov/WhatsApp 623 054 879, E-Mail: anitareitalu@gmail.com

Suche Reinigungskraft im Süden, in Los Cristianos. Einsatz stundenweise nach Absprache. Danke für Ihren Anruf! +49 1520 4133156

Zuverlässige Frührentner suchen auf Teneriffa im Norden eine Wohnung mit Küche, sep. SZ, Balkon/Terrasse, gerne mit Stellplatz, zur Dauermiete. Kontakt unter fliink.fritze@web.de oder +49 171 4118156 mobil oder WhatsApp.

Apartment an der Playa Jardín, 2 SZ, Kü., Bad mit großem beheizten Pool. Frei vom 1.5. bis 15.6., Miete 50.- Euro/Tag. Tel. +49 175 1979602

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „bares für rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Jugendstühle aus Kirschholz. Die Stühle wurden professionell neu gepolstert und bezogen, sind in sehr gutem Zustand. Verkauf wegen geänderter Pläne. Preis für drei Stühle: 160 Euro. Abholung in Puerto de la Cruz – La Paz. Tel.: +49 176 39228238

Marc Müllers

**Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik**

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de

+34 711 032 656
+49 1525 9742 112



Barón Luis
618.84.70.13
info@electricidad@gmail.com

Elektro-Arbeiten aller Art
• Photovoltaik-Anlagen
• Kundendienst-Reparaturen
• Überwachungskameras
• Klimaanlage
• TV-Rundfunk-Telekommunikation
• Gewerbe und Betriebe
• E-Auto-Ladestationen
• Video-Haustüranlagen

„schnell, preiswert..zuverlässig!“

Opel Mokka, Baujahr 2014, 140 PS Turbo. originale 36.000 Kilometer, Scheckheft gepflegt, TÜV Februar 2027, VB 10.900 Euro. Tel. +49 157 39285261



50 Klassik CDs zu verschenken, abzuholen Costa Adeje, Tel. +49 160 1552315

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Deutsche Fremdsprachenlehrerin mit langjähriger Berufserfahrung erteilt ganzjährig, qualifizierten und preiswerten Intensiv-Einzel-Unterricht in Spanisch, Englisch und Deutsch. Biete sehr flexible Unterrichtstermine von Montag bis Sonntag. Tel. 649 375 073

Schrankheizung für den Kleiderschrank Diese Schrankheizung verhindert Schimmel in ihrem Kleiderschrank. Sie reguliert sich automatisch und hat nur 17 Watt, ist selbstklebend und wird nur im unteren Teil des Kleiderschranks angedrückt. Durch die untere Lochreihe wird die kühlere Luft abgenommen, dann erwärmt und durch die obere Lochreihe abgegeben. VP: 49 Euro, Tel.: 611 895 254 E-Mail: andreas1956fincabuena-vista@gmail.com

Suche Arbeit auf Teneriffa ab Oktober 2026 bis März 2027 im Backoffice / Marketing / Reisebegleiter / Homesitting / Hotel / Gartenarbeit. Sprache Deutsch und Englisch – Spanisch würde ich gerne dann lernen wollen. Spanische Steuernummer wäre vorhanden. Gerne auch mit Wohnung bzw. Unterkunft. Weitere Infos gerne an: m.pogacar@pogacar.com

Tamaimo, Haus in Bestlage mit Blick auf Monte Guama und Meer auf ca. 220 qm Grund zu verkaufen. Im 1. Stock möblierter Wohnraum, 2 Zimmer im Parterre, separates eingerichtetes Küchenhaus, sep. WC, große Terrasse aus Naturstein, Aljibe, diverse Pflanzen, 15 Autominuten nach Los Gigantes, VB 220.000 Euro Tel. +49 1575 1208066

Deutscher, seit 19 Jahren auf Teneriffa, 4-sprachig, bietet private individuelle Ausflüge auf Teneriffa und den anderen Kanaren, FotoShootings, Produktion von Ansichtskarten (mit Ihren eigenen Fotos), ReiseBegleitungen (weltweit, auch auf Kreuzfahrten), Hilfe im Haushalt und bei techn. Fragen (Handy etc.), Einkäufe... Alles auch für Menschen mit körperlichem Handikap. Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Wohlfühl-Massagen (auch Haus und Hotel) Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 15

Aus deinem originellen Manuskript kann ein schönes eBook werden! Gesucht werden Berichte, Erlebnisse und Familiens-tories aus der Zeit 1930 - 1980. Aber auch spannende Romane oder Krimis. Wie z. B. von Felix Emath - Siebenbürgisches Roulette. Zuschriften bitte an h.samwald@a1.net.

Angelita

Deutsch – Spanisch sprechende Krankenschwester

Alles aus einer Hand
- Versorgung
- Begleitung zum Arzt oder Behörden



+49 176 237 809 25
+34 722 495 483

angelita_service@outlook.com



Mercedes 320 CDI, Bj. 2000 z.vk. Technisch Spitze, aber mit kleinen Macken und Beulen ...ein unkaputtbares Fahrzeug ... das dir noch Jahre Fahrspaß bereitet ... und deinen Geldbeutel schont, da er nur 6 bis 7 Liter auf 100 Kilometer braucht. Preis: 3.750 Euro. Standort Puerto de la Cruz. Tel. 624 52 3434



Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Tangokurs für Tanzbegeisterte. In Los Realejos findet immer montags und mittwochs ein Tanzkurs für Tango Argentino, Gesellschafts- und lateinamerikanische Tänze statt. Die Gruppen sind multikulturell und offen für alle Altersklassen. Es ist nie zu spät, Neues zu lernen und Spaß zu haben! Einstieg jederzeit möglich. Informationen bei Ana María Waibel unter der Telefonnummer 660 315 283

Olympia - SPENDID 33 - Reiseschreibmaschine an Liebhaber zu verkaufen, funktioniert, aber auch als Dekoration für ihr Büro. Tel. 611 895 254 E-Mail: andreas1956fincabuena-vista@gmail.com

Wohnung in La Matanza de Acentejo z. vk.: 2-Zi.-Whg., 83 m², Edificio Punta Azul, komplett renoviert, mit Garage, 7. Stock mit Aufzug, traumhafter Meer- und Teideblick. WhatsApp: 623 063 631

Laptop z.vk. Marke HP für 30 Euro. Bei Interesse melden Sie sich über E-Mail: erwinschneider018@gmail.com

Citroën Talla M BlueHDi 100 – Baujahr 2024, Kilometerstand: 10.331 km Getriebe, sehr gepflegt, unfallfrei, Erstzulassung 2024, abnehmbare Anhängerkupplung, fachgerecht eingetragen. Hochwertige Ledersitze, Rückfahrkamera & Frontkamera für komfortables Einparken, abgedunkelte Scheiben hinten, Dachgepäckträger, Garagenwagen. Preis: 17.700 Euro. Abholbereit in Torviscas Alto - Tenerife 644 311 654

Deckenlampe von Leroy Merlin für 15 Euro zu verkaufen. Die Glühbirne ist dabei und funktioniert. Die Farbe ist hellblau/mintgrün. Durchmesser: 40 cm, Höhe: 30 cm Bei Fragen einfach per WhatsApp melden: Tel. +49 176 20761161



Kurzzeit-Vermietung in der Stadt. Genießen Sie die Bequemlichkeit eines Studios im Herzen von Puerto de la Cruz, nur wenige Meter von Geschäften, Restaurants und den öffentlichen Verkehrsmitteln entfernt. Modernes, komplett möbliertes Studio mit Bad, Küche mit Waschmaschine/Trockner, Sandwichtoaster, Mikrowelle, Kaffeemaschine, Toaster und Mixer. Balkon mit herrlicher Aussicht. TV und Wifi, ideal für kurze Aufenthalte, perfekt für Urlauber. Erleben Sie wie schön es ist, alles in Reichweite zu haben. Monatsmiete 1.200 Euro oder 75 Euro/Tag, Mindestmietdauer: sieben Tage. Information über Tel. 659 773 894

Küchenregale z.vk. Verkauft 3 offene Küchenregale aus Holz. Gebrauchsspuren, Breite 124cm, Höhe 72cm, Tiefe 30cm. 20 Euro pro Stück, 50 Euro für alle. Tel. +49 151 11595887



Hand-Made Blumentöpfe z.vk., Preis 14.- Euro/Stück Mail: helgaschneider@gmail.com Tel: 711 04 19 83

Kaufe Fitnessgeräte Wir suchen (Teneriffa) Fitnessgeräte. Nur technisch einwandfreie, hochwertige Geräte wie Ergometer, Handelsbank, Multifunktionssturm, Crosstrainer, Hanteln. Tel. 637 893 885

Volkswagen Eos, ITV 01/2027, Bj. 2008, Diesel 140PS, 288.000km, alles funktioniert. Preis 5.200 Euro, Costa Adeje, Tel. 624 271 242



Solventes Paar (M/W) sucht Haus oder Wohnung zum Kauf! Wir sind ein solventes Paar aus Deutschland und suchen ein gepflegtes Haus oder eine schöne Wohnung auf Tene-

Eike Hermann Wilhelm Kudlich
Troppau (Opava) 28.9.1939 - 11.3.2026 Arona, Tenerife
ist eingeschlafen.



Du bist überall, wo wir sind.

In Liebe
Siglinde Kudlich
mit Fred, Jean, Chiara, Christine
im Namen seiner Verwandten, Freundinnen und Freunde

riffa zum Kauf! Wir übernehmen auch gerne (bei Gefallen) ihre vorhandenen Möbel und Fahrzeuge! Ihr Angebot können Sie gerne vorab per WhatsApp senden: +49 176 99930700

Großer massiver Holztisch mit 5 Stühlen z.vk. Maße (LxBxH): 210 x 78,5 x 74,5 cm Der Tisch steht einwandfrei hat aber ein paar Gebrauchsspuren. Abzuholen in San Miguel oder Übergabe nach Absprache. Preis: 200 Euro Kontakt: +49 151 2825191 oder 659 861 614 (beide Nummern sind per WhatsApp erreichbar)

Zündapp E-bike im Süden Teneriffas z.vk. Das Rad hat einen Tiefeinstieg und eignet sich für Damen und auch Herren. Es funktioniert einwandfrei und hat eine Reichweite von gut 50-60 km. Ich spreche nur deutsch andere Nationalitäten schreiben mir besser. frank.kroeller@outlook.de

Zuverlässiger Haus- & Hundesitter auf den Kanaren (auch andere Haustiere nach Absprache). Ruhiger, verlässlicher deutscher Frührentner kümmert sich mit Zeit, Ruhe und Verantwortung um Haus und Hund. Geeignet für Urlaube, längere Abwesenheiten oder Auszeiten. Erfahrung im Haus- und Hundesitting, liebevoller Umgang mit Tieren, diskret und vertrauenswürdig. Betreuung auch über mehrere Tage oder Wochen möglich. Referenzen vorhanden. Ich spreche Deutsch, Spanisch und Englisch. Preis: 50 Euro pro 24 Stunden. WhatsApp: +49 151 10268616, E-Mail: hillecarsten1@gmail.com

Wir suchen eine/n Verantwortlichen für den Einkauf und die administrative Koordination
Management des Einkaufs und der Verhandlungen mit Lieferanten
Kostenkontrolle und Dokumentation mit Office-Tools (Excel, Google) und Kenntnisse der Verwaltungssoftware
Englischkenntnisse sind unerlässlich
Region: La Orotava
Bei Interesse
Bewerbung bitte an direccion@bellatradicion.es

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler
ABUS Security Tech Germany
Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
Türen öffnen • Kostenlose Sicherheitsberatung
922 33 23 24 • 609 45 65 66
La Orotava • Urb. Las Palmeras
www.cerratec.net info@cerratec.net

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.
SYR
• Leckage-Wächter
• Entkalkung
• Filter
Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über 629 13 83 18 oder 609 91 50 60

Daniel Dreisörner
Hausmeisterservice Teneriffa
• Hausmeister-Service
• Reinigungs-Service
• Dienstleistung für Ferienvermietung
• Reparatur/Notdienst
• Fassaden-/Malerarbeiten
https://hausmeisterserviceteneriffa.com/
Tel. 646 597 716 E-Mail info@hausmeisterservice-teneriffa.com



Echte Ledercouch, bordeauxrot zur Selbstabholung für 800 Euro sowie ein Buggy für 600 Euro
WhatsApp: 617 086 565
Spreche: D / FR / E / SP



Schöne Oxelo Rollschuhe, Gr. 38 von Decathlon, kaum benutzt; danach wurden sie meiner Enkelin zu klein. Zustand sehr gut, Preis: 15 Euro. Besichtigung - Selbstabholung in La Caleta/Adeje, Teneriffa. Kontakt: petervonessen@kabelmail.de

Kühlschrank mit Eiswürfelpender 250 Euro z.vk., direkt Anschluss an den Wasserkreislauf möglich. Transport kann kostenpflichtig organisiert werden. Tel +49 177 7752072

2 Sitzkissen von JYSK für 30 Euro z.vk. Die Kissen sind so gut wie neu, da sie kaum benutzt wurden. Bei Fragen einfach per WhatsApp melden: +49 176 20761161

Elektrogrill mit fahrbarem Tisch und Kabeltrommel, 25m für 50 Euro zur Selbstabholung z.vk., Tel. 49 0172 2155513

Haus auf La Gomera gesucht. Am liebsten im Valle Gran Rey, Playa Santiago, San Sebastian. Es kann auch eine Wohnung sein. Gerne renovieren wir selbst. Wir sind vor Ort und können sofort vorbeikommen. Wir freuen uns über jede Rückmeldung, Tipps und Hinweise. Tom +49 177 7778908

Staubsauger LG CordZero A9 – Leistungsstarker Akku-Staubsauger mit Standstation. Maximale Saugkraft ohne Bohren! Das Gerät ist ein echtes Kraftpaket und ideal für alle, die eine flexible Reinigungslösung suchen. Besonders praktisch: Durch die freistehende Ladesta-

tion müssen keine Löcher in die Wand gebohrt werden. Die Top-Features: Extreme Saugkraft: Dank Smart Inverter Motor nur Abholung 100 Euro. E-mail Mikelbvb@aol.com

Rollator gesucht. Man wird nicht jünger und braucht Hilfe. Ich suche einen Rollator, ein leichtes Modell (Aluminium?), zusammenklappbar um ihn in den Bus zu nehmen und dann noch Lieferung an Costa del Silencio. Danke für ein Angebot und Foto an WhatsApp 619 504 357

Motorrad mit Automatik Honda nc 750 s dct., wegen Hobbyaufgabe z.vk., 55 PS (kann gedrosselt werden für A2 Führerschein, Kit ist dabei), BJ 2019, 11.000 km. ITV machen wir neu, aktuell bis April 26, hohe Puig Scheibe (originale ist vorhanden), Sturzbügel, Kühlerschutz, tiefer gelegt, Satz auf normale Höhe ist dabei. Preiswunsch: 5.400 Euro. WhatsApp +49 1577 9360 123

Praxisraum für Physiotherapeuten im Deutschen Ärztezentrum ab 1.4. (Teneriffa Süd)

Sie sind selbstständige/r Physiotherapeut/in und suchen einen professionellen Standort im Süden von Teneriffa?

Wir bieten Ihnen:

- Einen eigenen Praxisraum in einem etablierten Ärztezentrum.
- Zentrale Lage im Süden Teneriffas.
- Angenehmes Arbeitsklima unter Kollegen.
- Ideal für den Auf- oder Ausbau der eigenen Selbstständigkeit.

Bei Interesse melden Sie sich gerne bei Fr. Pötsch unter +34 669 44 45 89.



...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!

... also - auf was warten Sie?



Auflösungen

IM 67 Kreuzworträtsel

■ ■ ■ S R ■ S ■ ■ A ■ S ■ S ■ ■ ■ B
 K R I T I K E R ■ N A C H T B L A U
 ■ A ■ U L T R A ■ T ■ H A E R T E N
 U M B R A ■ V ■ O R F E ■ R E D ■ D
 ■ B ■ Z ■ K O M P A N I E ■ I ■ O E
 S O I R E E ■ D I E N ■ S T U P S
 ■ U N E S C O ■ A G I E R E N ■ T R
 G R E G ■ K U T T E L N ■ K E N I A
 ■ ■ G E ■ ■ ■ R O O T
 ■ D A N ■ ■ ■ R N ■
 D E L ■ ■ ■ M ■ T
 ■ M ■ P ■ ■ ■ J A V A
 ■ E D E ■ ■ ■ N I K
 E N I D ■ ■ ■ E N G E
 ■ ■ ■ A ■ ■ ■ E ■ L
 ■ K R N ■ ■ ■ I N K A
 M A A T ■ ■ ■ E G
 ■ R Q ■ A ■ ■ K ■ F D ■ Z ■ ■ O N E
 ■ A U S L A E U F E R ■ U R N E N ■
 ■ W E I T E R ■ U N Z E N ■ T ■ P
 P A L M ■ V I D E O ■ R ■ B A A L
 ■ N ■ F A N A L ■ R ■ L I R E ■ M A
 ■ E P E N ■ P E I N L I C H K E I T
 ■ N I S ■ L I N Z ■ A E H ■ E I D E

SUDOKU

8	3	1	7	9	5	4	6	2
7	9	2	4	6	8	1	3	5
5	4	6	3	2	1	8	7	9
3	2	9	6	1	4	7	5	8
4	1	5	8	3	7	2	9	6
6	8	7	2	5	9	3	4	1
9	6	4	1	8	3	5	2	7
1	5	3	9	7	2	6	8	4
2	7	8	5	4	6	9	1	3

Bilderrätsel

1. Los Realejos
2. Playa de los Cristianos
3. Parque García Sanabria in Santa Cruz
4. Almogrote
5. Masca

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Pascua | 9. Arroz |
| 2. Huevos | 10. Vecino |
| 3. Costa Adeje | 11. La Laguna |
| 4. Malvasia | 12. Fred Olsen |
| 5. Carne de cabra | 13. Adeje |
| 6. Los Realejos | 14. Lluvia |
| 7. Infanta Leonor | 15. Primavera |
| 8. Barranco de Masca | |

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

carbonit
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Ihre kostenlose PRIVATE Kleinanzeige

Schicken Sie uns Ihren Text und eventuell ein Foto an **inselmagazin@radioeuropa.fm**

Alternativ: kostenloser Kleinanzeigenservice auf **radioeuropa.fm** zur Verfügung.

Annahmeschluss für alle Anzeigen (gewerbliche Anzeigen und private Kleinanzeigen): 20. jeden Monats

ALUMINIUM TECHNIK MÜLLER

Calle Victor Zurita 35 Santa Úrsula

FENSTER

TÜREN

WINTERGÄRTEN

922 30 10 30

GRUPO UNISOL TECNOALU S.L.

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa

- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
0034 922 30 00 98
0049 408 19 73 4850

EIN UMZUG IST VERTRAUENSsache



Bettenshop

ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Holzbetten & Schrankbetten**
- **Aqua Soma Wasserbetten**
- **Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35
Montag - Freitag Samstag
10.00 -18.30 10.00 - 13.00

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com